

LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
GALLEGA EN EL SIGLO XXI

SEIS LLAVES
PARA ENTENDERLA
MEJOR

A LITERATURA INFANTIL E XUVENIL
GALEGA NO SÉCULO XXI

SEIS CHAVES
PARA ENTENDELA
MELLOR



amigos del
LIBRO
infantil y juvenil



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE CULTURA
E DEPORTE
Dirección Xeral de Creación
e Difusión Cultural

Edición coordinada por Lidia Ollero y XXXX XXXXXX.

1ª Edición: octubre/outubro 2008

Edición de 1500 ejemplares

© de los textos/dos textos: Blanca-Ana Roig Rechou

© de la introducción/da introdución: Antonio Rodríguez Almodóvar

© de esta edición/desta edición: Asociación Española de Amigos del Libro

Infantil y Juvenil/ Asociación Española de Amigos do Libro
Infantil e Xuvenil

Calle/Rúa Santiago Rusiñol, 8.Madrid 28040

Dirección Xeral de Creación e Difusión Cultural

Consellería de Cultura e Deporte

Xunta de Galicia

Edificios Administrativos de San Caetano

15704 Santiago de Compostela

Ilustración de cubierta/Ilustración de cuberta: Xosé Cobas Gómez

Diseño y composición/Deseño e composición: mayo&mas

www.mayoymas.com

Impresión: Dicolor

Avenida Sistema Solar 15, nave 20

Parque Tecnológico de San Fernando de Henares, 28830

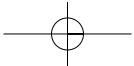
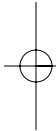
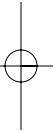
Parque Tecnológico de San Fernando de Henares, 28830

Depósito legal: M-45287-2008

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del copyright.

Non está permitida a reprodución total ou parcial deste libro, nin o seu tratamento informático, nin a transmisión de ningún xeito ou por calquera medio, xa sexa electrónico, mecánico, por fotocopia, por rexistro ou outros métodos, sen o permiso previo e por escrito dos titulares do copyright.

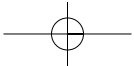
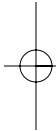
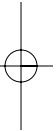
*Ana Pelegrín
in memórium*



LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
GALLEGA EN EL SIGLO XXI

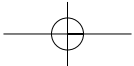
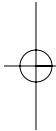
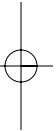
SEIS LLAVES
PARA ENTENDERLA
MEJOR

**BLANCA-ANA
ROIG RECHOU**



ÍNDICE

Prólogo	11
Introducción	13
La Literatura Infantil y Juvenil gallega (2001-2006)	17
La producción literaria	20
Narrativa	20
Poesía	32
Literatura dramática	33
Traducciones	35
Cómic o historieta	36
La mediación	37
Docencia	37
Las editoriales	39
Los premios	40
Investigación	41
Otras instituciones	41
Recepción	42
Conclusiones	44
SEIS LLAVES PARA “entenderla mejor”	45
Paco Martín	46
Xabier P. Docampo	52
Fina Casalderrey	59
Agustín Fernández Paz	67
Antonio García Teijeiro	90
Manuel Lourenzo	91
Referencias Bibliográficas	193



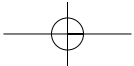
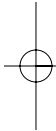
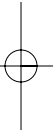
PRÓ LO GO

Suerte tienen los gallegos de contar con profesores entusiastas de la literatura infantil como Blanca Roig. Capaz de enfocar y de analizar el asunto de este libro con rigor y con afecto, con profundidad de conocimiento y con propuestas metodológicas audaces, es seguro que su aportación a la literatura gallega para niños marcará un antes y un después; abrirá un camino sin retorno hacia el reconocimiento de esta modalidad literaria más allá de las fronteras periféricas, al tiempo que contribuirá a la renovación de los criterios pedagógicos con que suele tratarse el fenómeno. En línea con una ya amplia apuesta por la educación literaria como base para la formación de nuevos lectores, el libro de Blanca Roig se inscribe en ese amplio movimiento que en toda España cobra cada día mayor relevancia, en sustitución de las rutinas pedagógicas y no digamos de la superficialidad con que a menudo se despacha la LIJ en los medios de comunicación.

Por si fuera poco, los seis autores elegidos –seguramente habrá otros– son indiscutibles “clásicos contemporáneos”, de esos que toda cultura autónoma debe cuidar, como base imprescindible para afianzarse en el complejo marco de las literaturas ibéricas.

Por todo ello, enhorabuena a Blanca Roig y a todos los que han hecho posible la publicación de este libro.

Antonio Rodríguez Almodóvar
Presidente de la Asociación Española
de Amigos del Libro Infantil y Juvenil



INTRO D U C CIÓN

En Galicia, desde mi punto de vista, es un rasgo de identidad contar por docenas, y como consecuencia el número seis, la media docena, tiene significado en ese sentido. Este rasgo puede encuadrarse entre los ya señalados por Anne Marie Thiesse (1999: 133-158) como una de las características específicas que condicionan la forma de vida en general de un pueblo, entre otros muchos, como son por ejemplo: los elementos simbólicos y materiales fundamentales para la identificación de una nación; el recuerdo de antepasados históricos; héroes paradigmáticos de virtudes nacionales; conservación o recuperación de una lengua propia; referencias y orgullo de monumentos histórico-culturales; folclore propio; lugares y paisaje característicos; símbolos representativos (himno o bandera); identificaciones pintorescas. Antón Figueroa (2001: 83), un estudioso gallego, al igual que A. M. Thiesse, hace similares consideraciones refiriéndose ya concretamente al pueblo gallego.

Tomando como telón de fondo este rasgo que considero identitario dado que en otras comunidades de España se cuenta por veinte (País Vasco, por ejemplo), también por docenas y medias docenas en los países catalanes aunque combinando modalidades dependiendo de las poblaciones, por diez en la mayoría de las comunidades autónomas españolas con su correspondiente influencia en nuestra forma de pensar y comportarnos, reflexionaré sobre cómo ha caminado la Literatura Infantil y Juvenil gallega (en adelante LIJ gallega) durante los seis primeros años del siglo XXI, del año 2001 al 2006. Destacaré seis voces literarias entre autores y autoras que considero clásicos contemporáneos debido a que han escrito obras de calidad, muchas de ellas hoy canonizadas, con

una clara influencia en otros creadores y creadoras, y con una actividad pública significativa en algún ámbito socio-político-cultural. Estas voces las he elegido conjugando los conceptos de canon y clásico (GLIFO: 1998) y siguiendo los siguientes criterios:

- Que hayan merecido el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, es el caso de Paco Martín (1986), Xabier P. Docampo (1994) y Fina Casalderrey (1996).

- Que hayan sido finalistas de ese Premio Nacional. Es el caso de Agustín Fernández Paz, eterno finalista en narrativa y Antonio García Teijeiro, de los pocos en poesía.

- Manuel Lourenzo, uno de los dramaturgos pioneros del Teatro Infantil en Galicia, un referente imprescindible de la dramaturgia gallega en general y que ha sido galardonado en la primera edición del Premio Nacional de la Cultura Gallega¹, concretamente en la categoría de Artes Escénicas.

- Proporcionalidad en cuanto a la producción por géneros, así cuatro son narradores: tres hombres y una mujer; un poeta y un dramaturgo.

Podría acercarme al año en curso para analizar este camino e incluso citar otras voces, que las hay, pero debido al espacio con el que cuento y al rasgo de identidad que quiero destacar, sólo me referiré a seis años y sólo daré a conocer la trayectoria de los seis creadores citados porque siguen interviniendo en la vida socio-política, sobre todo cultural, y continúan ofreciendo obras que van asentando, e incluso innovando las corrientes anteriores a estos seis años, por lo tanto muchas de sus obras siguen ocupando el centro del canon o de los cánones (Fowler,1988; Mendoza,2002; Roig²). Soy consciente de que podría incluir otros y otras, pero también de que los elegidos son incuestionables.

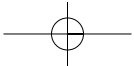
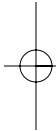
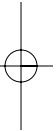
1. Premio organizado en su primera edición del año 2008 por la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia. Este galardón, de carácter anual con una dotación de 15.000 euros, tiene la finalidad de hacer una mención pública a aquellas personas o colectivos que se hayan destacado en el enriquecimiento de la cultura gallega, tanto con sus obras como con su participación en distintas iniciativas en el campo de la creación o del fortalecimiento del patrimonio cultural gallego. Entre sus categorías se encuentran: Arquitectura y Espacios Públicos, Artes Visuales, Cine y Audiovisual, Cultura Tradicional y de Base, Literatura, Música, Patrimonio Cultural, Pensamiento, Cultura Científica y Artes Escénicas.

2. "Literatura infantil y juvenil y canonización", en M^a Carmen Utanda y otros (2006), pp. 185-194.

No dejaré de referirme, aunque sea indirectamente, a otras obras canonizadas de autoras y autores clásicos de la LIJ de otros ámbitos lingüísticos y del propio gallego, pues todos ellos han ido conformando a lo largo del tiempo la LIJ universal. Por ellos nos hablarán las obras de las seis voces elegidas, de entre las muchas que conformaron el sistema literario gallego antes del siglo XXI, y también las doce nuevas que he seleccionado de entre los autores nacidos a partir de la década de los sesenta pero que publicaron sus primeras obras en estos seis años del siglo XXI. Obras que fueron acogidas con entusiasmo por el lectorado y la crítica. Estas nuevas referencias aseguran la pervivencia de la Literatura Infantil y Juvenil, en este caso, gallega, pues ayudan a los autores y autoras más veteranos que han iniciado su andadura en el siglo XX y han conseguido dejar sus huellas no sólo en Galicia sino en otros ámbitos, a partir de haber conseguido tanto galardones importantes como situar sus obras en las selecciones nacionales e internacionales más prestigiosas.

Con esta selección quiero ayudar a los mediadores entre el libro y el lectorado a recomendar obras literarias para fomentar el hábito lector y la educación literaria, por eso ofreceré notas para una metodología de análisis del relato dirigida a la niñez, adolescencia y juventud. Seguiré en esta propuesta a otros estudiosos³ y mi experiencia como docente universitaria en la que para las selecciones me detengo primero en los elementos mediadores, el contexto en el que nace el libro, para preparar la lectura a partir del conocimiento general del momento en el que se ha publicado la obra y en el que se desenvuelve la biografía de su autor, un escritor influenciado por ese contexto y por la historia social y literaria. La lectura propiamente dicha se inicia en los peritextos y en los recursos literarios que se usan, sobre todo en los más específicos de la literatura infantil, terminando el análisis con una comparación con otras obras del autor y con los epitextos, es decir la recepción que instituciones, críticos y lectorado, por ejemplo, hacen de la obra, para confirmar la selección.

3. Caso por ejemplo de Gemma Luch (2003) y Pedro Cerrillo (2008) en el Estado español; José Antonio Gomes (2006); Ana Margarida Ramos (2007) y Sara Reis da Silva (2004) en el portugués, por referirme al ámbito ibérico.



LA LITERATURA
INFANTIL Y
JUVENIL
(2001-2006) **GA
LLE
GA**

La LJ gallega en estos años goza de una visibilidad y consideración, como otras Literaturas provenientes de otras lenguas minorizadas, de las que no ha gozado en tiempos pasados. Este cambio se ha producido fundamentalmente en los seis últimos años del siglo anterior, es decir del siglo XX, y en los seis primeros del siglo XXI, debido a que:

1. Ya no se duda de la existencia de la LJ, que ahora se define como un conjunto de productos literarios destinados, en primera instancia, a la infancia, juventud, al mediador adulto, pero también a cualquier tipo de lector. Productos dignos de estudiar desde cualquier metodología que se precie dentro de los Estudios Literarios y no sólo como ya ha señalado Zohar Shavit (1986) desde los estudios documentales, didácticos, pedagógicos, etc. y a que en su desarrollo participan todos los factores que hacen posible la comunicación literaria, y por que como ya ha indicado Itamar Even-Zohar (1990, 1994, 1999), en su Teoría de los polisistemas, es esta una literatura en la que hay que fijarse para comprender el desarrollo de las naciones.

2. Esta Literatura se considera un medio fundamental para la formación lectora y escrita y sobre todo para la educación literaria porque ayuda al mediador a formar e informar al futuro lector, crear su imaginario, ofrecer un conjunto de pensamientos, actitudes y valores que la vida biológica ofrece con más lentitud e incluso no permite llegar a vivir.

3. La divulgación de Internet que entró en buena parte de los hogares, en las instituciones educativas, etc. en este siglo y ha facilitado la edición, la inmediatez, una mayor difusión, un fuerte abaratamiento de costes de edición y difusión. Pues hay que tener en

cuenta, como ha dicho Ignacio Ramonet ⁴, que son muy pocas las personas que han utilizado internet antes de 1995, porque, decía en 2002:

Internet es para un público alfabetizado, para personas que trabajan en medios de comunicación, profesores y estudiantes o dirigentes o cuadros de empresas, etc. Para ese segmento de la sociedad que en muchos países no representa más que unos puntos de porcentaje de la sociedad... A veces tenemos la idea que usamos Internet desde siempre pero no es verdad, usamos Internet desde hace cinco o seis años como máximo y más allá es la prehistoria de Internet.

4. Concretizando ahora más en la LJJ gallega, se conformó un lectorado potencial, de gran interés para los productores, gracias a la definitiva implantación de la lengua gallega y su literatura en los Centros de enseñanza, debido a que las leyes que fueron puestas en vigor a partir de la Constitución, 1978, comenzaron a animar la producción puesto que su presencia era obligada en los centros de enseñanza, y propiciaron una serie de normas que comprometieron a las instituciones a apoyar y promocionar los libros para los más jóvenes. Muy recientemente esta política de apoyo y reconocimiento ha llevado al poder político a aprobar La Ley del Libro y la Lectura⁵ por el Parlamento Gallego, una Ley que realizaron, desde el año 2004, profesionales de los diferentes sectores implicados y expertos en la materia, miembros de la Mesa del Libro y la Lectura que se creara en ese año.

5. Una serie de proyectos iniciados en los seis últimos años del siglo pasado que facilitan la información de los factores citados. En Galicia es de destacar el proyecto "Informes de Literatura" que se lleva a cabo en Santiago de Compostela, desde 1995, en el Centro

4. (etcéter@ julio 2002) donde se recogió una versión de la Conferencia que dictó en Caracas, Venezuela, el 4 de abril, en la celebración del XVI aniversario del Fondo de Garantías de Depósitos y Protección Bancaria, Fogade)/FOGADE

5. Ley 17/2006, del 27 de diciembre, del libro y de la lectura de Galicia publicada en el Diario Oficial de Galicia nº 7, correspondiente al miércoles 10 de enero de 2007.

Ramón Piñeiro para la Investigación en Humanidades, centro que depende de la Xunta de Galicia a partir de un convenio con las Universidades gallegas (www.cirp.es), porque por ellos sabemos cómo funcionaron los elementos que intervienen en la comunicación literaria de forma general y no sólo parcial, información, esta última, que también se ofrece en las muchas guías, selecciones y anuarios que se publican en este período.

6. Apuestas editoriales innovadoras, como por ejemplo, la realizada por la Editorial Kalandraka (1998) que revolucionó la industria editorial, no sólo en Galicia, e impulsó el libro ilustrado, sobre todo el álbum infantil, ese producto artístico que se puede denominar "Artextos" (Agra, 2006) en el que confluyen todas las potencialidades del texto y la imagen ofreciendo narrativas visuales y textuales complementarias o indistintas según los caminos elegidos; la apuesta de la Editorial Fervenza a partir de su colección "A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar" que ha hecho aumentar el número de obras dramáticas a las que se puede recurrir para la puesta en escena, la lectura o la lectura dramatizada, recuperando obras que sólo habían pasado por la escena y acogiendo a nuevos dramaturgos; también la apuesta por la literatura dirigida a la juventud, bien a través de colecciones mejoradas paratextualmente bien por medio de nuevas colecciones en las que los paratextos son más subliminales ya que desaparecen los que indican las franjas de edad a las que se dirigen las obras, una apuesta clara por la denominada literatura de fronteras que se refuerza en este sexenio.

Creo que estas seis razones, por seguir el rasgo identitario, son suficientes, aunque se podrían señalar más, para analizar cómo se desarrolló la LIJ gallega en cuanto a los elementos que intervienen en la comunicación literaria en los seis años elegidos.

LA PRODUCCIÓN LITERARIA

Es este un momento de gran creatividad y de consolidación de esta literatura en cantidad y calidad. El número de títulos, en estos seis años ha superado los 1000, mientras que en toda la historia de la LJ gallega, desde el siglo XIX a finales del siglo XX, el número de títulos publicados fueron alrededor de 2000, narrativa 900, poesía 160; teatro 70, comic 30, traducción 800. En sólo seis años del siglo XXI (2001-2006) se publicaron casi 1200 títulos: alrededor de 500 de narrativa, 120 de poesía, casi 60 de literatura dramática, una docena (12) de cómics y sobre 500 traducciones.

NARRATIVA

En este género, en general, dejando a un lado la producción dirigida al prelectorado, constituida por obras orientadas hacia aprendizajes básicos (primeras letras, números, colores, diversas actividades cognitivas a través de imágenes, etc.), más didácticos que literarios, en el período se siguen las corrientes temáticas y formales practicadas en épocas anteriores aunque se puede afirmar que una de las más frecuentadas fue la que **recupera y recrea cuentos de transmisión oral y de la tradición escrita** con diseños más próximos al receptor infantil, sobre todo a través de álbumes y de cuentos ilustrados. Es de destacar un buen número de obras de las editoriales Kalandraka, OQO y Factoría K, debidas a adaptadores gallegos, y sobre todo a traducciones. En estas adaptaciones se suelen utilizar estructuras repetitivas, acumulativas, frase cortas y sencillas y en ellas es fundamental el papel de la ilustración, que en este trabajo no va a ser analizada aunque considere al ilustrador también autor imprescindible de las mismas, pues, como ya he comentado la lectura completa de la narración es la suma de la lectura textual y de la visual.

También sonabundantes las obras, sobre todo fantástico-realistas, que **recuperan y recrean leyendas, símbolos, ambientes populares y literarios gallegos e incluso de otras culturas**, una corriente con la que quizás se quiere responder a la globalización, resaltando valores identitarios, tanto autóctonos como de culturas ajenas, posiblemente con

intención de conocer al otro y así establecer una mejor convivencia. Entre estas obras podemos considerar también las novelas de memorias y viajes por Galicia, por otros países y por la tradición literaria para informar del pasado histórico mitológico, de costumbres, mitos, pasado cultural, personajes ilustres, tradiciones, hechos de actualidad con rasgos del viaje iniciático en muchas de ellas, una de las características de esta literatura, a la que ya se ha referido Propp (1965) al analizar los cuentos maravillosos. Obras que también reflejan cambios sociales del mundo y la comunicación intercultural. Algunos de los títulos publicados recuerdan quiénes fuimos y quiénes somos y se glosan las diferencias entre vivir en la aldea y hacerlo en la ciudad, las consecuencias de los abandonos de estos lugares y sus repercusiones. Es el caso, entre las nuevas incorporaciones de obras como *Tonecho de Rebordecho* (2005)⁶ Premio Raíña Lupa 2004 y Premio Frei Martín Sarmiento 2007 que conceden los lectores, de **Bregán Riveiro** (Montevideo, 1967), una obra que intertextualiza con *Memorias dun neno labrego*, del clásico gallego Xosé Neira Vilas, por acercarse a la vida cotidiana de la Galicia rural y los deseos y angustias de los niños que viven en ese medio. Una obra memorialista, que a pesar de que retoma la dicotomía aldea-ciudad, tema de gran presencia en la LJJ gallega, lo actualiza y sorprende por su verosimilitud (situación de abandono de las aldeas, envejecimiento de la población, escasez de niños, consideración del sistema escolar destacando el valor de la lectura...). Todo, como en *Memorias dun neno labrego*, es contado por un niño que ahora viene de la ciudad a vivir con sus abuelos a una aldea perdida en la geografía gallega donde no hay más niños que él. Cuenta cómo es la aldea, los problemas y beneficios que le ve, la importancia de su abuelo en su formación, pues es él quien le insiste en que la lectura le abrirá la mente más que las videoconsolas, de su maestra que le enseña más cosas que las que vienen en los libros, de su amistad con Kevin. Contado con mucho humor, sobre todo a partir de los episodios del abuelo que salpican todo el texto, sin olvidar las referencias a tradiciones y leyendas que conforman el imaginario de

6. Ilust. Evaristo Pereira, Vigo: Galaxia, col. *árbore/galaxia*, n° 139, Serie Verde, a partir de 12 anos, 160 pp.

su nuevo medio en el que vive aventuras que lo llevan, por ejemplo, a descubrir una historia relacionada con un hombre lobo que vivió por aquellas tierras.

La poética de este autor ya se puede seguir por otras obras que ha publicado en este siglo pero ya quedan fuera de nuestro período de análisis.

También es de destacar *O brindo de ouro. I. A chamada do Brindo* (2004)⁷, de **Xesús Manuel Marcos López** (Seoane do Courel, 1967), Premio Merlín 2004, una novela épica, una historia de amistad, de valor y una profunda reflexión sobre la ambición de los hombres, presentada con reminiscencias míticas y legendarias. En ella se recupera el pasado mágico de los pobladores de la Serra do Caurel a través de las aventuras heroicas de Selmo, un guerrero adolescente, hijo del guardián del Brindo de Ouro de la tribu de los “arxinas”, un joven impetuoso que mantiene amistad con su lobo albino, quien después de asistir impotente a la destrucción y cautiverio de su pueblo, decide convertirse en guía de su tribu para liberarla del poder de Seara, la Bruja de los Broncedos, que los sometió y destruyó sus aldeas. Selmo será ayudado por Toimil, un guerrero alobri que vivía aislado en las Campuliñas, por Oulego, un sabio bardo, por la vieja Xida de Mogoche que les explica cual ha sido la causa de la maldición del Brindo, de la actuación del padre de Selmo para salvarlos, y que por eso sólo Selmo puede ser capaz de luchar para liberarlos. Después de muchas aventuras consiguen los objetivos. Es de destacar en esta obra la acción trepidante y el encadenamiento constante de aventuras que mantienen en todo momento el interés del relato; las pormenorizadas descripciones y las dificultades que puede presentar el texto desde el punto de vista léxico, pues emplea muchos términos recuperados de la toponimia de la Serra do Caurel, Ribeira Sacra y los Ancares. También que el mundo en el que se desenvuelve la historia intertextualiza con el usado por Tolkien combinando geografías reales y fantásticas, y como manifestó el propio autor con Lovecraft o M. Ende. Una obra de fronteras aunque se haya publicado en la colección

7. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 80, [mocidade], 233 pp.

Merlín por haber recibido el premio, dirigida, por lo tanto a cualquier lector, aunque con guiños muy claros hacia el lectorado más joven.

También es de destacar, ahora, para referirnos a otras culturas que se quieren transmitir para conocer al otro, un grupo de obras que constituyen la primera y única serie literaria⁸ que se aproxima a otra cultura en el sistema literario infantil y juvenil gallego y que se debe a **Xoán Abeleira** (Maracay- Venezuela, 1963). Esta serie constituye la colección “As aventuras de Nunavut”, que se inicia con *O nacemento de Nunavut* (2003)⁹, primera incursión del autor en la narrativa infantil en gallego. Completan esta colección, hasta el momento, aunque el autor ha manifestado que la continuaría, las entregas: *Un día de caza* (2003)¹⁰, *O caribú namorado* (2004)¹¹ y *Sedna, a deusa do mar* (2005)¹². Todos estos títulos fueron publicados en un primer momento (a finales de los años noventa) en lengua castellana, pero posteriormente el autor los autotradujo para Edicións Xerais de Galicia a partir de una reescritura y la incorporación de elementos paratextuales específicos para la nueva edición. En estas obras, por medio de un lenguaje sencillo y cuidado, muy apropiado para el lector recomendado, se ofrecen las características e identidad de la población esquimal, sus costumbres, leyendas y mitos, muchos de ellos universales. Una cultura, la inuit, que, después de un aislamiento extremo, ha alterado sus modos de vida por causa del contacto con la civilización occidental, pero que ha mantenido en parte sus pilares y que atrae al autor por su permanencia. Estos títulos constituyen por tanto un canto a los otros, al diferente, en definitiva, a un pueblo quizás exótico para nuestra cultura, como ya se ha indicado, pero al mismo tiempo solidario, pacífico y hospitalario y del que el lector occidental puede aprender mucho, como ha indicado Marta Neira (2008).

8. Es decir, un conjunto de obras que presentan al mismo o mismos personajes que, en sucesivos episodios, se enfrentan a diferentes aventuras. Gracias a ellas se descubrirá la evolución física o/y psicológica de los protagonistas.

9. Ilust. Jacobo Fernández Serrano, nº 1, [lectorado autónomo], 57 pp.

10. Ilust. Jacobo Fernández Serrano, nº 2, [lectorado autónomo], 57 pp.

11. Ilust. Jacobo Fernández Serrano, nº 3, [lectorado autónomo], 57 pp.

12. Ilust. Jacobo Fernández Serrano, nº 4, [lectorado autónomo], 71 pp.

Las diferentes entregas que conforman esta colección ofrecen una serie de elementos para educar literariamente y en valores. Son de destacar los que se refieren al tratamiento de la mujer en la sociedad inuit, a partir de que la protagonista cuestione el papel que su pueblo le ha asignado; al respeto y la posible convivencia entre personas diferentes; al medio ambiente, muy especialmente al respeto por el mundo animal, símbolo de la cultura inuit; a los sentimientos personales transmitidos por Nunavut; a la figura del chamán, su máximo símbolo; y las relaciones entre lo real y lo onírico. Siempre usando registros narrativos del mejor relato de aventuras.

También se siguen publicando obras fantásticas, fantástico-realistas y realistas que plasman **la vida cotidiana** y profundizan, ironizan o simplemente entran en las problemáticas individuales y/o colectivas de los personajes. Su espacio narrativo es, sobre todo, el familiar, laboral, escolar o vacacional, y en la temática se reflejan las cuestiones que más caracterizan la vida rompiendo cada vez más con los temas “tabú”. Así se trata con más libertad, realismo, fantasía, humor, imaginación y ternura, el sexo, el amor, las separaciones matrimoniales, los divorcios y abandonos familiares, la muerte, la drogadicción, el desempleo, la incompreensión, la intolerancia, la integración, los problemas afectivos y los problemas psicológicos que todo ello puede acarrear; se insiste en la incomunicación y en sus causas y se reclama justicia social e incluso se introducen otros nuevos, como por ejemplo la homosexualidad. Esta corriente fue practicada por casi todos los autores que venían escribiendo para este lectorado, a los que se sumaron muchos más. Dentro de ella, podemos hacer una doble clasificación:

a) **Cuentos y series literarias** dirigidas a los más pequeños, a veces rimados, como veremos en poesía, que ahora toman más fuerza. Entre los temas más frecuentados aparecen la escuela, la familia, el medio ambiente, se incide en las características de la geografía gallega, no discriminación, los miedos, la multiculturalidad, las nuevas tecnologías, etc. conjugando mundos reales e irreales, con una gran carga de humor y con presencia de protagonistas animales, dragones, hadas, fantasmas, etc. En cuanto a las series es de destacar que aunque son muchas las que aparecen son muy pocas las que podemos

considerar literarias pues la gran mayoría responden bien a las que se definen como “políticamente correctas” bien a las que responden a los valores y contenidos transversales que se solicitan, de forma muy instrumental y repetitiva, desde el sistema escolar, en las que hay muchos elementos “extraestéticos” (Croce, 1974: 67), utilitarios, en lugar de textos con capacidad para sugerir, con la única limitación de adaptarse al nivel de comprensión de los destinatarios más jóvenes y con capacidad para ayudarlos a avanzar en la comprensión literaria, formar su personalidad, creatividad y juicio crítico. Son muchos los autores que se comprometieron, en este sexenio, en este sentido, tanto de trayectorias ya consolidadas como nuevas voces, pero debido a los criterios establecidos no puedo tratarlas, salvo aquellas en las que participaron los seleccionados, algunas las comentaré en otro apartado. De todas formas no quiero dejar de citar dos de ellas que se publicaron por medio de un consorcio entre la Editorial Sotelo Blanco y el único periódico que se publica diariamente en gallego, *Galicia Hoxe*, denominada “Uxía e os pillabánas”, y la otra también a partir de la misma Editorial con el Consorcio de Santiago de Compostela, “Branco de cores”, en la que se hace un recorrido por Compostela, sus características, personajes e historia, protagonizados por O cabalo Branco de cores.

Entre los cuentos son de destacar los debidos a dos conocidos ilustradores **Pinto & Chinto**: David Pintor (A Coruña, 1975) e Carlos Lopéz (Boimorto-A Coruña, 1967) que en este sexenio publican cuatro obras, herederas del *nonsense*: *Suca* (2001)¹³, la historia de una villa muy peculiar llamada Suca donde, por ejemplo, entre otras extravagancias, los peces son voladores, los cangrejos andan hacia adelante, los naranjos dan naranjas peladas, la higuera da higos secos, los rosales dan todo tipo de flores, etc.; *Aquilino pinta unha nube e un camaleón* (2002)¹⁴, donde se habla de las dificultades que tiene Aquilino, un pintor, la tarde que decide intentar retratar a una nube y a un camaleón ya que la primeira cambia constantemente de forma y el segundo de color; en *O pequeno da famil-*

13. Ilust. os autores, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada (primeiros lectores), [46 pp.].

14. Ilust. os autores, Barcelona: Editorial Combel, col. Cabaliño Alado, serie Galope (a partir de 6 anos), 21 pp.

ia fantasma (2005)¹⁵, Premio Frei Martín Sarmiento que conceden los escolares gallegos, se presenta al pequeño fantasma Néstor, el hijo más pequeño de una familia de fantasmas que anda siempre lleno de chichones en la cabeza por no aprender a cruzar las paredes, se habla de sus travesuras y deseos. Se precisa el oficio de cada uno de los miembros de la familia, por ejemplo se dice que el abuelo es inventor y que su madre, Marisa, es diseñadora de ropa para fantasmas y también se hacen referencias a que Néstor lo pasa muy bien con las historias que le cuentan los mayores, especialmente con las que le cuenta su tío Ricardo, un fantasma que vive en Londres y que recorrió el mundo desempeñando los más diversos oficios; en *Historia de Román o bombeiro* (2006)¹⁶, la historia de una ilusión de un niño que al llegar a ser adulto consigue, ser bombero. Pero con la consecución del oficio también llega la insatisfacción debido a las dificultades a la hora de enfrentarse al fuego, de bajar gatos de los árboles o conducir el camión y sobre todo por la competencia que le hace un gato muy espabilado, que también pertenece al cuerpo, y que constantemente lo deja en evidencia. Con el tiempo consigue que el jefe vea en este profesional otras actitudes más provechosas para el cuerpo de bomberos como hacer el ruido de la sirena del camión cuando esta se estropea o apagar meando el fuego, haz-aña esta última que le comporta el reconocimiento de toda la ciudad.

Como rasgos constantes de estas obras son de destacar su didactismo, en el mejor sentido, la predilección por los personajes singulares, incluso torpes en ocasiones, que no se rinden y que parecen aplicar la máxima de “querer es poder”, el humor buscado sobre todo a partir de situaciones desatinadas y el surrealismo tanto textual como por medio de las ilustraciones, básicas en estos cuentos.

b) **Novelas y relatos de la vida cotidiana y de la sociedad en general** dirigidas a adolescentes y juventud. Hay mucha variedad temática, pero son de destacar aquellas obras con presencia de la memoria histórica y las guerras, la multiculturalidad, el racismo, la

15. Ilust. os autores, Santiago: Sotelo Blanco Edicións, col. Bolboreta, [prelectorado], 39 pp.

16. Ilust. os autores, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada, a partir de 8 años, [60] pp.

muerte, las enfermedades, la marginación, aunque se siga investigando en los temas ya practicados. Por este camino se adentraron muchos de los escritores de trayectorias ya muy reconocidas y los seleccionados, como veremos. Entre las nuevas voces es un buen ejemplo **Francisco Castro** (Vigo, 1966), por la obra *Un bosque cheo de faias* (2004)¹⁷, Premio Frei Martín Sarmiento otorgado por el alumnado de toda Galicia. Novela de intriga con la que se acerca con acierto al tema del racismo y a los ambientes que frecuentan a diario los adolescentes. Una novela en la que se presentan con crudeza y verosimilitud las actuaciones de un grupo de neonazis en la ciudad. La habilidad narrativa del autor queda demostrada al contar la historia desde el punto de vista de uno de los adolescentes protagonistas, y en la manera de alternarlo, en ocasiones, con otras voces, también en el uso de un lenguaje muy próximo a los primeros destinatarios. Este autor ya se había iniciado en el sexenio con una novela histórica centrada en la época del descubrimiento del Nuevo Mundo, titulada *Memorial do infortunio*¹⁸, una narración sobre las experiencias colonizadoras llevadas a cabo por el protagonista y sus amigos en las tierras peruanas; cómo fue la entrevista de los españoles con el inca Atahualpa, el asesinato de éste, el saqueo de los españoles después de la victoria, y principalmente, el robo por parte de Santiago de Ayala del medallón de oro, símbolo del dios de los incas, y las consecuencias que este robo le supuso.

Las **novelas de aventuras clásicas, de piratería**, para los más pequeños, adolescentes y jóvenes, siguen ocupando algún espacio en este sexenio parodiando modelos establecidos por Daniel Defoe, R. L. Stevenson y sus seguidores, o aportando nuevas ideas. También se siguen ofreciendo obras de **ficción científica**, que imaginan sociedades futuras lejanas, tanto en el tiempo como en el modo de sociedad, siguiendo la línea marcada por Jules Verne y toda la tradición anterior, o viven otros mundos. Lo mismo ocurre con las novelas **detectivescas, policiales o negras** que reflejan las condiciones de la época y

17. Ilust. Manel Cráneo, A Coruña: Everest Galicia, col. Punto de encuentro, [mociidade], 154 pp.

18 Ilust. Tucho Fernández Calo, Vigo: Edicións A Nosa Terra, col. Relatos históricos, [mociidade], 82 pp.

ciertas lacras sociales que impiden el desarrollo de la juventud, como el narcotráfico, la droga, las mafias, etc. Las novelas de **pandillas**, al estilo de E. Blyton o S. E. Hinton, protagonizadas por un grupo que sigue desvelando enigmas, haciendo visibles problemas de actualidad como ecologismo, protección de animales en extinción, injusticias sociales, problemas individuales o grupales, etc. aunque su cultivo es más bajo en lo que va de siglo que en el anterior, sigue habiendo muestras en el sexenio ya a través de autores seleccionados, algunos pioneros de alguna de estas corrientes formales, bien por otros autores con trayectorias consolidadas pero que, por los criterios establecidos, no serán descritos en este trabajo.

Un caso singular entre los noveles que comienzan su andadura literaria en este sexenio es el de **María Reimóndez** (Lugo, 1975), una autora novel que se inició en la LJ gallega en el año 2006 con una serie literaria dentro de la corriente de relatos de pandillas pero con rasgos detectivescos, ficción científica e incluso de recuperación de leyendas, símbolos y personajes históricos y literarios de Galicia, como se puede seguir a través de la serie formada por: *Unha viaxe no tempo. Comarca de Quiroga; Misterio do Deza. Comarca do Deza; Colegas do futuro. Comarca de Ortegal; O can trampulleiro; O trasno burlón. Comarca da Coruña y A videoconsola. Comarca de Vigo*¹⁹. Obras protagonizadas por una banda de detectives: Brais, Uxía y su perro Ulises que se trasladan a diferentes lugares de la geografía gallega para investigar extraños acontecimientos. En sus aventuras hacen viajes en el tiempo que los trasladan a diferentes lugares en los que son elementos fundamentales las leyendas propias de ese lugar y el recuerdo de escritores o personajes de interés según su criterio.

Esta autora además publicó *Usha* (2006)²⁰, finalista del Premio Merlín 2005, una novela que habla de la interculturalidad, de los problemas de la mujer, de la amistad, la tolerancia, de sentimientos enfrentados y también de la denuncia de una situación cruel

19. Ilust. Lino Sánchez, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada, primeiros lectores, 41 pp.

20. Ilust. Iván Sende, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Iaraxa, de 11 anos en diante, 146 pp.

que se sitúa lejos de nuestras fronteras²¹. Y en los dos años del siglo que non son objeto de estudio en este trabajo sigue ofreciendo obras de calidad.

Es de destacar que en este sexenio se publique la primera **novela de vaqueros** en esta literatura, se debe a **Xosé Díaz** (Lugo, 1980) *A morriña das balas* (2006)²², finalista del Premio Fundación Caixa Galicia, con una dedicatoria que ya anuncia el contenido de la obra “a Julio Caamaño e Pablo Cabanelas vaqueiros os dous. Para Belén, pioneira do Leste e do Oeste”. Una obra muy fiel a las normas del género, en la que su protagonista cuenta, en siete capítulos, sus aventuras desde que atraviesa el desierto huyendo de un grupo de ladrones, las causas de su heridas y su amor por Susana, con la que vive muchas aventuras siempre en el límite de la vida. La fidelidad al género se demuestra no sólo por la trama sino también por los espacios que recorren los protagonistas, San Diego, Forte Lancaster, por ejemplo, los tipos de vida, las situaciones e incluso el lenguaje empleado. Es cierto, como indican Álvarez y Soto (2006: 131) que la obra presenta cierta debilidad argumental, pero es una obra pionera a tener en cuenta en esta corriente temático-formal.

Pero otra de las ofertas con más títulos en este sexenio, como ya he anunciado, es la dirigida al público juvenil, la narrativa de fronteras, y dentro de ella la constituida por las **novelas de terror y misterio**. Los títulos más significativos fueron publicados por parte de los autores seleccionados, sobre todo por Agustín Fernández Paz, por eso no se cita aquí a ningún novel.

También se ha caminado por las **novelas y relatos con elementos de iniciación** incidiendo en los procesos de maduración de los protagonistas al enfrentarse a los retos que les presenta la vida o a hechos históricos con repercusiones en su presente. Comparten corrientes temáticas como las ya citadas (vida cotidiana, memoria histórica, amor, guerra, conflictos de adolescencia, psicología en general...). Es de destacar la obra con la

21. Sobre estas obras puede consultarse Roig y otros, 2007.

22. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 96 [mocidade], 105 pp.

que se inicia en la LIJ gallega **Marcos Calveiro** (Vilagarcía de Arousa, Pontevedra, 1968), *Sari, soñador de mares*²³ (2006), como una continuación de *Se o vello Simbad volvese ás illas*, de Álvaro Cunqueiro y por lo tanto con claras intertextualidades con relatos orientales. El autor ya manifiesta claramente esta intertextualidad con la cita que abre la obra, en la que, con un lenguaje muy rico estilísticamente, cuenta recurriendo a una analepsis, los años que Sari pasó al lado de Simbad sirviendo al viejo marinero, así como todas las enseñanzas que Simbad le dejó hasta que un día desapareció sin avisar. Un viaje iniciático en trece capítulos, que pueden leerse independientemente, en los que se desenvuelven todas las peripecias que Sari pasa al lado del viejo marinero que le cuenta hermosas historias, también lo qué ocurrió cuando el marinero se marcha con todas sus pertenencias, dónde Sari creyó encontrar tesoros, cómo lo tiene que defenderlo ante la ciudadanía y la justicia, y cómo para buscar sosiego se refugia en la vieja librería de Ismael, el judío amigo de su amo, que al verlo tan triste le aconseja que busque su futuro y le entrega un pergamino con el mapa de unas islas sin nombre ni rumbo que identifica tan solo con una frase escrita de la mano de Simbad: “Os mares que soñes, navegarás”. Interpretando los mensajes del amo, Sari decide partir a bordo de la vieja dorna *Preciosa* en busca de las misteriosas islas Cotovías.

Es de destacar el manejo de los registros de narración oral y de la estructura de los cuentos maravillosos, también los referentes de los que se nutre, además la capacidad de fabulación de los personajes, el uso de un vocabulario ajustado a cada episodio, ya real ya fabuloso, que transmite valores que a veces están ocultos para muchas personas.

Marcos Calveiro seguirá con apuestas de gran interés en los años posteriores a este período, renunciando a tramas lineales o ingenuas, por lo que considero recomendable seguirle la pista.

23. Pontevedra: Edelvives/Tambre, col. Catavento, n° 15, [lectorado mozo], 85 pp.

Otro ejemplo de novela de iniciación, con muchos elementos didácticos pero muy bien ensamblados, es la publicada por **Xoán Lago Pereira** (Pontearreas, 1967), *Alén das estrelamares* (2001), Premio Barco de Vapor 2000²⁴, la historia de un centollo de vive-ro, Cento Un, que nos va narrando cómo se ha desenvuelto su vida desde que nació hasta que consiguió la libertad en las Islas Cíes. Así nos habla, con una lengua apropiada al lectorado esperado, de su período de aprendizaje familiar, de su estancia en la tierra y su liberación gracias a una pescadera, Águeda, a la que siempre le estará agradecido, de sus primeros amores, depresiones, estancia en un estanque y el regreso a su medio, que describe minuciosamente y cómo consigue la estabilidad emocional. Una obra presenta-da con gran sensibilidad para que se comprenda bien el proceso de pérdidas, amores pero también de alegrías bien reflejadas por el lenguaje y una buena dosis de humor.

No quiero terminar el repaso por este género sin referirme a las **novelas históricas**. No han sido muchas las publicadas en este sexenio pero es destacable *O ouro de Agrícola* (2004)²⁵ del periodista **Enrique Vázquez Pita** (A Coruña, 1970), su primera nove-la juvenil. Un relato histórico detectivesco con trasfondo aventurero y dosis de acción en el marco de la Galicia romana. Se ofrecen una multiplicidad de historias llenas de sus-pense, de intrigas palatinas, con una trama más ficticia que real, con muchas recurrencias a filósofos griegos, poetas o dioses para dar verosimilitud a la cultura del protago-nista, un liberto.

También van cada día en aumento las **biografías, memorias y crónicas**, en coleccio-nes dirigidas a este lectorado. Una corriente que se ha iniciado propiamente en la última etapa del siglo XX y que continúa en la actualidad, fundamentalmente, aunque también aparecen otras muestras, para dar a conocer la figura homenajeada anualmente en el Día das Letras Galegas, que desde el año 2000 fueron Manuel Murguía, Eladio Rodríguez (2001), Frei Martín Sarmiento (2002), Avilés de Taramancos (2003), Xaquín Lorenzo

24. Madrid: Ediciones SM, col. O barco de vapor, n.º 37 (a partir de 12 anos), 175 pp.

25. Zaragoza: Luís Vives/Tambre, col. Catavento, n.º 7, [Mocidade], 253 pp.

Fernández (2004), Xesús Lorenzo Varela (2005), Manuel Lugrís Freire (2006), María Mariño (2007) y Xosé María Álvarez Blázquez (2008) y tendremos el próximo año la debida a Ramón Piñeiro (2009). Obras de muy necesaria lectura para el mediador, una forma de formarse sobre cómo se ha ido conformando el polisistema literario gallego.

POESÍA

Se continúan actualizando las corrientes anteriores que he denominado por su función pedagógica: **Poesía y juego/poesía y música**, para referirme a aquellos poemarios que siguen la transmisión oral y los registros poéticos a través del juego y los sonidos; **Poesía y cuento**, poemarios narrativos que, como en los cuentos de la vida cotidiana, tratan temáticas muy próximas a los más pequeños: crítica social, ecologismo, mitología, e incluso recuperan materiales de transmisión oral, corriente en la que aparecen también series; **Poesía y magia**, aquella poesía que juega con los elementos estilísticos, retóricos y formales del género. De todas las corrientes hay muestras en este sexenio debidas a autoras ya consagradas y, sobre todo, a Antonio García Teijeiro, uno de los seleccionados. Destacaré en este sexenio a **Montse Varela** (Santiago de Compostela, 1969) que se estrena en LJJ gallega con *Cantos contos nun tris tras* (2003)²⁶ un poemario con el que explora las distintas posibilidades de la poesía destinada al lectorado que comienza a leer. Incluye poemas que recuerdan las formas poéticas de transmisión oral que acompañaban a los juegos infantiles y en los que confluyen las rimas absurdas y los juegos de palabras como “A señora Maceira”, “Canción de berce” y “Vaca Paca”. También contiene textos que descubren el juego poético a través de sonidos y rimas, como “Tin Tán o reloxo” y “O tren Pi”; y poemas narrativos que cuentan una historia en verso, como “Está a lúa pendurada nun fío”, “Gato gato”, “Rufo” y “O sapo Lucas e o raposo Malasmañas”.

26. Ilust. María Lires, Zaragoza: Luís Vives/Tambre, col. Ala Delta, n° 5, a partir de 5 anos, 63 pp.

Destaca en este poemario el uso de onomatopeyas y de diversos recursos que favorecen la lectura en voz alta de los poemas, así como el protagonismo de los animales.

LITERATURA DRAMÁTICA

No me voy a referir al teatro en general, sino sólo a la literatura dramática que en estos seis años aumentó considerablemente cubriendo con más títulos, como hemos visto, las corrientes formales y temáticas que se iniciaron años atrás como es el caso de las obras que **Recrean cuentos de transmisión oral y de la tradición literaria; Recuperan y recrean símbolos, ambientes populares y literarios gallegos y de la tradición literaria**, muy en la línea de recuperación de la memoria histórica, de marcar señas de identidad, temáticas, como ya señalamos, muy abundantes en estos seis años del siglo XXI; **Mundos mágicos**, que aborda temáticas de la vida cotidiana jugando con la fantasía en un todo bien organizado; **Crítica social**. El autor seleccionado, Manuel Lourenzo, caminará por muchas de ellas, también otros autores consagrados que hoy no pueden ser objeto de este trabajo, pero entre las nuevas voces que nacieron después de los años sesenta y que iniciaron sus aportaciones en estos seis años camina con acierto por todos estos mundos **Teresa González Costa** (O Grove, 1975) que se inicia en el año 2005 con *Unha noite de medo... tricolor*²⁷ pieza en la que se desenvuelve el encuentro de Petra y Nono con el científico azul cielo llamado Tato, el científico verde botella, Prisciliano, y la científica roja pasión, Abilia, las desavenencias entre todos que resultan ser producto de un sueño que tiene Nono la víspera de San Valentín por pensar en las rosas; *Quen dixó bombóns?*²⁸, en la que ahora se trata una anécdota que tiene como escenario una tienda de golosinas, en la que la dueña está comiendo caramelos cuando entran a comprar una madre y su hijo sin mucha seguridad y entran unos atracadores que tampoco saben muy

27. A Estrada: Edicións Fervenza??col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, nº 35, [lectorado autónomo], 12 pp.

28. A Estrada: Edicións Fervenza, col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, nº 34, [lectorado autónomo], 11 pp.

bien qué hacer pero que producen el desmayo de la dueña y un gran susto a los clientes, pero entra Falabarato y consigue venderles bombones a todos los presentes, sorprendiendo a la dueña de la tienda; en

*O sueño de Leila*²⁹, pieza que se inicia con una introducción en la que se recogen las palabras de las personas implicadas en la elaboración de la obra y proyecto para la puesta en escena, se desenvuelve la historia de una mujer gitana, que le cuenta a los niños cosas de su niñez desde los primeros días en la escuela, los primeros amigos como Dani, que la defiende siempre de los ataques de aquellos que no entienden su forma de vida y su sueño sobre la Casa de las Mil Ventanas, unas abiertas pero otras cerradas que Leila quiere abrir para que el mundo sea libre. Una obra en la que se explicita la intención de servir de punto de inflexión sobre la injusticia social, el racismo o la amistad, así como mostrar la cultura gitana.

En el año 2006 esta autora publica un nuevo título, *A rúa dos soñadores* (2006)³⁰, que se desenvuelve entre el mundo mágico y fantástico gracias a tres personajes protagonistas (tres niños vagabundos llamados Bastián, Pipina y Cholo) desde que hacen de una casa vieja y de una calle su hogar, y encuentran objetos que provienen del espacio, como, por ejemplo, un libro de fotografías, unas tizas de colores, hasta que otros personajes que se incorporan quieren derribar su vivienda para hacer un aparcamiento y una tienda de relojes, cómo salvan la situación y consiguen que esto no ocurra.

Todas estas obras están pensadas para el teatro escolar, para leer y escuchar y para la puesta en escena, sobre todo, en los centros escolares, por eso las acotaciones son claras y abundantes, así como son muchas las referencias para la puesta en escena. En general tienen muchos rasgos del teatro del absurdo, con juegos intertextuales con obras de la transmisión oral e incluso en alguna de ellas, como en *Quen dixo bombóns*, se produce una alusión explícita al *Flautista de Hamelin*.

29. A Estrada: Edicións Fervenza??col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, n° 33, [lectorado autónomo], 18 pp.

30. Edicións Fervenza, col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, [lectorado mozo]

No quiero terminar este breve resumen sobre la producción teatral sin dejar constancia también del aumento considerable de espectáculos basados bien en guiones teatrales bien en las obras que conforman este corpus.

TRADUCCIONES

A pesar del aumento, seguimos notando que no hay una planificación literaria de los clásicos y de las obras canonizadas de la literatura universal. Parecía que en las dos últimas décadas del siglo anterior se iniciaba este camino pero seguimos observando demasiada traducción de obras contemporáneas y poca planificación en cuanto a la traducción de clásicos con los que se intertextualiza constantemente. Posiblemente la reaparición, con cambios paratextuales, de la colección “Xabaráin”, de Edicións Xerais de Galicia, quiera corregir esta tendencia y volver a la filosofía de las décadas citadas, pues aún faltan muchas obras que debían poderse leer en gallego, como por ejemplo, entre otros muchos títulos, los debidos a Sophie Rostopchine, Condesa de Segur, (1799-1874), *Les petites filles modèles* (1857); a Johanna Spyri (1829-1901), *Heide* (1881); obras del denominado realismo-social sentimental, como, por ejemplo, la de Edmundo de Amicis (1846-1908), *Cuore* (1886); las novelas históricas al estilo de Walter Scott (1771-1832), *Ivanhoe* (1820); las didácticas, recreativas como la de Selma Lagerlöf, *Nils Holgerssons underbara resa genom Sverige* (1906), que demuestran la debilidad que estoy manifestando y que ayudaría mucho al mediador tanto en la educación literaria como en la práctica de la escritura.

No parece que se tenga en cuenta la experiencia de otros países que desde las aulas motivan las lecturas de obras clásicas de la literatura universal. Además se aprecia mucha traducción cultural y se sigue tomando como lengua de origen, en muchos casos, una lengua puente, principalmente el castellano.

Lo más destacable es la continuidad en cuanto a las coediciones, sobre todo para las literaturas más periféricas y no renegamos de los clásicos contemporáneos.

CÓMIC O HISTORIETA

Aunque en este caso no destaque ningún autor, quiero dar noticia de esta producción y de la calidad de impresión. La mayoría de los títulos son debidos a subvenciones oficiales, pero también se inicia una interesante apuesta privada. En este sexenio fueron 12 los volúmenes publicados, frente a los 30 de toda la historia anterior de esta Literatura, y entre las iniciativas que lo están apoyando son de destacar la revista *BD-Banda* (2001) galardonada en 2005 con el Premi al Millor Fanzine; los autores gallegos son reconocidos en el exterior, como en el Salón del Cómic de Barcelona, en el que Miguelanxo Prado mereció el Gran Premio a la trayectoria personal (2006), David Rubín, premio al Autor revelación (2006), y la revista *Barsowia*, del colectivo Polaqia, fue seleccionada por segundo año consecutivo como mejor fanzine. También es de destacar la trayectoria de *Golfiño*, que retomó *La Voz de Galicia*, aunque no llegó a terminar el sexenio, pero ha sido un referente importante.

LA MEDIACIÓN

Esta producción fue ayudada tanto para su promoción, divulgación, como para su conocimiento e investigación por un grupo de elementos mediadores y productores también necesarios para que la comunicación literaria discurra sin ruidos y para que el mediador, o primer lector, según el caso, como han señalado muchos estudiosos, tanto desde las instituciones docentes como desde las promotoras, divulgadoras e investigadoras, aprendan a seleccionar. Me fijaré en los siguientes:

DOCENCIA

La LJJ gallega desde finales del siglo XX, y en aumento en el siglo XXI, se ha convertido en una asignatura de obligado estudio en varias titulaciones universitarias aunque desde la planificación oficial no conste en ninguna titulación de primer y segundo ciclo universitario. Sólo es oficial, con la denominación de “Literatura infantil” en la titulación de Maestro especialista en Educación Infantil, sin que en ella se obligue a informar de la LJJ gallega. Esta temática se imparte bajo las denominaciones “Lingua e literatura galegas”, “Textos literarios galegos” y “Literatura galega de transmisión oral” en todas las especialidades de Magisterio, debido a que consta en los descriptores oficiales la posibilidad de analizar obras dirigidas al lectorado más joven. También consta, como tema, en los programas de asignaturas como “Introducción á literatura galega”, “Literatura galega das Irmandades da Fala á Guerra Civil”, “Literatura e xornalismo”, en las titulaciones de Filología Gallega y Periodismo, posiblemente se cite en alguna más pero siempre encubierta.

Así mismo, la encontramos en algunos programas de doctorado, como por ejemplo en el de Teoría da Literatura e Literatura Comparada (vigente hasta 2008), y en “Literatura e construción da identidade na Galiza”, también vigente hasta el curso 2008-2009. Programas básicos para promover la investigación a través de los Trabajos de Investigación Tutorizados (TITs) con los que se consigue el Diploma de Estudios Avanzados (DEA), Tesis, etc.

Esta debilidad es de esperar que se supere en los próximos años, una vez que el sistema universitario se adapte al espacio europeo y se pongan en funcionamiento los nuevos grados, posgrados y másteres. Por ahora sólo puedo anunciar su presencia en los másteres de “Edición de textos gallegos” y en el Máster “Mundus Crossways In European Humanities”, en los que participan profesores de Filología Gallega.

En la formación docente también es de destacar la puesta en marcha del primer Curso de Perfeccionamiento y Formación Continua: “As literaturas infantís e xuvenís ibéricas. A súa influencia na formación lectora/ Las literaturas infantiles y juveniles ibéricas. Su influencia en la formación lectora”, convocado anualmente por la Universidad de Santiago de Compostela y la Fundación Caixa Galicia, en el que se forma e informa sobre el inicio de las literaturas del marco ibérico y, además, anualmente se trata una temática específica para formar y orientar a los futuros mediadores entre el libro y la lectura.

Se convocaron y realizaron otros cursos, simposios y congresos con la misma finalidad, pero siempre llegan a grupos más reducidos que si se incorporase a la enseñanza reglada obligatoria. Remito en este caso a las fuentes señaladas y también a *Docencia, investigación y crítica de LII en el Marco Ibérico (Informe 2004-2007)* (Roig y otros: 2008).

Estos conocimientos avalan a los mediadores docentes, animadores culturales, bibliotecarios, etc. para ser más selectivos a la hora de ejercer la mediación con oficio, pues a partir de esta formación más experta, más libre, estarán más preparados para poner en valor las múltiples selecciones que se le ofrecen desde distintas instituciones, a veces más para promocionar sus productos, sus intereses ideológicos, para apoyar un sistema educativo “a la carta” según los valores considerados “políticamente correcto” en un momento determinado.

LAS EDITORIALES

Las empresas editoriales que publicaban tanto en Galicia como fuera han realizado cambios muy significativos en los diseños de sus productos, iniciando nuevas colecciones o variando las existentes. A este revulsivo, sobre todo para el prelectorado y lectorado autónomo, que afecta sobre todo al libro ilustrado y al álbum, ha ayudado mucho la irrupción de Kalandraka, que en este sexenio ha dado lugar a OQO (2005), por separación, y FAKTORIA K (2005), por expansión.

Se abrieron nuevas colecciones, por parte de editoras que ya tenían una trayectoria, para así atender mejor a las corrientes más demandadas, es el caso, por ejemplo de “Contos do Miño”, de A Nosa Terra; “Bolboreta”, de Sotelo Blanco; “Merliño”, de Edicións Xerais de Galicia, “O elefante conta contos”, de Ir Indo; “Trolebús”, de Casals; “Paseniño”, un proyecto editorial fruto de la colaboración de editoras pertenecientes a diferentes ámbitos lingüísticos del Estado español, como Bromera, Algar, Elkar y Edicións Xerais de Galicia; “Contos de mamá”, de Editorial Nova Galicia.

En cuanto a las colecciones destinadas a la juventud, se han modificado muchas de las existentes y se han puesto en marcha nuevas estrategias, sobre todo desde los elementos peritextuales, para adecuarse más a ese lectorado y al adulto, pues aumenta la producción de la denominada literatura de fronteras. Muchas de estas colecciones optaron por eliminar, en muchos casos, el título específico de la colección y la marca de edad para así llevar los títulos hacia la ambivalencia.

También es de destacar, como lo han hecho José Álvaro Álvarez y M^a Isabel Soto López (2004:106), la “Colección Biblioteca Galega 120” que publicó *La Voz de Galicia* en el año 2002, en la que se incluyeron obras de la LIJ gallega en pie de igualdad con la Literatura institucionalizada, o de adultos, una colección de las que canonizan pues llegan a muchos hogares con obras de calidad en su gran mayoría.

Se han puesto en marcha nuevos sellos editoriales gallegos como: Cardeñoso (2000), TresCTres (2001), Embora (2003), Biblos Clube de Lectura (2003) y, sobre todo,

Fervenza (2000) y su colección "A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar", que ha hecho subir en títulos la literatura dramática y que también animó a otras editoras a apostar por el texto dramático. Entre los sellos editoriales no gallegos que incorporan a sus catálogos obras en lengua gallega son de destacar, entre otros, Izar, Grijalbo/Dargaud, Combel, Dídaco, Planeta&Oxford, etc.

LOS PREMIOS

Además de los que ya tienen una tradición importante como, Barco de vapor desde 1984; Merlín, desde 1986, Edebé, desde 1993, en este sexenio se convocaron otros nuevos que animaron la producción. Es el caso del Premio Estornela de Teatro para Nenos (2000) y Premio Arume de Poesía para Nenos (2001) que convoca la Fundación Neira Vilas ; Premio Lecturas (2000-2006) creado por GÁLIX; Premio Pura y Dora Vázquez que convoca la Diputación de Ourense; Premio Barriga Verde de textos para teatro de títeres (2003) y Premio Manuel María de Literatura Dramática Infantil (2006) que organiza el IGAEM; Premio Meiga Moira que convoca Baía Edicións desde 2004; Premio Fundación Caixa Galicia que se convoca desde 2006 gracias a la colaboración de la Fundación con Edicións Xerais de Galicia. Premios a los que hay que sumarle los de carácter nacional que permanecen, a los que se pueden presentar originales en varias lenguas, como por ejemplo el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, convocado por el Ministerio de Cultura, el Premio Lazarillo otorgado por la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil) desde 1986, aunque se remonte en lengua castellana hasta 1958; Ala Delta, que convoca la Editorial Luis Vives desde 1990, que reconoció en 2006, en su XVIII edición, por primera vez una obra escrita en gallego, *O carteiro de Bagdag*, de Marcos Calveiro; Tomba Tossals, desde 1999, convocado por el Ayuntamiento de Castellón con el apoyo de la Fundació Caixa Castelló-Bancaixa. Estos premios realizaron una clara función canonizadora y, sobre todo, animaron la creación, pues, al interés crematístico se sumó siempre la proyección pública del escritor o escritora galardonados, la publicidad de su

producción tanto en el propio país como fuera, claro que siempre que la obra premiada goce de las mínimas calidades exigidas.

INVESTIGACIÓN

Cabe mencionar la puesta en marcha de la Asociación Nacional de Investigación en LIJ (ANILIJ) y de su sección gallego-portuguesa (ELOS), y de la Red temática de investigación “Las Literaturas Infantiles y Juveniles del Marco Ibérico e Iberoamericano (LIJMI)” (<http://www.usc.es/lijmi/>), así como de grupos de investigación que incluyen en sus líneas la LIJ. Asociaciones y grupos que lideran la investigación en esta línea y que inciden en las debilidades marcadas en las épocas anteriores y hacen visibles las deficiencias a subsanar. Instituciones investigadoras que invitan a un discurso crítico que ayude a la selección a partir de análisis desde las metodologías de los estudios literarios.

OTRAS INSTITUCIONES

Son de citar: la puesta en marcha de la Asociación Galega de Profesionais da Ilustración (AGPI) en 2000, que reúne y coordina los esfuerzos de este colectivo; la apuesta por parte del Centro Dramático Gallego creado por la Xunta de Galicia en 1984, un centro artístico técnico para el desarrollo del profesional, creado mediante un compromiso entre los grupos de teatro gallego y la Dirección Xeral de Cultura, que hasta el año 2004 no ha inaugurado una línea de teatro infantil, pero que desde ese año ha puesto en escena algunas obras y parece que con afán de continuidad. Fue el caso en este sexenio de *As laranxas máis laranxas de todas as laranxas*, dirigida por el director portugués José Caldas en el 2004, a la que le ha seguido la adaptación de un cuento tradicional ruso, *A cabana de Babaigá* (2006), de Paula Carballeira (Fene, 1972).

RECEPCIÓN

Para finalizar con los elementos que hacen posible la comunicación literaria me referiré ahora a la recepción. Dejando a un lado el aumento del lectorado potencial, ya comentado, debido a que la lengua es más conocida para poder llevar a cabo el ejercicio lector, aunque los índices de lectura sigan siendo una preocupación, quiero referirme a la **recepción documental**, fundamental, para preparar al mediador, al primer lector. Aunque se puede seguir por los *Informes de Literatura* ya citados, una fuente explícita por ella misma y por las remisiones que nos hacen a Monografías y Publicaciones periódicas que nos permiten captar a esos autores y autoras que poco a poco se convierten o se van convirtiendo en autoridades, y también a esas obras que se canonizan en los diferentes cánones que se pueden establecer.

Me gustaría destacar:

- La aparición continuada de comentarios y reseñas críticas en revistas no especializadas y en las pocas especializadas, que bien continúan su andadura o la inician en este período, como es el caso de *AILIJ*, de la mano de la Asociación Nacional de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (ANILIJ), y de las publicaciones periódicas diarias o semanales que incluyen suplementos con intenciones más allá de la promoción de las obras pues en ellos también encontramos comentarios críticos.

- Un grupo de monografías con afán de sistematizar y hacer análisis de género, del discurso y de obras, como *A poesía infantil e xuvenil en Galicia* (Roig, 2000), "Literatura infantil e xuvenil en Galicia" (Roig, 2002a), "O contexto" en *As laranxas máis laranxas de todas as laranxas, de Carlos Casares en versión de José Caldas* (Roig, 2004); o *As orixes da literatura infantil galega* (Pardo de Neira, 2006).

- Un grupo de volúmenes colectivos y actas de congresos que hacen análisis sistemáticos y también historiográficos y comparativos, como *A memoria das guerras na Literatura infantil e xuvenil en lingua galega* (Agra, 2004a), *Para entenderte mellor. As lite-*

raturas infantís e xuvenís do marco ibérico (Lluch, 2005), *H.Ch. Andersen, J. Verne e El Quijote na Literatura infantil e xuvenil do marco ibérico* (Roig, 2005), *Mundos en conflito: Representación de ideoloxías, enfrontamentos sociais e guerras en la Literatura infantil y juvenil* (Ruzicka, 2005), *Literatura Infantil y educación literaria* (Utanda, 2005), *Multiculturalismo e identidades permeáveis na LIX* (Roig, 2006a), *Mitología, tradição e inovação. (Re)leituras para uma nova literatura infantil* (Mesquita, 2006).

- Informes, guías y anuarios como, por exemplo, el *Informe de Literatura*, ya citado, las guías: *A aventura de oír, ler e contar* (Roig, 2002b), *Guía de literatura infantil e xuvenil non discriminatoria* (Agra, 2004b), *Anuario sobre el libro infantil y juvenil* (SM, 2004, 2005, 2006), *Libros 2003-2004 escogidos de Literatura infantil (3-7 años)* (FGSR, 2005), *Libros 2004-2005 escogidos de Literatura Infantil* (FGSR, 2006) o *Libros escogidos de Literatura infantil y juvenil (12-15 años) 2005-2006* (FGSR, 2007), *Anuario Grial de estudos literarios galegos (2003-2006)*, años en los que se acoge un magnífico resumen anual de la Literatura infantil y juvenil gallega realizado por José Alvaro Álvarez y M^a Isabel Soto López, al que ya nos hemos referido.

- La recepción a través de la web, por medio de portales, como por ejemplo LG3 nacido en el año 2004 en el seno de la página del Consello da Cultura Galega, que no sólo da noticia de las publicaciones recientes sino que incluye comentarios críticos, y el programa de la Televisión de Galicia “Libro Aberto”, desde el año 2006, que incluye comentarios y anuncios de novedades de LIJ en gallego, en ambos casos realizados por una muy buena seguidora de la producción, estudiosa e investigadora, Isabel Soto López.

CONCLUSIONES

En este sexenio aunque las innovaciones no fueron la gran tónica, como acabo de describir, es de destacar que la LJJ gallega dejó de ser periférica y ya se considera un sistema literario a fomentar y apoyar pues la producción ha aumentando en calidad y cantidad, con un repertorio imprescindible para la educación literaria.

Es además un sector básico para la industria editorial y esto a pesar de que el sexenio se caracterice fundamentalmente por la continuidad, por un índice de lectura y ventas aún deficiente, por una falta de planificación de la traducción y la docencia, por una investigación aún muy inclinada hacia los estudios documentales y pedagógicos, pero con visos de cambio hacia las metodologías de los Estudios literarios, con una clara inclinación al enfoque comparatista a partir, sobre todo, de la realización de trabajos sobre la evolución de la LJJ en los distintos ámbitos del marco ibérico, con intención de poner las bases de estudios comparados y tendiendo a la comparación con otras literaturas, como se ha podido detectar en las monografías citadas.

6 LLAVES PARA ENTEN DERLA MEJOR

Me detendré ahora en los seis autores seleccionados, autores con trayectorias consolidadas, clásicos contemporáneos, que comenzaron su andadura bien en el momento de inicio de la Literatura Infantil y Juvenil, como es el caso de Paco Martín y Manuel Lorenzo, o en la década de los ochenta, como lo han hecho Xabier Docampo, Agustín Fernández Paz y Antonio García Teijeiro, conjugando literatura y renovación pedagógica en un principio, y finalmente Fina Casalderrey que ya se inicia en el momento de la consolidación de la literatura, cuando las nuevas editoriales y los premios literarios comienzan a apostar por ella.

Debido al espacio y tiempo de que dispongo, recordaré sus biografías, la obra publicada antes de este sexenio, obras que forman parte de los diferentes cánones que se pueden considerar en una literatura y recordaré sus características a través de las obras que publicaron entre el año 2001 y el 2006, período que estamos analizando. Son autores imprescindibles para conocer la LIJ gallega y sus obras son fuente de futuros lectores de todas las edades.



PACO MARTÍN (Lugo, 1940)

Francisco Martín Iglesias nació en Recatelo, un barrio de la ciudad de Lugo, el 22 de febrero de 1940, en el seno de una familia humilde. Fue el mayor de cuatro hermanos. Sus primeros cinco años de vida los pasó en Málaga, Mallorca y Cataluña, destinos familiares, dado que su padre, un militar mutilado de baja graduación, no regresó definitivamente a Lugo hasta 1945.

Realizó sus primeros estudios oficiales en el instituto masculino de su ciudad, época en la que comenzó su afición por la lectura. Al terminar el bachillerato estudió Magisterio en la Escuela Normal. Aprobó las oposiciones de Maestro Nacional en 1961. Sus primeros destinos, después de una estancia provisional en la provincia de Lugo, fueron Asturias y Euskadi. En 1969 se casó y volvió a Lugo, primero al lugar de Bretoña y luego a la Piringalla, donde trabajó en varios centros hasta que se jubiló en el año 2000, en el Instituto Ánxel Fole.

Desde su primer destino en Galicia impartió sus clases en lengua gallega y se involucró en la renovación pedagógica, lo cual posiblemente haya provocado que escriba para todo tipo de lectores. La falta de lecturas y materiales para la renovación pedagógica, que buscaba en el momento de su incorporación a la docencia, lo animaron, entre otras muchas actividades, a escribir cuentos, relatos y novelas en gallego, a dirigir la revista *Axóuxere* (1974-1975), suplemento del periódico orensano *La Región*, a colaborar en la revista infantil *Vagalume* (1975-1976), a realizar manuales de enseñanza del gallego (en solitario, coordinando o colaborando), libros de lectura y unidades didácticas, a ser miembro fundador de la Asociación Nova Escola Galega (1983) y a dirigir durante varios años, desde 1987, el Departamento de Producción de Material Didáctico para la Enseñanza en gallego (Consellería de Educación, Xunta de Galicia), a participar en varios libros colectivos, manuales, revistas y periódicos, programas de radio y TV, y a impartir conferencias varias. Una de sus actividades, precisamente para la educación con la que

se había implicado, fue su dedicación a la recuperación de adivinanzas que plasmó en las publicaciones *O libro das adiviñas* (1975)³¹ y diez años después *¿Que cousa é cousa? Libro das adiviñas* (1985)³², ampliación del volumen anterior.

Como el mismo ha dicho en “Cando o autor fala de si” (p.50)³³

Escribo libros porque é algo que resulta divertido e, ademais, axuda a facer amigos.

Efectivamente, Paco Martín comenzó su actividad como escritor dirigiéndose al lectorado adulto en 1971 con *Muxicas no espello*, primer conjunto de relatos breves, pero también escribió novelas para este público. Aunque proviene de la Literatura Institucionalizada o de adultos, inició su participación en la conformación del sistema literario infantil y juvenil gallego muy pronto. Lo hizo con “Faisquiña”, relato galardonado en 1972 con una Mención Honorífica en el V Concurso Nacional de Contos Infantís “O Facho”, y con “Sabeliña e os ratos”, primer premio en la VI edición de ese mismo concurso, texto que se publicó en 1979 en un volumen colectivo en el que la editorial Galaxia recogió los premios ganadores del Certamen³⁴. En 1984 mereció el primer premio del concurso de literatura infantil Barco de Vapor por *Das cousas de Ramón Lamote*³⁵, una historia original protagonizada por un profesor de chairego. Por esta obra, que pronto se colocó en el centro de los diferentes cánones, mereció también el Premio Losada Diéguez 1985 y el Premio Nacional de Literatura Infantil 1986. Aunque protago-

31. Madrid: Akal Editor, col. Arealonguiña.

32. Vigo: Galaxia, col. Cultura popular, n° 4, 414 pp.

33. *Servando I rei do mundo enteiro*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, 1990.

34. *Contos pra nenos*, Vigo: Galaxia, 1979, 71 pp. [Contiene: “Sabeliña e os ratos” (pp. 9-20) de Paco Martín, “Zoca zoqueira” (pp. 21-32) de Xoan Babarro, “O cataventos” (pp. 33-46) de M^a Victoria Moreno Márquez, “O cabaliño que fuxira do curro” (pp. 47-58) de Eliseo Alonso Rodríguez e “Cascabel, o cabaliño do circo” (pp. 59-71)]. Ilust. José Tomás, Vigo: Galaxia/El País, 2007.

35. Ilust. Xoan Balboa, Vigo: Galaxia/Ediciones SM, col. O barco de vapor, n° 1, serie encarnada (a partir dos 12 anos), 1985, 133 pp. (2ª ed. 1985, 3ª e 4ª 1986, 5ª 1987, 139 pp, 6ª 1988, 7ª 1989) // A Coruña/Madrid: La Voz de Galicia/Ediciones SM, col. Biblioteca Galega 120, n° 66, 2002, 107 pp.

nizada por Ramón Lamote la historia presenta una galería de personajes en la que se mezclan fantasía y realidad, ternura, humor y una crítica social mordaz. Todo está mostrado a través de Ramón Lamote Miñato, un ser insignificante, en apariencia, sin ambiciones, generoso y ocurrente, que descubre silenciosamente y casi en el anonimato, la hipocresía y ambiciones desmesuradas de los habitantes de la ciudad. El estilo, la forma de encarar la temática y los recursos empleados recuerdan a autores de la LJJ universal como Gianni Rodari, Fernando Alonso, Miquel Obiols, Joles Sennels y Joan Manuel Gisbert, y también a autores gallegos como Álvaro Cunqueiro y Ánxel Fole, sumergiendo, como hizo Carlos Casares, el sistema literario gallego en una red dinámica de relaciones con otros sistemas literarios, internacionalizando la obra y ayudándola a colocarse en el centro del canon. Se trata de un texto que ofrece múltiples lecturas, por eso aunque se publica en una colección dirigida al lectorado más joven presenta características que la hacen atractiva a cualquier tipo de lector. Esta obra pronto fue traducida a otras lenguas del ámbito ibérico³⁶, y no ha dejado de ser cita imprescindible en cualquier estudio sobre LJJ gallega desde su primera aparición y hasta la actualidad, como se puede seguir por los citados *Informes de Literatura* (Roig, 1996-2007), por los que sabemos que la obra formó parte de la "Colección Biblioteca Galega 120", de *La Voz de Galicia*, los índices de lectura, traducciones, etc. a partir, por ejemplo, de estudios y reseñas, referencias, escritos de opinión, entrevistas.

Paco Martín, hasta el sexenio que nos ocupa, además de participar constantemente en volúmenes colectivos con cuentos y relatos breves, muy de su gusto, ha publicado, además de *Das cousas de Ramón Lamote*, ocho títulos³⁷ en los que sigue las líneas formales y temáticas ya establecidas bien en los primeros cuentos que presentó al Concurso

36. Al castellán: *Cosas de Ramón Lamote*, Madrid: SM, 1987; al catalán *Les coses de Ramón Lamote*, Barcelona: Ed. Cruïlla, 1989; al éuscaro *Ramon Lamoterren gauzak*, Donostia: Elkar, y al bable *Les coses de Ramón Lamote*, Ovieu: SM. Así mismo, esta obra cuenta desde 1989 con una versión al braille, publicada por la Organización Nacional de Ciegos de España (ONCE), también traspasó las fronteras y fue traducida, por ejemplo, al ruso.

37. Desde *Das cousas de Ramón Lamote* (1985) y hasta el primer sexenio del siglo XXI publicó títulos como: *Lembranza nova de vellos mesteres*, ilust. Xoán Balboa, Vigo: Galaxia, col. Árbore, nº 2, serie Azul (a partir dos 12 anos e para adultos), 1988, 90 pp. // col. Sete Mares, nº 8, 2000, 102 pp; *Servando l rei do mundo enteiro*, ilust. Xan Balboa, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en adiante), 1990, 52 pp.; *Un robot pequeno*, ilust. Manolo Uhía, Vigo: Edicións Xerais

Nacional de Contos Infantís “O Facho” bien en la obra premiada. Son de destacar el sutil humor con que encara una mordaz crítica social, la intertextualidad con escritores contemporáneos y clásicos tanto de la literatura universal como gallega, la preocupación por mostrar elementos identitarios, muy en su línea de la renovación pedagógica y de la defensa de la lengua y cultura gallegas, su interés por dirigirse al lectorado con intención de afianzar hábitos lectores, y no sólo al lectorado infantil sino al que sirve de mediador.

En el sexenio que nos ocupa publicó, *Auga para encher un cesto* (2002)³⁸, en la que siguiendo la línea de su producción anterior, se dirige no solo al lectorado adolescente sino que como indica en la dedicatoria del volumen “A tódalas nenas e a tódolos nenos, e rapazas e rapaces, e vellas e vellos, ós que nunca ninguén dedicou un libro”. Reune en este volumen un conjunto de ocho relatos dedicados a familiares y autores clásicos de la literatura gallega, en los que trata, combinando presente y pasado, una peregrinación de un niño africano hasta Galicia, donde será adoptado por una mujer muy singular, y un conjunto de historias diversas desde las que recuerdan leyendas de la tierra gallega, de otros tiempos, destacando actitudes eternas, hasta las centradas en personajes determinados con reflexiones sobre la vida, el agradecimiento, la solidaridad, el saber en que consiste la felicidad, conservarla y darla, la “saudade”, etc., un conjunto de datos identitarios y de muestras de valores humanos a preservar. En estos relatos, Paco Martín, como en otras obras suyas ya clásicas: *Das cousas de Ramón Lamote* (1984) o *Lembranza nova de vellos mesteres* (1988), juega con el relato oral, con las mejores técnicas del relato corto, con la imaginación y el humor para formar e informar a una sociedad civil que sin olvidar el pasado, quiere ayudar a ver el presente e intuir el futuro.

de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en adiante), 1991, 49 pp.; *O vagón que perdeu o tren/O xardín*, ilustr. Manolo Uhía, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Vouche contar un conto, n° 4, 1991, [9 pp.]/[9 pp.]. [Contiene cassette de regalo]; *Dous homes ou tres*, Madrid: Ediciones SM, col. O barco de vapor, n° 17, serie Vermella (a partir dos 12 anos), 1993, 125 pp.; *Andanzas e amizades dun robot pequeno*, ilustr. Manolo Uhía, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en adiante), 1994, 60 pp.; *O paporrubio que tiña sede*, ilustr. Xaquín Martín, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp.; *Medio burato*, ilustr. Irene Fra e Xoán Balboa, Madrid: SM, col. O Barco de Vapor, serie Iaraxa, n° 24 (a partir dos 9 anos), 2000, 158 pp.

38. Zaragoza: Editorial Luís Vives/Tambre, col. Catavento, n° 1 (a partir dos 12 anos), 2002, 90 pp.

En este mismo año 2002, fue reeditada, con cambios paratextuales significativos, como es el caso de eliminar las ilustraciones y la marca de edad, *Das Cousas de Ramón Lamote*, en la "Colección Biblioteca Galega 120", ya citada, de *La Voz de Galicia*, además de celebrarse el venticinco aniversario de la publicación, a la que se sumaron sólo unas pocas instituciones lucenses: la Asociación Xermolos y la Fundación Manuel María. Una celebración demasiado local para una obra no solo lucense, sino gallega y universal.

En el año 2006, publicó *A bisneta lercha*, en una colección de narrativa incluída en la Literatura Institucionalizada, pero por los peritextos, la temática y la forma de acercarse al tema, creo que se puede considerar una obra de frontera, que puede ser muy del gusto del lectorado juvenil, apoyándome en las razones que en múltiples foros esgrimió el autor en relación a su obra en general pues siempre insiste en que escribe para todo tipo de lectorado. Una obra que quiere recuperar el placer de contar y escuchar a través de rescatar las lecturas infantiles que adapta acercándolas a la actualidad. Así retoma *Caperucita Roja*, de Charles Perrault, *El patito feo* y *El gato con botas*, de los hermanos Grimm, junto a un simbólico relato iniciático "Perdición" que se ambienta en los espacios de los cuentos clásicos de la transmisión oral. En todos ellos se pueden observar las marcas de su poética como el humor, la ironía y la crítica.

Por su trayectoria literaria y periodística recibió diversos premios, además de los ya citados en la ficha de cada obra y en el texto superior, destacaré el II Premio Xogos Florais Internacionais, de Guimarães (Portugal, 1974), Santiago, de TVE (1987) y Puro Cora de Xornalismo (1994), y sus obras fueron incluidas en listas de lectura internacionales, como por ejemplo en la Lista de Honor del IBBY y los White Ravens de la Internationale Jugendbibliothek, de Munich, además, como ha pasado con la obra que mereció el Premio Nacional de Literatura, en todas las selecciones más prestigiosas del Estado español.

Como se ha podido comprobar y como he comentado, Paco Martín ha comenzado su trayectoria literaria en el momento que se inició la Literatura Infantil gallega y lo ha hecho respondiendo a los objetivos marcados por las instituciones más implicadas en la confi-

guración de este sistema literario, por lo tanto, lo he situado en la unidad generacional que denominé “Tradición y modernidad (De Galaxia y las primeras editoras gallegas al Facho)” pues, como he dicho en otros trabajos, sobre todo en el titulado “Acheга para unha periodización da Literatura Infantil e Xuvenil galega na actualidade” (Roig, 2001), la LIJ gallega pasó por un complejo proceso de formación, un proceso histórico de extensión cronológica reducidísima en el que han incidido una serie de elementos nada fáciles de someter a esquema, por eso no es sencillo establecer generaciones siguiendo procesos biológicos al estilo de Ortega. Esta dificultad me ha llevado a tomar como referente la periodización generacional propuesta por Karl Mannheim (“Unidades generacionales”, “Conexiones generacionales”, “Situaciones generacionales”), dado que, al basarse más en procesos socioculturales que en cronologías e ideologías, permite una mayor flexibilidad. De ahí que muchos autores, como Paco Martín, no sólo respondan a los objetivos de la unidad generacional citada, como harán otros de los escritores seleccionados, sino que establece “Conexiones generacionales” con otras unidades, y con los escritores que las constituyen, compartiendo “Situaciones generacionales” pues, como se ha podido comprobar aún sigue ofreciendo obras de calidad para que todos los mediadores leamos y recomendemos, ya que todas ellas poseen un sello de calidad literaria indiscutible.

XABIER P. DOCAMPO (Rábade, 1946)

Xabier Puente Docampo nació en Rábade (Lugo) en 1946. Se crió en las tierras de Castro de Riberas de Lea, pues como el dice:

Aínda que nacín en Rábade, preto de Lugo, nada lembro deste lugar porque con sete meses leváronme de alí. Os meus recordos son da Feira do Monte, que é unha fermosa vila que se estende nun outeiro no que hai unha ermida, e unha lagoa, debaixo da que dorme eternamente un pobo enteiro por culpa dun zapateiro que feriu coa súa subela o Neno Xesús. Alí ó pé da banca doutro zapateiro que a ninguén fería nin coa subela nin con cousa ningunha, deime conta que estaba destinado a vivir.

Entre ir á lagoa coller ras, xogar á billarda ou disfrazarme con cartóns polo Nadal, ían pasando os anos a modiño, que é como transcorren na vida dos nenos.

De pequeno tiven unha máquina de botar cine que foi o máis fermoso xoguete que tiven na miña vida. Con ela proxectaba películas, que viñan debuxadas en papel cebola, a real a entrada.

Pola coite escoitabámo-la radio, ó primero na.casa dun veciño, despois xa na nosa.

Cada día eu quería ser unha cousa distinta, pero o único degaro que conservo daqueles días, é o de ser un director de orquestra coma o que me levou meu pai a ver, un domingo ás doce, na Alameda de Lugo.

Daquela o que a min máis me gustaba eran os contos, as historias: contalas, escoitalas e delas.

Cando tiña dez anos entrei nun lugar no que só estaba permitido ler nos libros de estudar, tódolos outros estaban prohibidos, pero eu líaos ás agachadas, poñéndolles por fóra as capas dos de latín ou historia. Cando saín de alí, con doce anos, tiña máis ganas de ler ca de comer, que xa é dicir...Sentado ó pé da máquina de coser da miña nai (q.e.p.d) botei horas e horas lendo

en voz alta as máis fermosas historias, pero a que lin máis veces e que mellor lembro é A illa do tesouro, de Stevenson, da páxina cinco en diante, porque ó libro que eu tiña faltábanlle as dúas primeiras follas; xa tiña trinta anos cando lin por primeira vez estas catro páxinas.

Fínxeme grande e, seguindo o me destino de querer ser cada día unha cousa nova, quixen ser mariñeiro, cousa que logo se me foi da cabeza en vista de que un rapaz que vira por primeira vez o mar ós doce anos e que non sabía nadar, non parecía chamado a tal oficio; así que me fixen mestre, oficio que acabou por se-lo que máis me gusta.

Desde que comenzó a traballar como profesor de Enseñanza General Básica y hasta su jubilación en el año 2006, después de recorrer varios destinos por la geografía gallega, a partir de los años sesenta asentó su vida en la ciudad de A Coruña. En todo este recorrido no ha dejado nunca de implicarse, individualmente y formando parte de colectivos, en la renovación pedagógica. Una buena muestra de esta implicación la podemos ver en los libros didácticos, libros de texto (*Canles*, por ejemplo) y en su participación en las actividades llevadas a cabo por el equipo de *Preescolar na casa*. Y siguiendo con los datos que nos ofrece en sus autobiografías, entrevistas, etc., son de destacar también varios de los trabajos que ha realizado, como es el caso de actor de teatro, oficio con el que recorrió gran parte del territorio gallego, adaptando o dirigiendo varias obras teatrales. También trabajó como colaborador en RNE de A Coruña, emisora para la que escribió y dirigió programas divulgativos y pedagógicos. También es autor de varios guiones para el cine y la televisión, por citar algunas de sus actividades más destacadas, y obviando muchas de ellas.

Una de las aficiones más destacadas ha sido la escritura dirigida en primera instancia a los más jóvenes, que inició en 1986, y desde ese momento a comienzos del siglo

XXI, publicó quince títulos³⁹ con los que inauguró o continuó, con su marchamo personal, corrientes de la LJJ gallega, como fue el caso de las novelas de aventuras en sus variantes de “pandillas”, “policial”, de “iniciación”, y sobre todo muchos cuentos embebidos de espíritu rodariano y de las técnicas de la oralidad, una seña de identidad de la que siempre hizo gala destacando su voluntad de narrador y contador de historias. Precisamente esa voluntad y los rasgos de la oralidad son las características fundamentales de su obra *Cando petan na porta pola noite*⁴⁰ con la que ha conseguido el Premio Nacional de Literatura y en Galicia el Premio Rañolas. Una obra que dedica “A Raimundo e Teresa, meus pais, in memoriam” y en la que introduce otro peritexto introductorio, sin titular, en el que manifiesta “as historias que máis me gustan son as que naceron para seren contadas oralmente” y explica cómo surgieron las cuatro historias que se relatan, llenas de misterio, en las que el juego imaginativo está muy bien ensamblado. Una mezcla de realidad y ficción, tradición y actualidad, ruralismo y urbanismo, escritura y oralidad. Historias que, al parecer, se las contaron a Xabier P. Docampo y el las incorporó a

39. *O misterio das badaladas*, ilust. Fausto, A Coruña: Vía Láctea, col. Textos, 1986, 127 pp.// adapt. Paco Rivas, ilust. Román, Lugo: Deputación Provincial de Lugo, 1999, 62 pp.; *Cun ollo aberto e outro sen cerrar*, ilust. M. Frago, A Coruña: Vía Láctea, col. Textos, 1986, 125 pp.; *A chave das noces*, ilust. J. Gimeno Peón, A Coruña: Vía Láctea, col. Narrativa, 1987, 137 pp; *A nena de auga e o príncipe lume*, ilust. Xosé Cobas Gómez, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín (de 7 anos en diante), 1989, 56 pp; *O armario novo de Rubén*, ilust. Xan Carlos López, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín (de 9 anos en diante), 1989, 67 pp.; *Roxelio e a couza/A casa do porco bravo*, ilust. Ánxeles Ferrer, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Vouche contar un conto, n° 5, 1991, [9 pp.]. [Contiene cassette de regalo]; *O país durminte*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranja (de 11 anos en diante), 1992, 156 pp.; *Adelaida, Henrique e demais familia*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 87, serie Verde (a partir de 9 anos e para adultos), abril 1996, 88 pp; *O pazo baleiro*, ilust. Xosé Cobas, Madrid: Anaya, col. Sopa de Libros, n° 2 (a partir de 12 anos), decembro 1997, 154 pp; *¡Estampado!*, ilust. Fran Jaraba, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp; *O home que inventou unha maneira de andar*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, col. Bambán, n° 11 (a partir de 6 anos), 1998, 23 pp; *Breogán*, ilust. Pepe Carreiro, Vigo: A Nosa Terra, col. Mitos e Lendas, n° 1, 1998, 39 pp; *A viaxe de purpurina ou a historia dunha pinga de auga*, ilust. Xosé Cobas, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (Consellaría de Medio Ambiente), 1999, [39 pp.]; *Catro cartas*, ilust. Fino Lorenzo, Madrid: Anaya, col. Sopa de libros, n° A-4, decembro 2000, 60 pp; *Nube de neve*, ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada (primeiros lectores), 2000, 47 pp.

40. Ilust. Fran Jaraba, Premio Nacional de Literatura 1995, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 13 anos en adelante), 1994, 85 pp.// col. Fóra de xogo, n° 46, [mocidade], outubro 2000, 83 pp.// A Coruña/Vigo: La Voz de Galicia/Edicións Xerais de Galicia, col. Biblioteca Galega 120, n° 90, 2002, 89 pp.

“ese niño na alma”, donde dejaban de ser historias ajenas porque las hacía suyas y ya no le daban miedo. De esta manera, empleando la estructura y los recursos narrativos propios de los cuentos de transmisión oral, presenta, por una parte, las que tienen como espacio la Terra Chá luguesa y en ellas va contando lo que le aconteció a un hombre que, después de matar a un herrero, al que se parecía, se ve obligado a hacerse pasar por él; o lo que le aconteció a Teixo, que mata a una perversa mujer y paga su crimen con continuas apariciones de su víctima que se venga hasta que lo mata, una vez que lo deja totalmente vacío de sus órganos; o por último la historia de venganza de una mujer a la que se le hace perder un hijo. En un ambiente más urbano se sitúa “O cumpremortes”, en el que se muestran las reacciones de un hombre que, tras recibir felicitaciones en su aniversario de muerte, consigue actuar con autonomía y decidir su vida y destino. Esta obra fue reeditada en el año 2001 en la colección “Fóra de Xogo”, también de Edicións Xerais de Galicia con cambios peritextuales que orientan la lectura hacia otros lectores, siempre sin exclusión de ninguno.

En el sexenio que estamos analizando, Xabier P. Docampo no sólo mantiene los rasgos que lo caracterizan por su obra anterior sino que incluso, en algunos de los siete títulos que publicó, presenta innovaciones que llevan a que sus obras sigan ocupando el centro de los varios cánones y a convertirse en un clásico contemporáneo indiscutible.

En el año 2001 publicó tres obras: *Os ollos de Ramón*⁴¹, un nuevo cuento en el que se aborda con humor la malformación de un niño, sacándole todo el rendimiento desde el punto de vista del propio protagonista, a partir de un juego muy sutil entre fantasía y realidad; *Un conto de tres noites*⁴², una muestra más del contador de historias al modo de la transmisión oral buscando el ambiente propicio para el desarrollo de los temas. Son tres cuentos que se narran en tres noches, recordando a Sherezade, en los que se habla de un “chairego”, que tiene añoranza del mar, de la historia del rey Gaoth y de la isla que

41. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada (a partir de 8 anos), 48 pp.

42. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. A letra dormente, 90 pp.

anda suelta por el mar desde no se sabe cuándo. Siempre recurriendo a algún rasgo identitario de la sociedad gallega, su cosmovisión, etc.; y *Víchela, víchela*?⁴³, un cuento infantil en el que se vuelca en los sueños, ahora recurriendo al imaginario de los cuentos de hadas con la ayuda de un escritor a quien el protagonista le participa sus preocupaciones y deseos.

En el año 2002 publica una nueva novela de “pandillas”, *A casa da luz*⁴⁴, con elementos de la novela de iniciación, característica de la escritura para estas edades, además una corriente en la que Xabier Docampo, después de narrador al modo oral, mostró su mejor oficio. Una obra muy cinematográfica y en la que un grupo de preadolescentes entran en un cuadro, conocen a su pintor y con él viven múltiples peripecias hasta que vuelven a la realidad con el secreto bien guardado. Una narración en la que la intriga y el humor son las características principales y en la que los valores más humanitarios se destacan a través del arte y la literatura. Parece un intento de tender un puente entre el mundo de la infancia, como lo entiende la sociedad, y la propia infancia. También en esta obra se observa la marca de la casa del autor en las descripciones pues todas ellas tienen una gran carga de oralidad que junto a las situaciones muy tiernas y a los episodios humorísticos ofrecen un dinamismo de gran interés, de ahí que esta obra se haya adaptado para ser llevada al cine. También es de destacar, así mismo, el juego intertextual con obras clásicas de la literatura, como es el caso de Alicia entrando a través del espejo, además de muchos de los autores contadores de historias de la literatura gallega.

En este mismo año 2002, como ocurrió con la obra merecedora del Premio Nacional de Paco Martín, fue reeditada *Cando petan na porta pola noite*, con cambios paratextuales significativos, como es el caso de eliminar las ilustraciones y la marca de edad, en la “Colección Biblioteca Galega 120”, ya citada, de *La Voz de Galicia*.

43. Ilust. Xosé Cobas, Barcelona: Editorial Casals, col. O Trolebús, nº 16 (primeiros lectores), 59 pp.

44. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Xerais de Galicia, col. Sopa de libros, nº 20, Azul (a partir de 12 anos), 192 pp.

En el año 2004 publica *Bolboretas*⁴⁵, en la que usa, como en otras muchas obras, elementos peritextuales que anuncian parte de la narración. En este caso se recurre a una cita de Sakhr Ben-Ghasem (S. XII) y es de destacar la originalidad del formato del libro, una edición que habla de la connivencia entre el autor y el ilustrador. Un relato sencillo de sentimientos y emociones muy bien dosificados, de inocencia y sensualidad, de amor incipiente. Escrita con una gran carga lírica sobre la página pintada por Xosé Cobas. Una obra que ofrece diversas lecturas aunque con guiños muy claros para atraer sobre todo al lectorado infantil y juvenil.

En el año 2005 son dos las entregas de este autor: *A decisión de Valerio*⁴⁶, un nuevo cuento infantil basado en las narraciones de transmisión oral en el que se insiste en la busca de amistad y compañía para pasar la vida de la forma más feliz posible. De nuevo los rasgos humorísticos, el tipo de lengua empleado y la ternura son los rasgos más destacables; *De cores e de amores*⁴⁷, transporta al lectorado esperado a un mundo simbólico y onírico donde se recrea, a través de múltiples metáforas visuales, la fuerza primigenia del amor como motor universal y creador, un sentimiento que rige los cimientos de la vida dando origen a todas las formas, asociaciones y relaciones concebibles e imaginables. Un cuento escrito con formas lingüísticas breves y concisas y en el que se parte de la soledad para llegar a ese amor que se defiende.

Después del sexenio este autor siguió ofreciendo títulos de gran calidad, por lo tanto es recomendable su seguimiento.

Para terminar esta breve aproximación a otro de los autores seleccionados quiero recordar que la mayoría de sus obras han sido traducidas a todas las lenguas del Estado español y a otras muchas. Además tanto por sus obras como por su trayectoria ha mere-

45. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Rañaceos, a partir de 10 anos, [45] pp.

46. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Andavía, nº 6, [prelectorado], 24 pp.

47. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, 2005, col. árbore/galaxia, [prelectorado], [30] pp.

cido varios galardones, además de los ya citados, son de destacar el Premio Feria del Libro de A Coruña, 1989, por el conjunto de su obra narrativa; Premio Emilia Pardo Bazán del Ministerio de Educación; Premio Lecturas de la Asociación Gallega do Libro Infantil e Xuvenil (GÁLIX) de 2004. Además sus obras figuran en las listas más prestigiosas que seleccionan obras de este sistema literario, como es el caso de la Lista de Honor del IBBY y los White Ravens de la Internationale Jugendbibliothek, de Munich, además, como ha pasado con la obra que mereció el Premio Nacional de Literatura, en todas las selecciones más prestigiosas del Estado español. Y recordar que lo he situado en la “Unidad generacional” que he denominado “Renovación pedagógica y literaria”, por comenzar respondiendo a una de las editoras que precisamente tenía como objetivo fundamental introducir la LJ en los centros de enseñanza, aunque insisto que comparte “Conexiones generacionales” y “Situaciones generacionales” con Paco Martín y con los otros autores seleccionados, aunque pertenezcan a otras “Unidades generacionales”, como las que voy citando según la respuesta a los objetivos de las instituciones del momento en el que inician su producción, como ya he explicado al hablar de Paco Martín, en este apartado del trabajo.

FINA CASALDERREY (Xeve, Pontevedra, 1952)

Fina Casalderrey, nombre literario de Xosefa Casalderrey Fraga (Xeve, Pontevedra 1952), estudió Magisterio y ejerce como maestra desde los diecinueve años. Se inició en la creación literaria, según ella misma ha dicho en varias entrevistas y en alguna autobiografía, debido la influencia de su padre, pues los domingos

Corría para a súa cama e miña nai erguía para quenta-lo almorzo. Alí cochadiña escoitaba deliciosos contos de raposos, de leñadores, e mesmo novas historias que meu pai ía argallando cando se lle esgotaban as historias. Ao rematar botabamos unha pelexa ata que soaba o gong ¡o almorzo vai enfríar! (p.106)⁴⁸

y sobre todo cuando aprendió a leer y, de nuevo su padre todos los fines de semana la agasajaba

Cun conto, unhas veces de “fadas”, outras de “heroes” ou algún tebeo. Eu tomáboo como unha larpeirada que devoraba de vez. Como na casa tiñamos moi pouquiños libros, para facer que o libro da escola fose máis bonito metíalle papeis de prata e de cores que lle quitaba ao chocolate e aos caramelos (p. 106).

Pero empezó a “amar a literatura”, según ella, de una manera consciente

Cando descubrín que ler a Julio Verne, escoitar contos da radio ou mesmo as miñas primeiras lecturas tamén eran literatura e non, aprender unha lista de títulos sen saber para que servían (p.106).

Y, según ella cuenta, al iniciarse en el magisterio, le entró

48. Todas las citas se pueden consultar en el apartado “Cando a autora fala de si”, en la edición de *Dúas bágoas por Máquina*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, 1992. También se puede consultar su página web: fina.casalderrey.com.

o “becho” de querer escribir cousas cos nenos e para os nenos anque non me teña decidido a publicar ata máis tarde (p. 107).

Efectivamente esta afición la comenzó a compartir con los niños y niñas desde muy joven, pues con ellos hizo obras de teatro, adaptaciones de cuentos de transmisión oral y múltiples actividades para incitarlos a la lectura, pero no comenzó su andadura en el sistema literario infantil y juvenil hasta la década de los años noventa, década en la que ha publicado diecinueve títulos⁴⁹, después de leer a muchos autores clásicos de la LIJ universal y de la gallega, incluso a muchos contemporáneos de ella, como por ejemplo, Carlos Casares, su amiga María Victoria Moreno, Agustín Fernández Paz, entre otros, siguiendo corrientes y temas abiertos por ellos y también innovando y mostrando su propio sello de identidad. Obras que se encuentran, casi todas traducidas a las lenguas del Estado español y a muchas otras, como por ejemplo al portugués y al brasileño.

49. *Mutacións Xenéticas: os ladróns da ciencia*, ilustr. Fausto C. Isorna, Oleiros: Vía Láctea, col. Narrativa, n° 16, 1991, 137 pp// Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 28, [mocidade], novembro 1998, 139 pp; *Dúas bágoas por máquina*, Premio Merlín 1991, ilustr. Lino Fernández, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (dos 11 anos en diante), 1992, 109 pp; *A noite dos coroides*, ilustr. Norberto Fernández Serrano, A Coruña: Vía Láctea, col. Narrativa, n° 22, 1993, 101 pp; *Chamizo*, ilustr. Luís González, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Verde (de 9 anos en adiante), 1994, 77 pp; *¡Asústate, Merche!*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 3, [mocidade], decembro 1994, 210 pp.; *O misterio dos fillos de Lúa*, ilustr. Manuel Uhía, Madrid: Ediciones SM, col. O barco de vapor, n° 21, serie Laranxa (a partir dos 9 anos), 1995, 122 pp.; *O estanque dos parrulos pobres*, Premio Edebé de Literatura Infantil, ilustr. Teo Puebla, Barcelona: Edebé-Rodeira, col. Tucán, marzo 1996, 165 pp; *¡Prohibido casar, papá!*, ilustr. Marta Rivera Ferrer, Vigo: Galaxia, col. Árbore, serie Azul (a partir de 12 anos e para adultos), n° 88, xullo 1996, 157 pp.; *¿Sobrevives?*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 16, [mocidade], decembro 1996, 152 pp; *Podsvir*, ilustr. Noemí López, Santiago: Sotelo Blanco Edicións, col. Sotelo Blanco Infantil, serie Lapis, n° 30 (até os 8 anos), 1997, 38 pp.; *¡Puag, que noxo!*, ilustr. Xan López Domínguez, Vigo: Galaxia/Editores Asociados, col. Bambán, n° 6 (a partir de 6 anos), 1997, 23 pp.; *Puag, que noxo!*, ilustr. Xan López Domínguez, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, [prelectorado], outubro 2005, [23] pp.; *Unha raíña negra*, ilustr. Manuel Uhía, A Coruña: Edebe-Rodeira, col. Tucán, n° 17 (a partir de 9 anos), marzo 1998, 126 pp.; *Cuca e o abrigo marrón*, ilustr. Lázaro Enríquez, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp.; *Nolo e os ladróns de leña*, ilustr. Teresa Novoa, Madrid: Ediciones SM, col. O barco de vapor, n° 15 (primeiros lectores), 1998, 55 pp; *Ás de mosca para Anxo*, ilustr. Manuel Uhía, Madrid: Anaya, col. Sopa de libros, serie Verde (a partir de 10 anos), n° 6, outubro 1998; *Bicos de prata*, ilustr. Manuel Uhía, Vigo: Ir Indo Edicións, col. O elefante contacontos, n° 8 (máis de 5 anos), 1999, 39 pp; *A filla das ondas*, ilustr. Xosé Chavete, Pontevedra: Concello de Pontevedra, 1999, [49] pp.// ilustr. Xosé Chavete, Pontevedra: Kalandraka Editora, 2003, [48 pp.]; *O misterio do cemiterio vello*, ilustr. Manuel Uhía, Vigo: Ediciones SM, col. O barco de vapor, n° 23, serie Laranxa (a partir dos 9 anos), 1999, 143 pp.; *Pimpín e dona Gata*, ilustr. Manuel Uhía, Madrid: Ediciones SM, col. O barco de vapor, n° 17 (primeiros lectores), 1999, 59 pp; *A máscara de Palma*, Vigo: Galaxia, col. Costa Oeste, n° 30, [mocidade], 2000, 225 pp.; *Unha pantasma branca*, ilustr. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña encantada (a partir dos 8 anos), 2000, 104 pp.

De entre la producción de la década anterior al sexenio que estoy comentando, destacaré su obra *O misterio dos fillos de Lúa*⁵⁰, con la que había merecido en el año 1994 el premio Barco de Vapor y en el 1996 el Premio Nacional de Literatura Infantil, una obra en la que, a través de la voz narrativa de David, un niño de ocho años, conocemos cómo transcurre su vida cotidiana y cómo trata de resolver el misterio de los hijos de su gata Lúa que desaparecen siempre después de nacer. En la resolución del misterio le ayuda su novia Branca. Tras muchas averiguaciones los dos acabarán sabiendo lo que pasa con los gatitos y conseguirán salvar la última camada de Lúa. Una obra en la que se muestran las características más destacadas de la poética de esta escritora, sobre todo la que la lleva a situarse en el punto de vista de los protagonistas y por lo tanto a acercarse al lectorado esperado con éxito. Esta obra en el año 2001 ha sido una de las elegidas para formar parte de la “Colección Biblioteca Galega 120”, publicada por *La Voz de Galicia*, una colección canonizadora a la que ya me he referido.

En el sexenio en que me detengo, Fina Casalderrey ha publicado diecisiete títulos en los que camina por las corrientes abiertas, sigue alternando su apuesta por dirigirse al prelectorado, lectorado autónomo, pero también con títulos que se acercan al adolescente, joven y adulto, en este caso a través de esas novelas de fronteras que tanto abundan en este sexenio.

En el año 2002, publica una serie literaria dirigida al prelectorado y lectorado autónomo: *A avoa ten unha menciña*; *A avoa non quere comer*; *O avó sae de paseo*; *O avó é sabio*⁵¹ que tienen como tema principal las relaciones abuelos y nietos. En cada una de las narraciones se insiste en la importancia que tiene el cariño y la ternura que

50. Citada en la nota anterior.

51. Ilust. Xan López Domínguez, Barcelona: Editorial Combel, col. Cabaliño Alado, serie Trote, 22 pp.

la imagen del abuelo y la abuela suponen para la infancia. En ellos se destacan temas como el cambio de estaciones, las enfermedades infantiles, la complicidad entre abuelos y nietos, los juegos...; además de esta serie ha publicado *Cando a terra esqueceu xira*⁵² que parte de una primera versión publicada en la obra colectiva *Retrincos de Historias* (1993) con el título de “Cando a terra perdeu a memoria”, un cuento coral protagonizado por los habitantes de la tierra que un día se olvidó de girar y las repercusiones que este acto tienen en la vida cotidiana, donde aprovecha para hacer una crítica de la sociedad con una apuesta clara por la solidaridad y la colaboración pero todo narrado con agilidad y trazos humorísticos.

Otras de las obras publicadas este año fueron: *Derradeira carta ós Reis Magos*⁵³, en la que de nuevo se dirige a los más pequeños para tratar temas relacionados con sus inquietudes y deseos en los días anteriores a esa noche mágica, los regalos que solicita el protagonista, un scalextric que había mirado y remirado en las tiendas de su misma calle, y la desilusión que siente cuando llega el día y no lo recibe, hecho que lo anima a escribir la carta más larga que nunca había escrito en la que le cuenta a los Reyes Magos todas las cosas que pensaba hacer mal desde ese momento, pero todo se soluciona cuando sus padres le traen el regalo anhelado e incluso lo incentivan con un secreto que le van a contar. Los temas se tratan a través de las reflexiones del protagonista y, como acostumbra a hacer la autora, se sitúa en el lugar del niño empleando un lenguaje similar al suyo pero también dirigiéndose al adulto para que reflexione y sea coherente; en *Desventuras dun lobo namorado*⁵⁴, otro cuento de aventuras, al modo de las fábulas de animales, un lobo enamorado es el protagonista que nos cuenta lo que ha sido su vida. Dedicado por la autora a su padre, al que califica de “experto en lobos e raposos”, comienza la historia en el momento en que el lobo de cachorro es testigo de la muerte de su padre a manos de unos cazadores.

52. Ilust. Óscar Villán, Madrid: Ed. SM, col. O barco de vapor, n° 16, serie Azul (a partir de 7 anos), 59 pp.

53. Ilust. Hoa-binh-Melgar, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merián, n° 124, serie Azul (de 7 anos en diante), 42 pp.

54. Ilust. Manuel Uhiá, Vigo: Editorial Galaxia, col. Árbore, serie Verde (a partir de 9 anos), n° 119, 42 pp.

55. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 68, [lectorado mozo], 122 pp.

En el año 2003 publicó: *Lúas de nácara*⁵⁵, un conjunto de cinco relatos pensados para un lectorado joven y adulto. Una simbiosis entre el mundo real y el fantástico y en los que palpitan sentimientos como el amor, el miedo o la soledad, contando siempre con la presencia de una luz anacorada, que también se registra en uno de los peritextos prefaciales del volumen, la dedicatoria: “A miña nai e a meu pai, que con sabedoría e amor pintaron de nácara a miña infancia”. Un conjunto de relatos de intriga y misterio con una fuerte carga fantástica y simbólica pero que describen la vida cotidiana aunque en ella introducen incidentes extraños o sobrenaturales. Historias llenas de desasosiegos, de descubrimientos relacionados con la capacidad de amar. Así se describen encuentros con seres queridos, con emigrantes retornados, experiencias en el transcurso de una peregrinación por el Camino de Santiago, y ante el cambio a una urbanización, un tanto extraña desde el punto de vista arquitectónico, o la pérdida del corazón. Emplea la autora monólogos interiores y otros recursos representativos para crear ese desasosiego con un *leitmotiv* que siempre es ese efecto sobrenatural que inunda los relatos. Una técnica muy practicada por la cinematografía actual y por lo tanto muy del gusto del lectorado joven.

Otra de las obras publicadas en este año fue *Un can no piso*⁵⁶, un volumen que forma parte de la colección “¿E que?”, dirigida al lectorado autónomo y en la que se intenta dar solución a diversos temas que preocupan al lectorado al que se dirige, como son la separación de los padres, la obesidad, el no saber nadar, tener hermanos con problemas o diferentes roles familiares con que se intenta hacer normal lo que podría ser un complejo. Fina Casalderrey participa con un relato ambientado en un espacio urbano en el que plasma los problemas de relación de una niña con un perro y cómo se solucionan. La autora emplea sus mejores técnicas para hacer verosímiles, creíbles y compartibles las decisiones de la niña, sensaciones difíciles de transmitir en una obra tan breve que convierte en divertida y amena, jugando sobre todo con los diálogos.

56. Ilust. Mikel Valverde, Vigo: Galaxia/Editores Asociados, col. ¿E que?, n° 9, a partir de 8 anos, 30 pp.

En el año 2004 publicó *Eu son eu*⁵⁷, un nuevo acercamiento de la autora al prelectorado para contarles, a partir de una primera persona, cosas que hace la bisabuela de la protagonista debido a su pérdida de memoria: vestirse los pantalones por la cabeza; preguntar cuando se mira al espejo quién es la anciana que se refleja; hacer sopa con jabón y lavar los platos con chorizo; perderse en la cocina o incluso no reconocer a sus nietos, pero nunca se olvida de quien la besa, porque como dice la niña: “a bisavoa sabe que eu son eu”. Un tratamiento muy sutil de la demencia senil.

En el año 2005, la autora se acerca con varias obras al lectorado autónomo y al prelectorado poniéndose en su piel por medio de técnicas narrativas variadas pero ajustadas a las edades a las que se dirige. En el primer caso nos encontramos con *Un misterio na mochila de Alba*⁵⁸, un cuento de misterio e intriga protagonizado por Alba, desde que llega a un pueblo una noche con una mochila como único equipaje, con quien ella habla. Esta situación produce murmuraciones, comentarios e investigaciones. Un conjunto de peripecias entre las que son de destacar la maldad de algunos frente a la bondad de la niña. Por esta descripción se podría entender que estamos ante una obra moralizadora, hecho que la autora salva gracias al lenguaje cuidado y sencillo y a los registros empleados para captar al lectorado esperado: casa abandonada, mezcla de elementos fantásticos y reales, comunión con la naturaleza, etc. En *O meu avó é unha gata*⁵⁹, de nuevo, retomando las relaciones nietos-abuelos se nos cuentan los episodios que van a vivir un abuelo y su nieta marciana para reflejar las vivencias y complicidades entre personas de distintas generaciones a través de las peripecias provocadas por un gato al que alimenta, que aparece y desaparece a su gusto según las reacciones de la protagonista. En *¿Quen me quere adoptar?*⁶⁰, se refleja la soledad de un hombre jubilado, viudo y con

57. Ilust. Josep Vicó, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Paseño, n° 2, TEXTOS manuscritos E EN MAIÚSCULA, idade recomendada [prelectorado], 23 pp.

58. Ilust. X. López Domínguez, Barcelona: Planeta&Oxford, col. Camaleón, Laranxa, a partir de 8 anos, 66 pp.

59. Ilust. Marina Seoane, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Andavía, n° 4, [prelectorado], 23 pp.

60. Ilust. M^a Fe Quessada, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, n° 156, de 7 anos en diante, 56 pp.

una hija que trabaja en África, situación que lo lleva a buscar que alguna familia lo adopte hasta que, finalmente, consigue que se dé esta situación a pesar de haber sufrido las propuestas primero de una familia ruín. También, en este año, se reedita *Puag, que noxo!*⁶¹, que había sido publicada en 1997 en otra colección, obra que recrea la anécdota de un niño que tiene que cambiarle los pañales a su hermana de siete meses que queda a su cargo un día que sus padres tienen que salir. Como en muchas de las obras de este tipo, la autora juega con los miedos y con muchas de las vivencias de estos niños que a veces no son observadas por los mayores.

En el año 2006, último del sexenio, ha publicado: *A lagoa das nenas mudas*⁶², novela que según consta en los peritextos crediticios ha sido puesta a la venta en enero del año 2007, aunque la ficha catalográfica es del año 2006. Está dedicada a dos niñas de su sangre que viven en Castelo de Lérez. Se trata de una obra realista y crítica en la que, alternando el relato, se habla de la vida de una inmigrante nigeriana en Galicia, Amina, su adaptación y dificultades para entenderse con sus compañeros de colegio y profesores, sus sufrimientos, incomprensiones, todo contado a través de un narrador omnisciente, la voz de los protagonistas y un conjunto de cartas que ella envía a un primo hermano. Una obra en la que usa, posiblemente para dar verosimilitud, referencias al escritor gallego D. R. Castelao; *Isha, nacida do corazón*⁶³ es una novela de la vida cotidiana, un relato de los nuevos tipos de familias que surgen, fundamentalmente, entre finales del siglo XX y este siglo. En el, ya desde los peritextos se hacen guiños acerca del tema que se trata, que no es otro que los problemas íntimos de una niña adoptada que desearía ser blanca como su madre, salir de la barriga y no del corazón, por culpa de los comentarios de sus compañeras, pero que será feliz por el cariño, las explicaciones y promesas de sus padres adoptivos. Una obra amena conseguida por la agilidad de los

61. Ilust. Xan López Domínguez, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, [prelectorado], [23] pp.

62. Ilust. Patricia Castelao, Vigo: Edicións Xerais, col. Sopa de libros, 123 pp.

63. Ilust. Manolo Uhía, A Coruña: Rodeira, col. Tucán, n.º 5, serie vermella, máis de 12 anos, 147 pp.

64. Ilust. Manuel Uhía, A Coruña: Rodeira, col. Tren Azul, n.º 12, primeiros lectores, 31 pp.

diálogos y en la que se muestran datos identitarios del país de origen de la niña a través del uso de sus leyendas; la otra obra que se publica este año es *¡¡¡Lume!!!*⁶⁴, un álbum infantil, dedicado a Marcos e Rocío: “polo seu delicioso tempo de ¡¡¡Lume!!!”, en el que de nuevo se juega con anécdotas sobre las aficiones del niño protagonista que practica con toda su familia, sus disgustos que se solucionan con una buena muestra de cariño por parte de los padres; finalmente Fina Casalderrey ha publicado *Un día de caca e vaca*⁶⁵, otro álbum infantil que se centra en las reacciones de una niña, Alexandra, ante la noticia de que va a tener un hermano, las fantasías que su imaginario organiza hasta incluso llegar a que alguna se convierta en realidad, pero, como siempre, los miedos e inquietudes de los pequeños se salvan por el diálogo con los mayores, la comprensión y el cariño, tónicas de la poética de Fina Casalderrey en este tipo de obras de la vida cotidiana de las familias.

Además de las obras citadas ha publicado muchos relatos en múltiples libros colectivos. En los años siguientes a los comentados del siglo XXI, continúa Fina Casalderrey ofreciendo constantemente títulos que obligan al estudioso, investigador y al lector interesado a seguirla por su trayectoria asentada, como lo demuestran los múltiples galardones que ha merecido, ya citados en las notas a pié de página, y porque muchas de sus obras siguen situadas en el centro de los cánones posibles. Además, por su actividad en general ya se puede considerar una autora clásica contemporánea.

Para finalizar este breve repaso por su obra, recordar que en la historia de la LIJ gallega, al realizar el ejercicio de periodizar y siguiendo los criterios ya comentados al hablar del primer autor, a Fina Casalderrey la he situado en la Unidad generacional “Las nuevas editoras y los premios literarios”, aunque como he comentado compartiendo “Conexiones generacionales” y “Situaciones generacionales” con los compañeros seleccionados y con otros muchos de los autores ya consagrados que en este trabajo no tratamos.

65. Ilust. Marina Seoane, A Coruña: Baía Edicións, col. Carteira de Valores, n.º 4, [lectorado autónomo], 29 pp.

AGUSTÍN FERNÁNDEZ PAZ (Vilalba, 1947)

Agustín Fernández Paz (Vilalba, barrio de Fontiñas, Lugo, 1947) en una “Breve autobiografía” que escribió para la revista iraní *Pazhuhesh Nameh (The Research Quarterly of Children & Youth's Literature)* decía:

Nacín en 1947, na España gris e amarga da posguerra. Fun neno nos anos cincuenta, así que pertenzo á última xeración de europeos que creceu sen televisión. Daquel tempo, recordo as historias nocturnas contadas arredor da cociña de ferro, algúns libros de aventuras, os contos, as escasas películas de cinema que podíamos ver. Máis tarde fixen Peritaxe Industrial e traballei durante algún tempo en Barcelona. De volta a Galicia, estudei Maxisterio e Ciencias da Educación, pois a docencia atraíame dun modo poderoso.

Esta afición ocupó su vida profesional como docente desde 1974, primero como maestro de enseñanza primaria, y luego como profesor de secundaria, hasta que en el curso 2007-2008 decidió jubilarse para dedicarse a otras aficiones. Mientras trabajó en la enseñanza siempre estuvo ligado a los movimientos y colectivos de renovación pedagógica (Avantar, Nova Escola Galega, son buenos ejemplos), y como él dijo “formo parte da xeneración de ensinantes que, nos anos posteriores á morte de Franco, intentamos cambiar a vida a través da escola”. Durante esta época, mientras se dedicó a la enseñanza, trabajó incansablemente como realizador de materiales didácticos, panoramas literarios, reflexiones sobre lengua y literatura, educación, fomento de la lectura, etc. que se publicaron en libros, artículos en revistas y periódicos. Además participó, sobre las temáticas citadas, en proyectos institucionales, como miembro de jurados de premios, y fue constante su presencia en congresos, simposios, cursos, etc., actividades que no ha abandonado en la actualidad. Esta participación activa en todo lo relacionado con la enseñanza lo llevó a

formar parte de comisiones varias y asesorías en defensa de la lengua y cultura del país.

Entre las aficiones, además de la comentada, destaca:

Gústame moito ler, encántanme os cómics, apaixóname o cinema. E, quizais como consecuencia lóxica desta fascinación polas historias, decidínme a pasar ao outro lado do espello e escribir os meus propios libros...

O que empezou sendo unha actividade complementaria ao ensino, rematou por converterse en algo cada vez máis importante para min. Se agora tivese que definirme en poucas palabras, diría que son unha persoa que atopa pracer en inventar historias e contalas por medio da escritura.

Esta pasión, después de unos relatos, entre los que alguno mereció galardones en el Concurso Nacional de Contos Infantís “O Facho”, convocado por la Asociación Cultural homónima de A Coruña, desde el año 1968, una institución fundamental para el desarrollo de la LJ gallega, que ya conocemos, la comenzó en la década de los ochenta y desde entonces hasta el siglo XXI publicó veintiún títulos⁶⁶ con los que abrió corrientes temáticas y formales de las que carecía la LJ gallega e innovó otras ya abiertas, pues su

66. *A cidade dos desexos*, ilust. Manolo Uhía, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (a partir dos 7 anos), 1989, 56 pp.; *As flores radiactivas*, Premio Merlín de Literatura para nenos 1989, ilust. Miguelanxo Prado, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 1990, 119 pp.; *Lonxe do mar*, ilust. Fran Jaraba, Zaragoza: Edelvives, col. Ala Delta, n° 7, serie Azul (a partir dos 8 anos), 1991, 61 pp.; *Contos por palabras*, Premio Lazarillo 1990, ilust. Miguel Vigo, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 1991, 107 pp. Lista de honra do IBBY para o bienio 1990-1992, finalista do Premio Nacional de LJ en 1992, Premio Lecturas de Gálix, 2003; *O tesouro do dragón Smaug*, ilust. Fran Jaraba, Vigo: Galaxia, col. A chalupa 42, 1992, [32 pp.]; *As tundas do corredor*, ilust. Fran Jaraba, Zaragoza: Edelvives, col. Ala Delta, n° 31, serie Vermella (a partir dos 5 anos), 1993, 47 pp. Lista de honra da CCEI 1995; *Rapazas*, ilust. Miguelanxo Prado, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 1993, 131 pp.; *Unha lúa na fiestra*, ilust. Fran Jaraba, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 68, serie Verde (a partir dos 9 anos e para adultos), 1994, 103 pp.; *Trece anos de Branca*, Premio Edebé de Literatura Xuvenil, ilust. Manuel Uhía, Barcelona: Edebé-Rodeira, col. Periscopio, n° 1, 1994, 97 pp.; *Cartas de inverno*, Premio Rañolas ao mellor libro editado 1995, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 6, [mocidade], 1995, 120 pp. Finalista do Premi Protagonista Jove en 1998; *Amor dos quince anos*, *Marilyn*, ilust. Andrés Meixide, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 12 anos en diante), decembro 1995, 175 pp.; *Avenida do parque, 17*, ilust. Xan López Domínguez, Vigo: Ediciones SM, col. O barco de vapor, n° 26, serie Vermella (a partir dos 12 anos), 1996, 139 pp.; *O centro do labirinto*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 18, [mocidade], maio 1997, 214 pp. Finalista do Premio Nacional de LJ en 1998; *A néboa escura*, ilust. Miguelanxo Prado, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp.; *O laboratorio do Doutor Nogueira*, ilust. Francisco Bueno, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 13 anos en diante), 1998, 109 pp.; *Cos pés no aire*, 1º Premio de Literatura Infantil Raíña Lupa da Deputación da Coruña 1998, ilust. Miguelanxo Prado, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, decembro 1999, 79 pp. Finalista do Premio Nacional de LJ en 2000. Finalista do Premi protagonista jove, 2002; *As fadas verdes*, ilust. Asun Balzola e Patricia Garrido, Vigo: Ediciones SM, col. O barco

compromiso con la renovación pedagógica a través del uso de la literatura lo llevó a no abandonar nunca la creación para acercar también renovación literaria a través de un lenguaje rico, de ese lenguaje que permite, como dijo Juan Carlos Merlo (1976, 1980) establecer ese puente “que introduzca al niño, a través de la lectura placentera, en el bien hablar cotidiano”. Demostró en estas obras:

Un manejo esmerado de las formas narrativas más actuales y de los registros más adecuados para el destinatario al que se dirige, registros que hacen que el conjunto de su obra sea del gusto de cualquier tipo de lector, dado que las lecturas son múltiples.

Una clara intención de jugar con la intertextualidad con su propia obra y sobre todo con la obra de autores clásicos de la Literatura gallega y de la Literatura universal.

Un claro compromiso con la cultura gallega pues son muchos los elementos identitarios que aparecen en su obra.

Una clara apuesta por el protagonismo femenino y por algunos nombres concretos.

Un manejo acertado, con valentía y una crítica amable, en el tratamiento de temas que habían sido “tabú” en épocas anteriores.

Una apuesta por la insistente introducción de elementos paratextuales novedosos.

Un didactismo sin moralinas, del más literario de todos los tiempos.

Por citar sólo algunos de los aspectos más destacados dado que el buen hacer de este autor, los registros que usa, los juegos simbólicos, temáticos, etc. empleados nos llevarían a un estudio imposible de realizar en estas pocas páginas que le puedo dedicar.

de vapor, n° 13, serie Azul (a partir dos 7 anos), 1999, 78 pp. Placa de Plata de El Barco de Vapor no ano 2007; *A nube de cores*, ilustrado por Xoán C. Martínez, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco Edicións, col. Infantil, n° 39 (primeiros lectores), 1999, 38 pp.; *Aire negra*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 42, [mocidade], 2000, Lista de honra do IBBY no ano 2001, incluída en The White Ravens 2001 da Internationale Jugendbibliothek de Munich. Premi Protagonista Jove otorgado por los lectores catalanes, 2001; *O soño do merlo branco*, ilustrado por Manolo Uña, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña encantada (a partir de 8 anos), 2000, 80 pp. *Aire Negra*, Premio de Literatura Protagonista Jove 2001, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de Xogo, n° 42, 2000, 183 pp.

Por toda esta actividad como profesional de la enseñanza y como escritor hasta la actualidad, pero ya desde finales del siglo XX, Agustín Fernández Paz es considerado un clásico contemporáneo porque además de tener una vida socio-político-cultural activa en general escribió obras de considerable calidad estética que abrieron tendencias y corrientes para la LJJ gallega y se convirtieron en modelos a imitar por las futuras generaciones literarias. Muchas de ellas ocupan aún hoy el centro de los cánones más significativos y fueron avaladas con los premios más importantes en el ámbito gallego y español, como fue el caso del Merlín, Lazarillo, Edebé Juvenil, Rañolas, Reina Lupa, El Barco de Vapor, Premi Protagonista Jove, Edebé Infantil, Neira Vilas, Frei Martín Sarmiento... También mereció galardones por otro tipo de actividades como la realización de vídeos, fue este el caso del hecho en coautoría con Bernardo Máiz "Xan de Xenaro: memoria de 32 anos", sobre la vida de un guerrillero del "maquis" gallego, con el que merecieron el Primer galardón del "Concurso de Guións de Vídeos Didácticos", del Ayuntamiento de Fene. A estos galardones habría que sumarles otros significativos a nivel nacional e internacional, en los que estuvo siempre a punto de conseguirlos, y que un buen número de sus obras consten en las selecciones más prestigiosas de LJJ, como la Lista de Honor del IBBY, la Lista de Honor de la CCEI o la de los The White Ravens de la Internationale Jugendbibliothek de Munich, entre otras muchas nacionales. Además la mayoría de sus obras están traducidas a todas las lenguas de España, y algunas al portugués, francés, árabe y coreano, algunos de los premios se corresponden con estas traducciones.

Por el conjunto de sus escritos sobre cómics, además, se le concedió, en 1992, el Premio Ourense de Banda Deseñada. Su libro de aula *CANLES 5*, del que es coautor, recibió el Premio Emilia Pardo Bazán, del Ministerio de Educación, para libros de texto no sexistas. En el año 2001, los ayuntamientos de Terra Chá le dedicaron el Día das Letras

Chairegas. En el año 2004, recibió el Premio Irmandade do Libro, otorgado por la Federación de Libreiros, al mejor autor del año 2003. También fue premiado por la Asociación de Escritores en Lingua Galega (AELG) en 2007 y finalmente, en el año 2008, fue propuesto, por la Organización Española para el Libro Infantil (OEPLI), como candidato al premio Astrid Lindgren Memorial Award.

Fijándonos en el sexenio, y después de lo comentado, vemos que Fernández Paz sigue una gran actividad. Centrándonos en su obra literaria, sin contar su participación en libros colectivos, como ocurrió en general en el sistema literario infantil y juvenil gallego, acrecentó su producción, pues en seis años ha publicado veinte títulos, sin contar con las reediciones-reescrituras, un rasgo muy personal que hace estar a los estudiosos siempre pendientes de cualquiera de sus reediciones, alguna de ellas será comentada en este trabajo, otras las he citado a pié de página.

En el año 2001 publicó *No corazón do bosque*⁶⁷, finalista del Premio Nacional de Literatura 2002, obra en la que, como ya es característico de este autor, introduce como peritexto una cita de Xosé Luís Méndez Ferrín de la obra *Retorno a Tagen Ata*: “Todo o bosque brillaba cunha estrelaña en cada folla”, unión de realismo y fantasía para mostrar el encuentro entre el mundo simbólico, representado por un duende que aparece en todas las culturas europeas y en el mundo mítico gallego, y el mundo urbano, representado por una niña. Se transmiten problemas de ambos protagonistas y una posible resolución que permita preservar la belleza del bosque, no sólo aspectualmente, sino también mítica-mente. Una de las muchas obras en las que el autor recupera las relaciones humanas y familiares entre las distintas especies y recurre a seres legendarios benéficos. En *Ana e o tren máxico*⁶⁸ se relata un viaje-sueño de Ana en el que consigue en cuatro vagones más una locomotora reunir cinco cajas, después de resolver cinco adivinanzas, y así hacerse con el libro que contiene las “historias fermosas que as persoas foron creando ó longo do tempo, en calquera país do mundo, para axudarnos a soñar”. En cada vagón

67. Ilust. Miguelanxo Prado, Madrid: Anaya Editorial, col. Sopa de libros, n° 13 (a partir de 8 anos), 144 pp.

68. Ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia/Xunta de Galicia/Renfe, col. O tren Caixanova, 15 pp.

observa gentes de culturas diferentes y por las ventanas ve geografías también muy diferentes. Este cuento ilustrado es ampliado en *Un tren cargado de misterios*⁶⁹, Premio Lecturas 2003, en el que el viaje-sueño de Ana recorre ahora siete vagones para conseguir lo mismo que en la obra anterior. En esta ocasión, la intertextualidad con la obra del autor clásico gallego Manuel Curros Enríquez es evidente. En ambas obras se utilizan elementos identitarios de cada comunidad, geografía, etc, con la posible finalidad de buscar además de la convivencia con el otro, una respuesta a la globalización.

Para el lectorado adolescente publicó *A fonte maldita*⁷⁰, un relato de misterio y terror, muy practicado por este autor, una seña de identidad. En el que una mujer de Fene recuerda lo que le pasó, siendo adolescente en el verano de 1973, cuando con un amigo descubre unos extraños seres que con su aspecto imponían tal miedo que la protagonista perdió desvaneció y su amigo desapareció. Una nueva obra de descubrimientos y represiones.

En el año 2002 publica para la juventud, franja de edad a la que dedica muchas páginas con gran habilidad, *Noite de voraces sombras*⁷¹. Toma el título de esta obra, en la que también combina el misterio con las claves de la novela de iniciación, de una cita, que reproduce como peritexto, de José Ángel Valente indicadora de la temática de la obra: la recuperación de los fragmentos rotos para que no mueran en la noche de voraces sombras del olvido. Con esta novela se intenta romper el silencio que rodeó a hombres y mujeres que sufrieron represión, exilio interior y muerte después de la Guerra Civil española. Fernández Paz recuerda, sobre todo, los avatares por los que pasaron muchos maestros republicanos. En este caso, con claridad expositiva, con un control de la intriga muy a punto y con agilidad narrativa, se cuenta, por medio de Sara, una joven de dieciséis años, por unos documentos que encuentra en casa de su abuela de Ribadeo, y atraída por un hecho sobrenatural, otro de los rasgos que caracterizan al

69. Ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, n° 114 (De 7 anos en diante), 53 pp.

70. Fene-A Coruña: Concello de Fene/Biblioteca Municipal Xosé M^a Pérez Parallé/OEPLI/Gálix, [4 pp.].

71. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de Xogo, n° 64, 65 pp.

autor, las penurias de un tío, maestro republicano, que fue castigado a vivir en la cárcel de la isla de San Simón, perder a su amor Sara Salgueiro, con quien compartía ilusiones y futuro, y al volver pasar a vivir, en un exilio interior, trabajando como carpintero en la casa de su madre/hermana, muy aislado, hasta que muere atropellado por un coche a causa de su sordera. La protagonista, un enlace de las generaciones que sufrieron la guerra y sus consecuencias con la juventud actual, reconstruye esta historia, ayudada al final por el relato de su madre, y juntas van a la isla de San Simón para recuperar un objeto que él había escondido y cumplir así de alguna manera la promesa que él hizo un día a su novia. Además, aprovecha el autor, los episodios vividos por la protagonista, para ir mostrando el proceso de madurez de Sara, dejando atrás su infancia y entrar en una nueva etapa de su vida, después de pasar en las vacaciones del descubrimiento por una relación amorosa. Una novela que, como dijo Marta Neira⁷², parece que quiere provocar en el lectorado el recuerdo y hacer que no se entierre el pasado sin antes conocerlo por completo.

En esta obra también se descubren personajes y hechos reales inspiradores de personajes y hechos ficcionales, pues el autor intentó simbolizar la memoria viva y transmitir también nuestra tradición, así llega a decir que “os mortos non abandonan”, pensamiento muy incrustado en el imaginario del pueblo gallego y por lo tanto también un signo de identidad.

Se recurre en esta obra a una noticia de periódico para desarrollar parte de la novela, otra intertextualidad con la propia obra del autor, pues inició esta forma de narrar en otra obra que precisamente reedita con reescritura en este sexenio. Es el caso, de *Contos por palabras*⁷³ (2001) con dos relatos más con respecto a la primera edición: “Un máxico negocio” y “Un doce emprego”. Historias escondidas detrás de los mensajes de los anuncios por

72. “Corredores de Sombra”, *Malasartes*, n° 15, dezembro 2007, p. 80-81.

73. Ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín (de 11 anos en diante), maio 2001, 126 pp./ *Contos por palabras*, A Coruña/Vigo: La Voz de Galicia/Edicións Xerais de Galicia, col. Biblioteca Galega 120, n° 78, 2002, 117 pp. Lista de honra do IBBY para o bienio 1990-1992, finalista do Premio Nacional de LJJ en 1992, Premio Lecturas de Gálix, 2003.

palabras, en las que se emplean diversas técnicas narrativas y una introducción que los contextualiza y les da unidad. Así, hay cuentos narrados en primera persona o en el que la primera persona cede la voz a una tercera; otros que reproducen diálogos telefónicos en los que sólo se oye a uno de los interlocutores; otros montados por medio de fragmentos de cartas, noticias de periódicos e informes policiales, etc. Se critica aquello que degrada la vida, tanto del medio natural como de las personas, así como la yanquización de las costumbres, de nuestra lengua, etc. En ellos se mezcla la realidad con la ficción y se presenta una variada gama de personajes, desde unicornios azules, a un vampiro, un hombre lobo o Spiderman, temas y personajes (héroes) actuales y clásicos. De nuevo pueden encontrarse adaptación de viejos mitos a los tiempos que vivimos, el humor y el afán de superación de los personajes, relatos llenos de ternura, esperanza, misterio, crítica.

También en *Amor dos quince anos, Marilyn*⁷⁴, un homenaje del autor en el centenario del nacimiento del cine, vuelve a usar los anuncios por palabras para la creación de los cinco relatos que componen esta obra que vio la luz en 1995 en la colección “Merlín”, y que aparece ahora, 2001, en la colección “Fóra de xogo”, colecciones de la misma editorial, pero dirigidas a públicos distintos. Ahora la reescritura no afecta al contenido, sino que son correcciones de estilo o expresiones muy semejantes en los cuatro relatos que siguen conformando la obra. Desaparecen las ilustraciones y la sección “Cando o autor fala de si”, que ahora contiene fotografías y está introducida por una carta en la que el autor se dirige a la editora para decirle que no quiere hablar de sí porque ya lo hizo muchas veces, por lo que se recogen las opiniones de personas que de alguna manera conocen al autor, tanto porque este fue su maestro como porque es cliente del bar que regenta, o incluso el dueño de la tienda en la que compra habitualmente.

En el año 2003 salen a la luz las siguientes obras, para el lectorado autónomo: *O meu nome é Skywalker*, XIX Premio O Barco de Vapor 2003⁷⁵, un relato de una gran cali-

74. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de Xogo, nº 51, 156 pp.

75. Ilust. Juan Ramón Alonso, Madrid: Ediciones SM, col. O barco de vapor, nº 27, serie Laranxa, a partir de 9 anos, 89 pp. Incluida en *The White Ravens*, 2003. Premio Lecturas de Gálix, 2005.

dad estética, con una mezcla bien dosificada de fantasía y realismo. En ella usa registros y voces narrativas ajustadas para dar verosimilitud e incluye como peritexto una cita de Manu Chao “En sus ojos se veía una infinita tristeza” (*Próxima estación: esperanza*), que ya nos habla un poco de lo que vamos a leer en este relato, crítico e imaginativo, en el que se plasma la psicología de una niña, Raquel, que, después de observar a un mendigo, un inmigrante del Este de Europa, y las reacciones de las personas que pasan por delante de él, considera que ese hombre, Skywalker (el que recorre el cielo, el que camina por el firmamento y que tiene que marchar una vez cumplido su objetivo, como ya sabe la niña por los cuentos de su padre, y por *La Guerra de Las Galaxias*) es invisible para las personas. Esta historia de amistad termina con un intercambio de regalos simbólicos, como es el caso de la caracola y la bola de cristal, relacionada con las bolas de nieve muy recurrentes en la obra de Álvaro Cunqueiro (Tarrío: 1989). En *A praia da esperanza*⁷⁶, de nuevo Raquel relata una historia de amistad con una caracola y una sirena minúscula, que le cuenta un cuento maravilloso cada noche, otra clara intertextualidad con cuentos clásicos. Esta amistad se rompe por causa de una marea de chapapote que cubre la playa y que Raquel, junto a la ciudadanía, consiguen limpiar, y la niña participar en una cadena humana, defensa simbólica de la costa atacada, con la esperanza de que la caracola recupere el rumor alegre del mar y pueda conocer a las compañeras de la amiga y “escoitar de novo as historias maravilosas que só coñecen as Sereas Minúsculas”. Siguen las marcas de la casa, como le llama el autor a muchas de sus características, y como había ocurrido en *As flores radiactivas*, se incorporan en la edición siete anexos informativos, una crónica, con apoyo fotográfico, de la respuesta social a la catástrofe producida por el hundimiento del Prestige en tierras gallegas, epitextos convertidos en peritextos, una nueva marca de la casa.

Para el mismo lectorado publica *A serea da Illa Negra*⁷⁷, de nuevo dos relatos de terror y misterio que tienen como eje leyendas sobre personajes ya muy conocidos por la

77. Ilust. Miguelanxo Prado, Zaragoza: Luís Vives/Tambre, Ala Delta, nº 5, Azul, a partir de 8 anos, 106 pp.

76. Ilust. Teresa Novoa, Vigo: Xerais de Galicia, col. Merlín, nº 140, serie Verde, a partir de 9, 103 pp.

tradicón literaria y oral gallega y que se sitúan, para buscar verosimilitud, en lo onírico. Leyendas que hablan de tragedias que llevan al abandono de los lugares de nacimiento y trabajo y que serán combatidas por la inocencia de Sara, hija de la única familia que resistió, con la ayuda de unas simbólicas caracolas, un amuleto y el recuerdo de leyendas que le habían transmitido los padres.

En 2004 para los más pequeños aparecen en los escaparates de las librerías los siguientes títulos: *Raquel ten medo*⁷⁸, en el que, de nuevo Fernández Paz se acerca a los miedos que asaltan a la infancia, en este caso de nuevo a Raquel que durante una noche cree ver un monstruo, un fantasma, un esqueleto e incluso los ojos de unos vampiros hasta que su hermana consigue traerla a la realidad; *Laura e os ratos*⁷⁹, otro cuento en el que el autor vuelve, por medio de una protagonista femenina, Laura, a acercarse con una perfecta dosificación fantasía-realidad al mundo de los más pequeños, ahora por defender a un ratón que aparece en la casa de Laura y que sus padres quieren matar, una apuesta por los temas más del gusto de la niñez.

Para la juventud y adultos, de nuevo una novela de terror y misterio con intertextualidades con autores del género ya citados, con autores gallegos como Ánxel Fole. Se trata de *Tres pasos polo misterio*⁸⁰, volumen en el que Agustín reescribe tres relatos que ya había publicado en obras colectivas: "A serpe de pedra"⁸¹, "A vella foto das estrelas"⁸², y "As sombras do faro"⁸³, en los que se acerca a temáticas muy características del autor: el megalitismo, las huídas de las anónimas víctimas de la represión en la Guerra Civil y otra más reciente en su poética como es la temática jacobea. Un conjunto con conexiones temáticas y estilísticas, a partir de los tipos de narradores, de la presencia del mis-

78. Ilust. Marina Seoane, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Paseniño, n° 17, TEXTOS manuscritos E EN MAIÚSCULA, [prelectorado], 23 pp.

79. Ilust. Rocío del Moral, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Paseniño, n° 4, TEXTOS manuscritos E EN MAIÚSCULA, [prelectorado], 23 pp.

80. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 74, 203 pp.

81. Incluido en *Contos do museo. Relatos do Museo Provincial de Lugo* (2003).

82. Publicado en *Imos xuntos camiñar* (1999).

83. Incluido inicialmente en *Historias para calquera lugar* (2001).

terio y la vinculación con el imaginario de la cultura popular creando siempre la atmósfera adecuada para cada caso.

En el año 2005, Fernández Paz sólo publica para el prelectorado y lectorado autónomo: *A fuxida do mar*⁸⁴, un álbum de misterio sobre la desaparición del mar ante los ojos de Raquel, una niña que vive enfrente del mar y disfruta con el ruido de las olas hasta que un día este desaparece. De nuevo el mundo onírico es explotado con maestría. *¡Que medo, mamá Raquel!*⁸⁵, un nuevo cuento de miedo, de terror, protagonizado por dos hermanos Sara, la mayor, y Fran. Un conjunto de aventuras por las que pasan los niños al quedarse solos en casa esperando a su abuela mamá Raquel. De nuevo tienen que convivir en la noche con personajes de los cuentos más próximos al imaginario infantil: bruja, lobo, ogro, dragón... Todo se resuelve cuando vuelve la luz y encuentran a mamá Raquel, una maga, para ellos, contra quien no se revelan ni brujas, ni lobos, ni ogros. *A noite dos animais*⁸⁶, donde de nuevo se narran las peripecias de Raquel con los animales que pinta en un cuaderno “Made in Taiwan” que le regaló una tía y cobran vida, un día que sus padres deciden, después de mucho pensarlo, dejarla sola mientras van a una obra de teatro en la que participa la madre. En las aventuras con los animales hay recuerdos de tendencias, corrientes, autores y obras del autor y de la literatura universal, así hay capítulos que nos llevan al género de misterio (pintura y toma de vida del león), recuerda a la película protagonizada por este animal, también aparece Milú, el perro de Tintín, etc. Estas obras están en la línea de *As tundas do corredor* (1993), que este año reedita y amplía y le cambia el título por *Fantasma no corredor*⁸⁷. Finalmente publica en este año 2005, *A escola de piratas*, Premio Edebé de Literatura Infantil⁸⁸, una breve novela coral en la que una escuela de Galicia, un día que no para de llover, se convierte en un barco, sus alumnos en piratas y el profesor en capitán Kidd, desarrollando las aventuras

84. Ilust. Enric Solbes, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Andavía, nº 7, [prelectorado], 24 pp.

85. Ilust. Fran Jaraba, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, [lectorado autónomo], [40] pp.

86. Ilust. Enjamio, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, nº 138, serie Laranxa, a partir de 8 anos, 53 pp.

87. Ilust. Óscar Villán, Vigo: Xerais de Galicia, col. Merlín, nº 157, Verde (de 9 anos en diante), 60 pp.

88. Ilust. Luís Filella, A Coruña: Edebé-Rodeira, col. Tucán, nº 5, máis de 8 anos, 159 pp.

y enseñanzas que esta anécdota conlleva. Un homenaje a la fantasía e imaginación y a su poder para cambiar el mundo, una crítica de las normas que siguen rigiendo el sistema educativo, poco creativo. En ella se encuentran intertextualidades con obras de Roald Dalh, G. Rodari y Álvaro Cunqueiro de quien incluso se toma la estructura de la obra, como, por ejemplo, la introducción de los currículos de los protagonistas, intertextualidades que estamos viendo constantemente.

En el año 2006 para los más pequeños publicó *Querido inimigo*⁸⁹, obra en la que, por medio de un narrador omnisciente con pequeñas intervenciones de los personajes, se relata cómo Laura, una niña de siete años, consigue perder un poco de miedo a los perros con los que había tenido malas experiencias y que por lo tanto considera enemigos. Se echa mano de personajes de la tradición literaria como el perro Argos identificado con el perro de Ulises “o famoso heroe grego o que ideou o truco do cabalo de madeira na guerra de Troia” como explica el padre de Xabier, el amigo de la protagonista, y también de episodios en los que se reflejan tareas que realiza el padre en casa, en una clara referencia a la igualación de roles entre géneros. *Os gardiáns do bosque*⁹⁰, relato en que se implica el autor, de nuevo, en la preservación y protección de los recursos naturales.

Para la juventud y lectorado en general, vuelve a insistir en la recuperación de la memoria histórica en relación a episodios oscuros y a la represión de los maestros republicanos en *Corredores de sombra*⁹¹, obra muy elogiada, y con razón, por la crítica, en la que con fluidez y diferentes elementos narrativos relata la historia de la aparición de un emparedado, un maestro republicano, sus causas, y la investigación realizada por una adolescente de una clase social alta y un amigo del pueblo. Una obra con una estructura muy adecuada para dar verosimilitud a un relato que contiene las tensiones derivadas

89. Ilust. Tesa González, A Coruña: Rodeira, col. Tucán, n° 11, serie naranxa, a partir de 8 anos, 50 pp.

90. Ilust. Cristina Durán e Giner Bou, A Coruña: Baía Edicións, col. Carteira de valores, n° 5, 29 pp.

91. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 91, [mocidade], 220 pp.

de la situación social y personal de la protagonista; se usan los recursos propios de la novela de intriga y misterio; ahora el espacio es un pazo, los arquetipos el galleguismo y el franquismo, típicos de las novelas memorialistas, y se introduce un tema nada frecuentado como la homosexualidad, por citar muchos de los aspectos que se deberían estudiar con más detenimiento, pues es esta una obra ambiciosa contada por la protagonista adulta y por una amplia gama de personajes, bien perfilados, para poder entender la evolución de Clara en relación a su familia y a los hechos que descubre al leer su diario personal y recordar sus vivencias de un verano del año 1995. Finalmente, en *O raio veloz*⁹², una magnífica obra en la que se acerca con humor y con los mejores tipos de oralidad, de nuevo al relato de misterio para tratar un tema muy de actualidad, el de los mileuristas y la trepidante vida de la sociedad del siglo XXI donde la soledad es una característica de las más destacables. El protagonista, un licenciado en económicas, busca trabajos con los que poder ayudar a los demás y encontrar el amor, objetivos que consigue con esfuerzo. Un retrato sencillo pero profundo de todo lo que comporta la sociedad de hoy.

Traspassando ya el sexenio, en el año 2007 y 2008, Agustín sigue las líneas temáticas y formales e incluso amplía el abanico, por eso es recomendable que los mediadores no pierdan de vista las publicaciones de este autor, un escritor que he situado, como a Paco Martín, en la unidad generacional que denominé “Tradición y modernidad (De Galaxia y las primeras editoras gallegas al “Facho”)” por las mismas razones, por eso también establece “Conexiones generacionales” con otras unidades a las que pertenecen otros de los autores seleccionados y con todos ellos ha compartido “Situaciones generacionales”.

92. Ilust. Andrés Meixide, Madrid: Planeta&Oxford, 98 pp.

ANTONIO GARCÍA TEJERO (Vigo, 1952)

Para hablar de la biografía de Antonio García Tejero y de su afición por la escritura le cedo la palabra al propio autor , que en el apartado “Cando o autor fala de si”⁹³ apunta:

Nacín en Vigo un caluroso día de agosto alá polo ano 1952.

Na miña nenez -coma a de case que a maioría da xente- houbo de todo.

Lémbrome dos meus primeiros profesores nos Maristas da miña cidade, dos meus primeiros amigos a quen lles perdín a pista hai xa tempo, e da casa de Eduardo, no Castro, onde cheguei a ser moi feliz e pasei os mellores momentos daqueles primeiros anos.

Era eu un rapaz tímido pero con moita imaxinación. Unha imaxinación, iso si, unchisco acochada na monotonía da época. Pero xogaba a indios e vaqueiros -eu sempre era indio-, fun cabalo moitas veces saltando obstáculos, gañei moitas Voltas a Francia coas miñas chapas de refrescos e formei magníficos equipos de fútbol con cromos, os meus dedos e unha boliña de papel.

Fun dende sempre un apaixonado pola música. Na casa dese amigo, Eduardo, coñecín os primeiros discos dos Beatles, Bee Gees ou dos Rolling Stones. ¡Cantas horas pasaría máis tarde na miña casa dándolles voltas a eses e outros discos! Decidinme a estudar inglés principalmente para poder entender as cancións de Bob Dylan. Hoxe amo a boa música en xeral, aínda que as miñas preferencias vaian máis pola música clásica -Beethoven, Schubert, Bach ou Richard Strauss, por exemplo- e por aqueles cantautores que inzan as súas cancións de poesía. Aquí teño que salientar a Paco Ibáñez que tivo moito

93. Que acompaña a su obra *Ventos*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merín, 1992, pp. 39-42.

que ver coa miña paixón pola lírica e posteriormente pola literatura en xeral.

Pero tamén fun un bo deportista. Cheguei a xogar ó fútbol e sobre todo a balonmán na División de Honra en tres equipos diferentes: Teucro, Academia Octavio e Helios de Zaragoza. ¡Que impresión enfrontarme a rivais da categoría do Atlético de Madrid, Barça ou Granollers! ¡Emocionante! Dende sempre teño pensado que os labores deportivos e intelectuais non teñen por que ser contrapostos necesariamente. Cando viaxaba a Alicante, a Madrid ou a Irún, levaba decote comigo un libro que me facía moita compañía. Ademais de ir cos meus compañeiros eu viaxaba con García Márquez, con Jack London, con Pérez Galdós ou con Machado.

¡Que bos amigos eramos!

E claro, metido entre libros, escribía. Como todos fixemos, supoño. Se vía unha rapaza que me gustaba ¡pois a facerlle un poema! Logo escribía xornais que eu mesmo pasaba a máquina con dous dedos á velocidade das...tartarugas.

E sígo sen saber escribir a máquina. Tódolos meus libros están escritos a man. Menos mal que Susi, a miña muller, ten unha grande paciencia e leva o traballo de pasa-los meus manuscritos. Ultimamente púxose en folga esixindo un ordenador e non nos quedou máis remedio que mercalo.

Son mestre nun colexio de EXB de Vigo. Dou cursos para outros mestres, principalmente sobre literatura; levo publicados unha chea de libros -coa poesía de protagonista na maior parte deles-, fago traducións, textos escolares, colaboro nalgunhas publicacións e, sobre todo, teño dous fillos, Antón e Noa, a quen adico os meus libros e ós que quero moito, moito, moitísimo...

Muchos de los datos que el autor acaba de exponer en esa su autobiografía los veremos en su amplia obra como poeta, su actividad literaria más destacable y querida. Actividad que siempre reivindicó como un instrumento didáctico, pues la considera capaz

de hacer brotar la sensibilidad del lectorado al que se dirige. Pero también es de destacar su obra narrativa donde también se desenvuelve con maestría dejando su impronta tanto en los libros individuales como en los múltiples colectivos en los que ha participado tanto con poemas como con narraciones. También son de destacar sus colaboraciones en cursos y publicaciones como estudioso de esta literatura desde, sobre todo, la renovación pedagógica y literaria de la que está siempre pendiente, actividad que se puede seguir en obras como *O libro na escola: as bibliotecas escolares e de aula* (1989) y *Disfrutar escribindo. A narración e a poesía nas aulas* (1990).

Como poeta, y siguiendo, la clasificación por la que he optado ya en la primera parte de este trabajo, por considerarla de mucho rendimiento pedagógico y literario, Antonio García Teijeiro se ha manifestado en todas ellas desde que en el año 1988 inició sus publicaciones para este lectorado. Hasta el año 2001 han sido diciseis los poemarios que ha publicado, sin contar su antología *Os nosos versos*, de gran interés para acercar al lectorado de estas edades a poetas de todos los tiempos⁹⁴.

94. *Aloumiños*, ilust. Manuel Janeiro, Vigo: Galaxia, col. Tartaruga, serie Galega, n° 21, 1988, [28 pp.]; *Coplas*, ilust. Manuel Janeiro, Vigo: Galaxia, col. Tartaruga, serie Galega, n° 16, 1988, [30 pp.]; *Nenos*, ilust. Manuel Janeiro, Vigo: Galaxia, col. Tartaruga, serie Galega, 1988, [20 pp.]; *As catro estacións*, ilust. Manolo Uhía, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 43, serie Laranxa (a partir de 7 anos e para adultos), 1991, 73 pp.; *Cacarábín, cacarábón*, ilust. Teo Puebla, Madrid: Edelvives, col. Ala Delta, a partir de 5 años, 1991, [62] pp; *Ventos*, ilust. Ana G. Buhigas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en diante), 1992, 42 pp.; *Fantasia en re maior*, ilust. Xosé Cobas, Zaragoza: Edelvives, col. Ala Delta, n° 36, serie Marrón (a partir dos 12 anos), 1994, 97 pp.// col. Cataventos, n° 1, 1997, 135 pp; *Lueiro de papel*, ilust. M^a Antonia Pascual, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Verde (de 9 anos en adiante), outubro 1995, 45 pp.; *Na fogueira dos versos*, Premio Merlín 1996, ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 13 anos en diante), decembro 1996, [62 pp.] Finalista del Premio Nacional de Literatura, 1997; Premio Internacional Pier Paolo Vergerio (1998) de la Universidad de Padua; *Ladrándolle á lúa: poema en prosa*, ilust. M^a Antonia Pascual, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco Edicións, col. Infantil, serie O lapis, n° 32 (primeiros lectores), 1997, 38 pp.; *Unha chea de aloumiños*, ilust. Luís Castro Enjamio, Vigo: Galaxia, col. Árbore, serie Verde (a partir de 9 anos e para adultos), 1998, 97 pp.; *A fala das pombas que falan*, ilust. Fino Lorenzo, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (Consellaría de Educación e Ordenación Universitaria. Dirección Xeral de Política Lingüística), col. A Maxia das palabras, 1999, 22 pp.; *Caderno de fume*, ilust. Xosé Cobas, Madrid: Anaya, col. Sopa de libros, n° 10, serie Vermella (a partir de 8 anos), outubro 1999, 76 pp; *O que ven os ollos dos nenos*, ilust. Fino Lorenzo, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, 2000, 73 pp; *Palabras envoltas en cancións*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, col. Sete mares, n° 7, abril 2000, 92 pp.

En el sexenio que estamos comentando, publicó varios poemarios en los que sigue las líneas poéticas ya anunciadas con innovaciones temáticas e incluso formales, sobre todo en los poemarios que denominamos “poesía y magia” pues cada vez juega más con todos los rasgos estilísticos que la poética permite, sin privarse, aunque el lectorado al que se dirige sea infantil, juvenil o adulto. Como ya había hecho en muchos de los poemarios anteriores entre sus características destacaré: la mezcla armónica y armoniosa de fantasía y realidad; los homenajes (temáticos y formales) a otros poetas, gallegos y de otras literaturas, así como a músicos; el uso de rimas y composiciones al estilo de las de transmisión oral; su voluntad explícita de iniciar al lectorado al que se dirige en recursos formales básicos de la poesía o la lírica: repeticiones, paralelismos, imágenes sencillas, aprovechando los recursos del folclore infantil; la puesta en valor de temas como la soledad humana, la naturaleza, la injusticia, la libertad, la paz... en busca de reflexión y ofreciendo un mensaje explícito; y, por ejemplo, el empleo de estrofas breves, montones de rimas, ritmos, metáforas, léxico conocido dentro de los campos semánticos más próximos a la infancia (por ejemplo, léxico relacionado con el mundo animal y de la naturaleza) y técnicas poéticas practicadas por autores de trayectoria reconocida en la poesía gallega con los que intertextualiza, como por ejemplo, el uso constante del hillozismo, o atribución a la materia de una existencia animada (GLIFO, 2003).

En el año 2001, publicó *Aire Sonoro*⁹⁵, obra con la que quedó finalista del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. Un poemario que podemos encuadrar en el grupo denominado “poesía y magia”. El contenido poético textual es un homenaje al músico italiano de principios de siglo, Busoni, quien definió la música como aire sonoro, aire con sonido, como recuerda Daniel Barenboim. García Teijeiro parte de esta definición para hacer un recorrido poético por la música libre, en movimiento, acompañando o acompañada de los elementos y seres de la naturaleza y de los instrumentos que recuerdan o producen emociones, sensaciones, etc., descritas poéticamente con ritmos y rimas tradi-

95. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Ir Indo, col. O Elefante Contacontos, n° 16 (más de 8 anos), 64 pp.

cionales a partir de versos breves bien articulados. No faltan homenajes a los tríos, cuartetos y orquestas para finalizar con un homenaje a Beethoven, a sus conciertos, sonatas y sinfonías. Cada uno de los poemas está dotado de un ritmo muy ágil que se consigue a partir de los mejores registros literarios y lingüísticos.

En el año 2002 sacó a la luz *¡Ai, canto falan as pombas que falan!*⁹⁶, poemario que se centra temáticamente en la defensa de la paz y de la armonía entre culturas diferentes. Como hilo conductor destaca el protagonismo de los animales y sobre todo de las palomas: palomas de palomar, palomas heridas, palomas habladoras y palomas que hablan y desparraman lenguas y tradiciones diferentes pero que se entienden bien. Formalmente se trata de versos de arte menor llenos de musicalidad, ritmo, rimas sencillas, constantes repeticiones y estructuras paralelísticas.

En el año 2003, *Paseniño, paseniño*⁹⁷, un poemario que se inicia con unos versos de *Cantares Gallegos*, de Rosalía de Castro, concretamente con el poema nueve titulado “Campanas de Bastabales” que empieza diciendo: *Pasesiño, paseniño/ vou pola tarde calada/de Bastavales camiño*, y siguiendo el espíritu del poema rosaliano, las rimas que acompañan a los juegos de la infancia y procedimientos varios para la descomposición de las palabras, el poeta realiza un viaje lírico, en el que por medio de estrofas de tres y cuatro versos muy cortos va hablando con los fenómenos atmosféricos, con los animales, con los elementos de la naturaleza, con las palabras, con los recuerdos, una gran variedad de protagonistas que no establecen conexiones, siempre refiriéndose a que está de camino, hasta que se encuentra de nuevo a Rosalía y termina con otra estrofa del poemario y poema citado. Este viaje va acompañado por otros poemas organizados en su mayoría en cantares, coplas, cuartetos, versos sueltos y libres que hablan de sirenas, caracolas, palomas, gallos, gatos, perros, codornices, caballos, cometas, pinos, atardeceres, nieblas, tormentas, lluvias, colores, estrellas, campanas... y los sentimientos que transmiten, entre luces y sombras, siguiendo el espíritu citado.

96. Ilust. Manuel Ufía, Vigo: Ir Indo Edicións, col. Elefante Contacontos, nº 29 (máis de 8 anos), 46 pp.

97. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Rañaceos, a partir de 10 anos, 78 pp.

En el año 2004 son dos las obras publicadas: *Chove nos versos*⁹⁸, un poemario innovador en el conjunto de la obra del autor que se abre con un poema introductorio que adelanta la temática alrededor de la cual giran todas las composiciones, la lluvia, que llega a pueblos y ciudades y también a los corazones, a los sentimientos y a las palabras que componen los versos, por lo tanto la lluvia atmosférica e incluso psíquica se convierte en la temática principal. Después de este poema en cuatro apartados, se van describiendo los tipos de lluvia, de las estaciones, la de la naturaleza que incluso llega a humanizarse recorriendo el País de la Fantasía; e incluso hay espacio para la lluvia de balas de una guerra preventiva que destruyó con crueldad los sueños del niño iraquí Allí Samaín. Cierra el poemario la sección “Longa noite de chuva”, un homenaje explícito a Celso Emilio Ferreiro y en la que algunos de sus versos sufren una ampliación en la que sigue estando presente la lluvia. En todas las composiciones, sobre todo sonetos, destaca el uso de aliteraciones e imágenes de gran riqueza expresiva, caligramas, metáforas muy conseguidas que hacen de este poemario, en formato álbum, una magnífica pieza en la que además hay que destacar que, dentro de la intertextualidad recurrente en la obra de García Teijeiro, ahora resuenan versos de Rosalía de Castro, Aquilino Iglesia Alvariño, Celso Emilio Ferreiro, Luís Pimentel o Nicolás Guillén y también los peritextos que desde la portada, las imágenes y el propio diseño del título nos hablan de la lluvia (sumergiendo al lectorado en el agua).

*Bicos na voz. Besos en la voz*⁹⁹, poemario bilingüe gallego-castellano en el que García Teijeiro a partir de composiciones diversas, siguiendo las características de su poética y su modo de presentación, comienza reproduciendo uno de los poemas de su poe-

98. Ilust. Lázaro Enríquez, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, [lectorado autónomo], [72] pp.

99. Ilust. Cristina Minguillón, prólogo de Yolanda Domínguez Trujillo; edición bilingüe gallego-castellano, Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación Provincial de Málaga, col. Caracol, n° 21, [prelectorado e autónomo], 58 pp.

mario *Na fogueira dos versos*: “Déchesme un bico na voz/e creáchesme un poema”, al que le sigue un “Prólogo”, de Yolanda Domínguez en el que ofrece su visión del poemario. Después en los dieciséis poemas gallegos, traducidos al castellano o recreaciones en cada lengua, se juega con acrósticos, con sinónimos, así, como en obras anteriores recurrir el poeta a versos de poetas clásicos gallegos, en este caso a Rosalía: “No bico unha estrela/na estrela, un cantar...”, para a partir de estos versos realizar otro poema con otro sinónimo “beizos” que nos lleva a la paz, sin dejar de referirse a los juegos a los que pueden llevar los besos, incluso recurre a los dobles significados (“Bico”, pico, “Bico”, beso, del pájaro) y recorre a palabras y ambientes muy familiares al lectorado autónomo y de posible reconocimiento para el prelectorado. Trata temas diversos relacionados con las cosas más pequeñas que atraen al lectorado al que se dirige. También relaciona el beso con la música, relación que gradualmente acompaña a casi todos los poemas e incluso se explicita en el dedicado al cantautor Luis Eduardo Aute.

En esta obra, como en muchas de las anteriores, resuenan, e incluso se explicitan otros poetas tanto gallegos como castellanos, en este caso podemos apreciar además de a Rosalía de Castro, a Luís Amado Carballo y a Federico García Lorca.

En el año 2006, publicó *Cando caen as follas*¹⁰⁰ y, con Jordi Sierra i Fabra, *Contos e poemas para un mes calquera*¹⁰¹.

El primer poemario es un viaje a través de la naturaleza que hace aflorar sentimientos en el lector y en el que se intenta hacer una valoración de todo lo que se tiene alrededor de uno. Como en otros muchos este viaje se hace entre lo real y lo imaginario, una exaltación del amor, la amistad, la nostalgia, mezclados con sueños e ilusiones que al caer una hoja de diferentes árboles saltan al suelo los sentimientos. No podía faltar otra marca de la casa, de la poética de García Teijeiro, así son muchas las citas y versos de autores gallegos, castellanos, portugueses, como Rosalía de Castro, Luís Pimentel,

100. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Punto de Encontro, [lectorado mozo], 60 pp

101. Ilust. Antonia Cortijos, Barcelona: Planeta&Oxford, col. “Camaleón”, nº 10, serie verde (a partir de años), 151 pp.

Manuel María, Álvaro Cunqueiro, Xohana Torres, Xosé Neira Vilas, Juan Ramón Jiménez, Federico García Lorca, Rafael Alberti, J. P. Mésseder, entre otros.

El segundo es una mezcla de poemas y textos narrativos sobre el mismo tema con afán de poner de relieve las palabras y la fantasía. García Teijeiro y Jordi Sierra i Fabra juegan con la literatura y reúnen 31 cuentos y 31 poemas. Los textos van precedidos de un prólogo, titulado “Leo xq leo” en el que se explica cómo nació el proyecto en un verano en el que ambos decidieron escribir un libro a medias que vinculase narrativa y poesía. Así, de los cuentos nacen poemas y de estos nacen nuevos cuentos, con la intención de que los lectores puedan disponer de un cuento y un poema para cada día del mes, de ahí el número de composiciones elegidas. Cada texto desarrolla una historia que se complementa a través de los recursos propios de cada género. Los dos creadores apuestan por los recursos de los relatos maravillosos y la literatura de tradición oral y, de hecho, algunas historias adaptan relatos antiguos de diversa procedencia e incluso dos de ellas proceden de sendas leyendas populares, “O conto da boa sorte”, de una leyenda mexicana, y “Os enviados do rei”, de una china. En la parte poética, predominan los versos cortos y agrupados en estrofas (sobre todo tercetos y cuartetos) de rima asonante.

Como **narrador** se inició en el año 1988 y hasta el año 2000 publicó oito títulos¹⁰², dirigidos a los más pequeños y sobre todo a los adolescentes. Con ellos se acercó, bebiendo de otros autores de la literatura universal y gallega y también innovando formal y temáticamente, a muchas de las corrientes formales y temáticas citadas, pués tanto

102. *A chave dos sonhos*, ilust. María Fe Quesada, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 6, serie Azul (a partir de 12 anos e para adultos), 1988, 101 pp.; *Noa*, ilust. Penelope Ares, Vigo: Galaxia, col. A Chalupa, n° 32, 1989, [32 pp.]; *A teima de Xan*, ilust. Pepe Carreiro, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco Edicións, col. Sotelo Blanco infantil e xuvenil, serie Ordenador (dos 12 anos en adiante), 1991, 105 pp.// ilust. F. Lorenzo, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, n° 134 (a partir de 12 anos), 2005, 115 pp.; *O cabalo de cartón*, ilust. Manolo Uhía, Zaragoza: Edelvives, col. Ala Delta, serie Eu xa leo (a partir dos 5 anos), 1992, 45 pp.; *Sempre quenta o sol*, ilust. M^a Antonia Pascual, Madrid: Alfaguara/ Alfaguara/Obradoiro, col. Infantil, serie Azul (a partir dos 12 anos), setembro 1994, 100 pp.; *Ó outro lado da esquina*, ilust. M^a Fe Quesada, A Coruña: Bruño, col. Altamar, n° 24, serie Contos (a partir de 10 anos), 1996, 91 pp.; *En voz baixa*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 24, [mocidade], abril 1998, 131 pp.; *Cara a un lugar sen nome*, ilust. Enjamio, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco Edicións, col. Sotelo Blanco infantil, n° 35, serie A máquina de escribir (dos oito anos en adiante), 1998, 72 pp.

caminó por la crítica social como por los problemas cotidianos de sus protagonistas (enfermedades, soledad, amistades, separación de los padres...); presentó diferentes formas de adaptarse a la sociedad que les tocó vivir; se posicionó sobre el cuidado del medio ambiente; escribió, por primera vez en la LJJ gallega, una obra en la que se recuerdan personajes que habían sido ignorados y llevados al exilio interior después de la Guerra Civil, hecho que descubre un adolescente para precisamente unir generaciones y no olvidar; trató la integración de otras razas, para una mejor convivencia con el otro, y lo hizo desde diversas voces narrativas, dosificando la fantasía y la realidad, empleando el humor como rasgo fundamental, igualando sus obras con las mejores producciones de la época contemporánea y siempre teniendo como fondo la lírica y la poesía, sus dos pasiones más apreciadas.

En el sexenio que estamos comentando, sin contar tampoco las obras colectivas, publicó *Os peixes de cores*¹⁰³, en el que, como viene siendo habitual, García Teijeiro organiza la obra paratextualmente a partir de dedicatorias a personas concretas que creen, o él quiere que sigan creyendo, en los peces de colores y a las niñas y niños de la antigua Yugoslavia que sueñan con la paz. A estas dedicatorias le siguen textos tomados prestados de John Trudell y de la excelente creadora gallega An Alfaya. También juega en el interior de la obra con poemas de Rosalía de Castro o con materiales líricos tomados de la transmisión oral. Estos elementos iluminan la lectura de esta obra imaginativa y fantástica que desenvuelve en siete capítulos y un epílogo, y que transmite la busca de las ilusiones que no quiere que pierda Uli, el protagonista, un preadolescente con mucha imaginación, a pesar de que su padre se la quiere romper haciéndolo que baje a la vida rutinaria, a la vida más real y a los problemas de la sociedad. Echando mano del mundo onírico, un narrador omnisciente cuenta cómo Uli viaja en la busca de los peces de colores y de todo lo que le ocurre en ese viaje, su encuentro con personajes misteriosos, con una niña melancólica, con el unicornio... con un grupo que le hace comprender que a pesar

103. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, nº 121, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 106 pp.

de las preocupaciones, de los sentimientos, muchas veces inconformistas, no es necesario perder ilusiones por mucho que se lo diga su padre. En el epílogo el niño despierta y con ilusión, aunque muchas cosas no le gusten, se incorpora a la vida real e incluso piensa en darle a su padre el dibujo de los peces de colores que comenzó la noche anterior y a su madre el regalo de aniversario aunque falte algún tiempo para él, pues a ella también le gustan, como se deja ver en el relato, los peces de colores y también, como el hijo, pone ilusión en conseguir el avance de la sociedad.

También, *Trala liña do horizonte*¹⁰⁴, un conjunto de relatos breves realistas en los que, como en la novela, la prosa poética prima. En ellos vuelve a retomar una línea temática ya iniciada en el período anterior, como es la guerra y sus consecuencias directas e indirectas que afectan al ser humano. Esta obra está dedicada, como otras muchas “A Susi, Antón e Noa. A Alba, a miña amiga. Todos están comigo trala liña do horizonte” y acoge otros peritextos en los que reproduce palabras de personas del mundo de la literatura y de la música, e incluso de dos niñas testigos de la guerra, que se refieren a este mal atroz de la humanidad, se acerca a las consecuencias que las contiendas bélicas dejan en el devenir del ser humano, a cómo afecta a las psicologías y a las formas de vida, cómo los niños quedan dañados, física y psicológicamente, por la guerra y en las que laten sentimientos de dolor, pánico y tristeza. En este ambiente tan desolador, recreado por medio de una prosa acentuadamente poética, se abre al final una luz de esperanza, a pesar del dolor, el sufrimiento, la angustia y la tristeza que rezuman.

Trasapando ya el sexenio, en el año 2007 y 2008, García Teijeiro, como los otros autores seleccionados sigue las líneas temáticas y formales e incluso amplía el abanico, por eso es recomendable que los mediadores no pierdan de vista las publicaciones de este autor, un autor que he situado, como a Fina Caslderrey, en la unidad generacional que denominé “Las nuevas editoras y los premios literarios” pero, por las razones ya expuestas al describir la obra de Paco Martín, establece “Conexiones generacionales” con

104. Zaragoza: Editorial Luís Vives/Tambre, col. Catavento, n° 2 (a partir dos 12 anos), 116 pp.

otras unidades, a las que pertenecen otros de los autores seleccionados y con todos ellos ha compartido “Situaciones generacionales”.

MANUEL LOURENZO (Ferreira de Valadouro, 1943)

Manuel María Lourenzo Pérez nació en el municipio lugués de Ferreira do Valadouro el 15 de abril de 1943. Después de realizar sus primeros estudios en A Coruña, marcha a Alemania donde reside un par de años (1962-1964). Al regresar a Galicia inició la carrera de Magisterio (1964-1966) en la ciudad de A Coruña, profesión que ejerció durante años en la enseñanza privada, concretamente hasta el año 1980. En 1975 se licenció en Interpretación por el Institut del Teatre de Barcelona. Desde que abandonó la enseñanza reglada, alterna su residencia entre A Coruña y Alfoz (Lugo) y se dedica a las aficiones con las que más se identificó, después de las muchas realizadas en tantos años de dedicación.

En la década de los sesenta se da a conocer como dramaturgo con una breve obra titulada *O moucho*. Como el manifestó en una entrevista que se reproduce en la página web de la Asociación de Escritores en Lingua Galega, realizada en el año 2006, sus comienzos como escritor se remontan a su infancia para escapar de “aquellas tardes de relixión, de Caudillo, de escopetas de caza, ou de pistolas” en las que cuando los fenómenos atmosféricos no permitían más juego que la soledad en casa, o las reuniones familiares, e incluso a partir de una reclusión por la escarlatina, se dedicó a escribir, primero poesías, y después narraciones y sobre todo teatro, en el que no sólo se inició por medio de representaciones caseras sino que, poco a poco, fue esta la actividad teatral a la que más tiempo ha dedicado a lo largo de su vida.

Por eso a partir de su primera obra publicada, ya para ser leída por un público más amplio al que se había dirigido en sus comienzos, va a desenvolver una intensa actividad como actor, dramaturgo, director teatral, conferenciante, traductor y dinamizador de diferentes iniciativas teatrales. Iniciador y promotor del Grupo Teatral O Facho (llamado inicialmente Grupo Independente Galego) (1965), dos años después fundó el Teatro Circo (1967) y, posteriormente otras agrupaciones y compañías como la Escola Dramática

Galega (1978), la Compañía Luís Seoane (1980), Elsinor Teatro (1990) o Casahamlet. Estudio de Teatro (1998). Además realizó diferentes trabajos para la radio, la televisión y el cine, y coordinó y redactó, junto con Francisco Pillado Mayor, publicaciones, como *Cadernos da Escola Dramática Galega*, *Caderno do Espectáculo da Compañía Luís Seoane*, *Castrodouro-Teatro*, *Elsinor-Teatro* o *Revista Casahamlet*, y diversos estudios historiográficos sobre la dramaturgia gallega, como *O teatro galego* (1979), *Antoloxía do teatro galego* (1982) o *Dicionário do teatro galego* (1987). En solitario es autor de otros trabajos tales como *O teatro infantil galego* (1978) o *Pensar co corpo* (2001), por ejemplo.

Manuel Lourenzo también fue actor y director de teatro, de doblaje, actor de cine, conferenciante, profesor de actividades didácticas en la preparación de actores, responsable del Departamento de Dramáticas de la Escola Dramática Galega, impartió cursos varios sobre teatro, participó en congresos, simposios, entre otras muchas actividades culturales que ha impulsado.

Son muchas las piezas de teatro publicadas y/o estrenadas por Manuel Lourenzo, dirigidas al lectorado adulto, o, como el dice, a cualquier lector. Además tradujo piezas de autores clásicos griegos y de autores contemporáneos como Goethe, Büchener, Fassbinder, Heiner Müller y puso en escena numerosos espectáculos de dramaturgos como Sófocles, Eurípides, Puschkin, Chekov, Strindberg, Brecht, Genet y de autores gallegos como Castelaio, Cunqueiro, Otero Pedrayo, Euloxio R. Ruibal, Xulio González, Xesús Pisón, Miguel Anxo Fernán Vello, etc. tanto desde el castellano como del portugués, francés y alemán. Actualmente dirige en A Coruña, con Santiago Fernández, el Estudio Teatral Casahamlet, colabora en la prensa diaria y en revistas especializadas de teatro desde sus comienzos.

Manuel Lourenzo, igual que Paco Martín, proviene de la Literatura institucionalizada o de adultos, pero también es un referente en la literatura dramática para los más jóvenes. Para este lectorado, aunque sin renunciar a los otros, se inició en 1977, con la obra *Viaxe ao país de ningures*¹⁰⁵, primer galardón en la segunda convocatoria del Concurso

105. Ilust. Luís Seoane, Vigo: Galaxia, 1977, 71 pp.

Nacional de Teatro Infantil “O Facho” (1975). Se trata de una obra que enlaza con la temática muy de moda en el momento de su publicación, tanto en la narrativa como en la poesía. Me refiero a la “crítica social”, a la crítica de la realidad social del momento. Es una pieza teatral estructurada en ocho cuadros en los que, empleando elementos de la transmisión oral, humor y comicidad, se pone en escena la fábula del destroz de una ciudad, Ningures, por la contaminación y los excesos industriales, y la construcción de una nueva ciudad, Beiramar, por parte de los niños, que así pretenden escapar de los elementos destructores. Es una obra ecologista que denuncia la contaminación que la sociedad industrial provoca en los pueblos y ciudades. En ella, Lourenzo rompe con la llamada “cuarta pared”, dado que implica a los niños de manera que el juego entre ficción y realidad se materializa en una alternancia entre el rol de espectador y protagonista. Se aproxima así la escritura para la infancia a la práctica del teatro escolar, mediante el uso de materiales de aula (una pizarra) que permiten la construcción y destrucción del decorado, pues en las acotaciones llega a afirmarse que “non sería cousa grave que o remate da obra resultara un imprevisto” (p. 9).

Además de esta obra, que lamentablemente no ha sido objeto de ninguna reedición, Manuel Lorenzo mereció varios galardones en las distintas convocatorias del premio de teatro “O Facho”. Son buenos ejemplos *Todos os fillos de Galaad* (1979), *Viva Lanzarote* (1981), *Os soños das cidades* (1986), además de otros de los premios más significativos de este género: Teatro Infantil Ayuntamiento de Xove y Mostra de Teatro Infantil Xeración Nós. Muchas de estas obras galardonadas tardaron años en ver la luz en libro, una de las características de la Literatura dramática en Galicia. Hasta el año 2001 Manuel Lourenzo ha publicado varias piezas¹⁰⁶ a pesar del retraso señalado, en ellas,

106. Como: *Traxicomedia do vento de Tebas namorado dunha forza/Todos os fillos de Galaad*, Sada-A Coruña: Edicións do Castro, col. Teatro, 1981, 149 pp.; “Viva Lanzarote”, Iº Premio no V Concurso Nacional de Teatro Infantil O Facho 1981 incluido en *Teatro para nenos*, Sada-A Coruña: Edicións do Castro, 1982, 100 pp.; *O segredo da Illa Troneira*, A Coruña: Cuadernos da Escola Dramática Galega, 1986; *Defensa de Helena*, Premio Ditea 1985, Barcelona: Sotelo Blanco Edicións, col. A biblioteca do Arlequín, nº 4, 1987, 41 pp.; *Forno de teatro fantástico*, Sada-A Coruña: Edicións do Castro, col. Teatro, 1991, 170 pp.; *O xardín dos contos*, Premio do VI Concurso de Textos Teatrais para Nenos “Xeración Nós”, Vigo: Gráficas Numen, 1994, 43 pp.

mostrando un gran dominio de las técnicas teatrales, ha recreado cuentos de transmisión oral y de la tradición literaria, concretamente de la tradición greco-latina, poniendo en escena con mucha frecuencia problemas de las figuras femeninas más negativas de la tragedia clásica, o de la tradición artúrica. Ha creado “mundos mágicos”, en los que aún es posible la recuperación de los sueños y las ilusiones, a través del recurso a la nostalgia, el humor y la fantasía; se acercó a problemáticas de la vida cotidiana aunque siempre jugando con la realidad, el mundo simbólico y la fantasía, aprovechando siempre, o casi siempre, el recurso del “teatro dentro del teatro”.

En el sexenio que nos ocupa, Manuel Lourenzo echó nuevamente mano de la tradición clásica griega en tres nuevos volúmenes publicados todos ellos en 2006 en la colección “La Pinguela. Teatro escolar para ler e representar” y dirigidos fundamentalmente a los adolescentes y juventud, también podríamos hablar en este caso de un teatro de fronteras. Son estos *Contos troianos. Agamenón en Áulide*, publicada ya en 1995 en el libro *O perfil do crepúsculo* (en el que se incluyó también “Litúrxia de Tebas” y “Os persas”), pieza en la que se presenta un monólogo de Agamenón ante su criada Casandra, mientras descansa en Áulide, solo, viejo y cansado, y en el que recuerda lo que sucedió diez años atrás; *Contos troianos. Illa* que consta de cuatro escenas que transcurren en la Isla del Cíclope, en el hogar de Polifemo, y que tiene como protagonistas a Ulises y Sileno (siervo del cíclope), que le cuenta al de Ítaca su triste historia, razón por la que Ulises lo ayuda a convertirse en el dueño verdadero de la isla; finalmente, *Contos troianos. Menelao aflito*, breve pieza, de un único acto, que tiene cómo protagonista a Menelao y a su Soldado y que le acerca al público juvenil los elementos principales de la historia de Troya tras el rapto de Helena. Así, en Egipto, en la Isla de Faro, el escéptico Menelao alude a la insensatez de comenzar una guerra por recuperar a Helena, que no era más que un fantasma, y a su estado de malestar, después de

los dioses revelarles que aún existe una Helena real. Esta lucha personal entre lo real e irreal que establece Menelao, quien llega incluso a dudar de su propia realidad, parece ser resuelta, finalmente, por su Soldado, que lo convence de su verdadera existencia y autoridad, por lo que le permite que se presente como un auténtico rey. Se trata, como se puede observar, de una nueva aportación a la mitología grecolatina, pero en esta ocasión desde un punto de vista masculino.

Por su trabajo como escritor, no sólo teatral, pues también se acercó al género poético y narrativo y sobre todo por su trabajo como actor y director teatral ha recibido innumerables galardones, algunos ya citados, como los debidos al Premio de Teatro Infantil O Facho, pero también Aula de teatro de la Universidad de Santiago de Compostela (1977), Abrente (1977,1978,1980), Artur Carbonell del XVI Festival Internacional de Teatre de Sitges (1983), Ribadeo (1984), Premio Concello de Xove (1984), I Festival Internacional de Teatro de Ribadavía (1984), Premio de Teatro de Cámara Ditea (1985), Festival de Teatro Cómico e Festivo de Cangas do Morrazo (1986, 1990), Obras Teatrales inéditas Camiño de Santiago (1993), Certame Galego de Teatro Xuventude 96 (1996), Premio Rafael Dieste (1996 e 1999), Premio Nacional de Literatura Dramática (1997), Marisa Soto en los II Premios de Teatro María Casares (1998), Mostra Internacional de Teatro de Ribadavia (2001), Premio Pedrón de Ouro (2001), Premio Mácara (2003), Interpretación teatral Maruxa Villanueva (2004), Roberto Vidal Bolaño, de Gondomar (2006) y Premio de teatro de la Asociación de escritores en Lingua Galega (2006) y continua en la actualidad mereciendo múltiples galardones.

Por su actividad socio-político-cultural en casi todas las plataformas teatrales, Manuel Lourenzo es considerado un clásico del teatro siguiendo la metodología marcada en el libro *Grandes Autores para Pequeños Leitores. Literatura para la infancia y la juventude: Elementos para la construcción de un cânone* (Gomes, 2007), actividades que lo han llevado, como ya he indicado a ser galardonado en la Primera edición del Premio Nacional de la Cultura Gallega, en su modalidad de Artes Escénicas.

Como se ha podido comprobar por lo ya comentado, Manuel Lourenzo se inicia en la LJJ gallega, como lo ha hecho Paco Martín, respondiendo a los objetivos marcados por las instituciones más implicadas en la configuración de este sistema literario, por lo tanto, lo he situado en la unidad generacional que denominé “Tradición y modernidad (De Galaxia y las primeras editoras gallegas al “Facho”)”, pero establece “Conexiones generacionales” con otras unidades, y con los escritores que las constituyen compartiendo “Situaciones generacionales” pues, como se ha podido comprobar aún sigue ofreciendo obras de calidad para que todos los mediadores leamos y recomendemos, pues todas ellas llevan un sello de calidad literaria indiscutible.

CONCLUSIONES A ESTE APARTADO: “SIETE LLAVES “PARA ENTENDERLA MEJOR”

Como se ha podido comprobar entre estos autores hay muchas similitudes, todos se iniciaron, se jubilaron, cambiaron de actividad o realizaron varias, o siguen en la enseñanza, respondieron a instituciones con intención de crear hábitos lectores en lengua gallega y participaron en la innovación pedagógica, pero también los podemos individualizar, no sólo por su poética en general, como vimos, sino también por sus preferencias hacia géneros y corrientes temáticas y formales, como se ha podido comprobar, así entre los narradores, es de destacar que Paco Martín se inclina más hacia el relato breve crítico, irónico y humorístico; Xabier P. Docampo además de caracterizarse por ser un buen narrador de historias desde la oralidad, inició e innovó una corriente muy del gusto de algunos de los destinatarios primarios de esta literatura, como es el relato o novela de protagonismo grupal o de “pandas”; Fina Casalderrey, aunque nos ofrece una obra variada dirigida a varios lectores, se inclina por los cuentos infantiles, en los que son de destacar temáticas que incluyen las relaciones familiares, sobre todo las de abuelos y nietos; Antonio García Teijeiro, aunque también excelente narrador, se inclina hacia la poesía en todas sus vertientes, y Manuel Lourenzo en su obra general presenta una inclinación hacia los temas grecolatinos desde la Literatura dramática.

FINAL

Quiero destacar que el objetivo fundamental de este trabajo, sin ánimo de exhaustividad al hablar de los autores, aunque acercándome lo más posible, ha sido contribuir al conocimiento de la evolución de la LIJ gallega en este primer sexenio del siglo XXI para que los mediadores, en este caso, fundamentalmente los bibliotecarios, pues el motivo del trabajo es la celebración del Día de la Biblioteca, conozcan autores clásicos y obras ya canonizadas, también algunas de las nuevas voces que se incorporaron a este sistema literario, con la intención de que se entusiasmen y que transmitan su entusiasmo a los más jóvenes. En definitiva una guía que quiere orientar la tarea diaria del mediador.

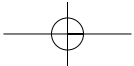
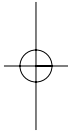
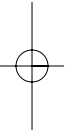
Intenté ofrecer, salpicando a lo largo del trabajo, un conjunto de instrumentos pedagógicos fundamentales para la educación literaria, para crear hábitos lectores para la comprensión oral y escrita. Estoy convencida de que si los mediadores usan las obras seleccionadas inteligentemente, si se escogen otras adecuadamente, siguiendo alguna de las metodologías que se proponen para el análisis del relato, la mediación seguro que funcionará con éxito.

Enlazando con el trabajo que, con la misma finalidad, ha realizado el año pasado, Rosa Tabernero (2007), también quiero insistir en que, a través de los escritores y escritoras comentados, que se dirigen casi siempre, como hemos visto, a un receptor sin edad, sin fronteras, he hablado de “libertad, de arte y literatura” (p. 20), como lo ha hecho Rosa Tabernero “mirando desde Aragón”, este año mirando desde Galicia. Trabajos realizados a solicitud de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, una Asociación que como ha dicho Antonio Basanta Reyes (2006:3) “ha sabido conservar la esencia de su razón de ser, el libro y la lectura como sentido y la amistad como materia con la que fabricar los más bellos sueños” y que, entre sus actividades, anualmente, realiza ésta con motivo del Día de la Biblioteca.

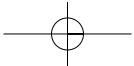
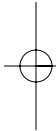
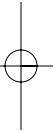
A LITERATURA INFANTIL E XUVENIL
GALEGA NO SÉCULO XXI

SEIS CHAVES
PARA ENTENDELA
MELLOR

**BLANCA-ANA
ROIG RECHOU**

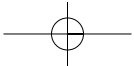
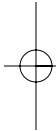
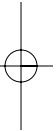


*Ana Pelegrín
in memórium*



ÍNDICE

Prólogo	105
Introdución	107
A Literatura Infantil e Xuvenil galega (2001-2006)	111
A produción literaria	114
Narrativa	114
Poesía	125
Literatura dramática	126
Traducións	128
Cómic o historieta	129
La mediación	130
Docencia	130
As editoriais	131
Os premios	133
Investigación	134
Otras institucións	134
Recepción	135
Conclusiones	137
SEIS LLAVES PARA “entendela mellor”	139
Paco Martín	140
Xabier P. Docampo	146
Fina Casalderrey	153
Agustín Fernández Paz	161
Antonio García Teijeiro	174
Manuel Lourenzo	184
Referencias Bibliográficas	193



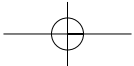
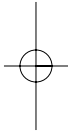
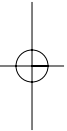
PRÓ LO GO

Sorte teñen os galegos de contar con profesores entusiastas da literatura infantil como Blanca-Ana Roig, capaz de enfocar e de analizar o asunto deste libro con rigor e con afecto, con profundidade de coñecemento e con propostas metodolóxicas audaces, é seguro que a súa achega á literatura galega para nenos marcará un antes e un despois; abrirá un camiño sen retorno cara ao recoñecemento desta modalidade literaria máis alá das fronteiras periféricas, ao tempo que contribuirá á renovación dos criterios pedagóxicos cos que se adoita tratar o fenómeno. En liña cunha xa ampla aposta pola educación literaria como base para a formación de novos lectores, o libro de Blanca-Ana Roig inscríbese nese amplo movemento que en toda España cobra cada día maior relevancia, en substitución das rutinas pedagóxicas, e non digamos da superficialidade con que a miúdo se despacha a LIX nos medios de comunicación.

Por se fose pouco, os seis autores elixidos –seguramente haberá outros– son indiscutíbeis “clásicos contemporáneos”, deses que toda cultura autónoma debe coidar, como base imprescindible para se asentar no complexo marco das literaturas ibéricas.

Por todo isto, parabéns a Blanca-Ana Roig e a todos os que fixeron posíbel a publicación deste libro.

Antonio Rodríguez Almodóvar
Presidente de la Asociación Española
de Amigos del Libro Infantil y Juvenil



INTRO D U C I Ó N

En Galicia, dende o meu punto de vista, é un trazo de identidade contar por ducias, e como consecuencia o número seis, a media ducia, ten significado nese sentido. Este trazo pode encadrarse entre os xa sinalados por Anne Marie Thiesse (1999: 133-158) como unha das características específicas que condicionan a forma de vida en xeral dun pobo, entre outros moitos, como son por exemplo: os elementos simbólicos e materiais fundamentais para a identificación dunha nación; o recordo de antepasados históricos; heroes paradigmáticos de virtudes nacionais; conservación ou recuperación dunha lingua propia; referencias e orgullo de monumentos histórico-culturais; folclore propio; lugares e paisaxe característicos; símbolos representativos (himno ou bandeira); identificacións pintorescas. Antón Figueroa (2001, 83), un estudoso galego, ao igual que A. M. Thiesse, fai similares consideracións referíndose xa concretamente ao pobo galego.

Tomando como pano de fondo este trazo que considero identitario, dado que noutras comunidades de España se conta por vinte (País Vasco, por exemplo), tamén por ducias e medias ducias nos países cataláns, aínda que combinando modalidades dependendo dos pobos, por dez na maioría das comunidades autónomas españolas coa súa correspondente influencia na nosa forma de pensar e comportarnos, reflexionarei sobre como camiñou a Literatura Infantil e Xuvenil galega (en diante LIX galega) durante os seis primeiros anos do século XXI, do ano 2001 ao 2006. Destacarei seis voces literarias entre autores e autoras que considero clásicos contemporáneos debido a que escribiron obras de calidade, moitas delas hoxe canonizadas, cunha clara influencia noutros creadores e creadoras, e cunha actividade pública significativa nalgún ámbito socio-político-cultural.

Estas voces elixinas conxugando os conceptos de canon e clásico (GLIFO, 1998) e seguindo os seguintes criterios:

- Que mereceran o Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, é o caso de Paco Martín (1986), Xabier P. Docampo (1994) e Fina Casalderrey (1996).

- Que foran finalistas dese Premio Nacional. É o caso de Agustín Fernández Paz, eterno finalista en narrativa, e Antonio García Teijeiro, dos poucos en poesía.

- Manuel Lourenzo, un dos dramaturgos pioneiros do Teatro Infantil en Galicia, un referente imprescindible da dramaturxia galega en xeral e que foi galardoado na primeira edición do Premio Nacional da Cultura Galega,¹ concretamente na categoría de Artes Escénicas.

- Proporcionalidade en canto á produción por xéneros, así catro son narradores: tres homes e unha muller; un poeta e un dramaturgo.

Podería achegarme ao ano en curso para analizar este camiño e mesmo citar outras voces, que as hai, pero debido ao espazo co que conto e ao trazo de identidade que quero destacar, só me referirei a seis anos e só darei a coñecer a traxectoria dos seis creadores citados porque seguen intervindo na vida socio-política, sobre todo cultural, e continúan ofrecendo obras que van asentando, e mesmo innovando as correntes anteriores a estes seis anos, polo tanto moitas das súas obras seguen ocupando o centro do canon ou dos canons (Fowler,1988; Mendoza,2002; Roig)². Son consciente de que podería incluír outros e outras, pero tamén de que os elixidos son incuestionábeis.

Non deixarei de referirme, aínda que sexa indirectamente, a outras obras canonizadas de autoras e autores clásicos da LIX doutros ámbitos lingüísticos e do propio gale-

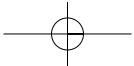
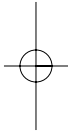
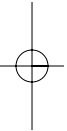
1. Premio organizado na súa primeira edición do ano 2008 pola Consellería de Cultura da Xunta de Galicia. Este galardón, de carácter anual cunha dotación de 15.000 euros, ten a finalidade de facer unha mención pública a aquelas persoas ou colectivos que se destacaran no enriquecemento da cultura galega, tanto coas súas obras coma coa súa participación en distintas iniciativas no campo da creación ou do fortalecemento do patrimonio cultural galego. Entre as súas categorías atópanse: Arquitectura e Espazos Públicos, Artes Visuais, Cinema e Audiovisual, Cultura Tradicional e de Base, Literatura, Música, Patrimonio Cultural, Pensamento, Cultura Científica e Artes Escénicas.

2. "Literatura infantil e xuvenil e canonización", en M^a Carmen Utanda e outros (2006), pp. 185-194.

go, pois todos eles foron conformando ao longo do tempo a LIX universal. Por eles falannos as obras das seis voces elixidas, de entre as moitas que conformaron o sistema literario galego antes do século XXI, e tamén as doce novas que seleccionei de entre os autores nados a partir da década dos sesenta pero que publicaron as súas primeiras obras nestes seis anos do século XXI. Obras que foron acollidas con entusiasmo polo lectorado e a crítica. Estas novas referencias aseguran a pervivencia da Literatura Infantil e Xuvenil, neste caso, galega, pois axudan aos autores e autoras máis veteranos que iniciaron a súa andaina no século XX e conseguiron deixar as súas pegadas non só en Galicia senón noutros ámbitos, a partir de conseguir tanto galardóns importantes como situar as súas obras nas seleccións nacionais e internacionais máis prestixiosas.

Con esta selección quero axudar aos mediadores entre o libro e o lectorado a recomendar obras literarias para fomentar o hábito lector e a educación literaria, por iso ofrecerei notas para unha metodoloxía de análise do relato dirixida á nenez, adolescencia e xuventude. Seguirei nesta proposta outros estudosos³ e a miña experiencia como docente universitaria na que para as seleccións me deteño primeiro nos elementos mediadores, o contexto no que nace o libro, para preparar a lectura a partir do coñecemento xeral do momento no que se publicou a obra e no que se desenvolve a biografía do seu autor, un escritor influenciado por ese contexto e pola historia social e literaria. A lectura propiamente dita iníciase nos peritextos e nos recursos literarios que se usan, sobre todo nos máis específicos da literatura infantil, rematando a análise cunha comparación con outras obras do autor e cos epitextos, é dicir a recepción que institucións, críticos e lectorado, por exemplo, fan da obra, para confirmar a selección.

3. Caso por exemplo de Gemma Luch (2003) e Pedro Cerrillo (2008) no Estado español; José Antonio Gomes (2006); Ana Margarida Ramos (2007) e Sara Reis da Silva (2004) no portugués, por referirme ao ámbito ibérico.



A LITERATURA
INFANTIL E
XUVENIL
(2001-2006) | **GA
LE
GA**

A LIX galega nestes anos goza dunha visibilidade e consideración, como outras Literaturas provenientes doutras linguas minorizadas, das que non gozou en tempos pasados. Este cambio produciuse fundamentalmente nos seis últimos anos do século anterior, é dicir do século XX, e nos seis primeiros do século XXI, debido a que:

1. Xa non se dubida da existencia da LIX, que agora se define como un conxunto de produtos literarios destinados, en primeira instancia, á infancia, xuventude, ao mediador adulto, pero tamén a calquera tipo de lector. Produtos dignos de estudar dende calquera metodoloxía que se prece dentro dos Estudos Literarios e non só como xa sinalou Zohar Shavit (1986) dende os estudos documentais, didácticos, pedagóxicos, etc. e a que no seu desenvolvemento participan todos os factores que fan posíbel a comunicación literaria, e por que como xa indicou Itamar Even-Zohar (1990, 1994, 1999), na súa Teoría dos polisistemas, é esta unha literatura na que hai que fixarse para comprender o desenvolvemento das nacións.

2. Esta Literatura considérase un medio fundamental para a formación lectora e escrita e sobre todo para a educación literaria porque axuda ao mediador a formar e informar o futuro lector, crear o seu imaxinario, ofrecer un conxunto de pensamentos, actitudes e valores que a vida biolóxica ofrece con máis lentitude e mesmo non permite chegar a vivir.

3. A divulgación de Internet que entrou en boa parte dos fogares, nas institucións educativas, etc. neste século e facilitou a edición, a inmediatez, unha maior difusión, un forte abaratamento de custos de edición e difusión. Pois hai que ter en conta, como dixo

Ignacio Ramonet⁴, que son moi poucas as persoas que utilizaron internet antes de 1995, porque, dicía en 2002:

Internet es para un público alfabetizado, para personas que trabajan en medios de comunicación, profesores y estudiantes o dirigentes o cuadros de empresas, etc. Para ese segmento de la sociedad que en muchos países no representa más que unos puntos de porcentaje de la sociedad... A veces tenemos la idea que usamos Internet desde siempre pero no es verdad, usamos Internet desde hace cinco o seis años como máximo y más allá es la prehistoria de Internet.

4. Concretizando agora máis na LIX galega, conformouse un lectorado potencial, de grande interese para os produtores, grazas á definitiva implantación da lingua galega e a súa literatura nos centros de ensino, debido a que as leis que foron postas en vigor a partir da Constitución, 1978, comezaron a animar a produción posto que a súa presenza era obrigada nos centros de ensino, e propiciaron unha serie de normas que comprometeron ás institucións a apoiar e facer promoción de os libros para os máis novos. Moi recentemente esta política de apoio e recoñecemento levou ao poder político a aprobar a Lei do Libro e a Lectura⁵ polo Parlamento Galego, unha Lei que realizaron, dende o ano 2004, profesionais dos diferentes sectores implicados e expertos na materia, membros da Mesa do Libro e a Lectura que se creara nese ano.

5. Unha serie de proxectos iniciados nos seis últimos anos do século pasado que facilitan a información dos factores citados. En Galicia é de destacar o proxecto "Informes de Literatura" que se leva a cabo en Santiago de Compostela, dende 1995, no Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades, centro que depende da Xunta de

4. (etcéter@ julio 2002) onde se recolleu unha versión da Conferencia que ditou en Caracas, Venezuela, o 4 de abril, na celebración do XVI aniversario do Fondo de Garantías de Depósitos e Protección Bancaria, Fogade)/FOGADE.

5. Lei 17/2006, do 27 de decembro, do libro e da lectura de Galicia publicada no *Diario Oficial de Galicia* nº 7, correspondente ao mércores 10 de xaneiro de 2007.

Galicia a partir dun convenio coas Universidades galegas (www.cirp.es), porque por eles sabemos como funcionaron os elementos que interveñen na comunicación literaria de forma xeral e non só parcial información, esta última, que tamén se ofrece nas moitas guías, seleccións e anuarios que se publican neste período.

6. Apostas editoriais innovadoras, como por exemplo, a realizada pola Editorial Kalandraka (1998) que revolucionou a industria editorial, non só en Galicia, e impulsou o libro ilustrado, sobre todo o álbum infantil, ese produto artístico que se pode denominar "Artextos" (Agra, 2006) no que conflúen todas as potencialidades do texto e a imaxe ofrecendo narrativas visuais e textuais complementarias ou indistintas segundo os camiños elixidos; a aposta da Editorial Fervenza a partir da súa colección "A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar" que fixo aumentar o número de obras dramáticas ás que se pode recorrer para a posta en escena, a lectura ou a lectura dramatizada, recuperando obras que só pasaran pola escena e acollendo novos dramaturgos; tamén a aposta pola literatura dirixida á xuventude, ben a través de coleccións melloradas paratextualmente ben por medio de novas coleccións nas que os paratextos son máis subliminares xa que desaparecen os que indican as franxas de idade ás que se dirixen as obras, unha aposta clara pola denominada literatura de fronteiras que se reforza neste sexenio.

Creo que estas seis razóns, por seguir o trazo identitario, son suficientes, aínda que se poderían sinalar máis, para analizar como se desenvolveu a LIX galega en canto aos elementos que interveñen na comunicación literaria nos seis anos elixidos.

A PRODUCCIÓN LITERARIA

É este un momento de gran creatividade e de consolidación desta literatura en cantidade e calidade. O número de títulos, nestes seis anos superou os 1000, mentres que en toda a historia da LIX galega, dende o século XIX a finais do século XX, o número de títulos publicados foron ao redor de 2000, narrativa 900, poesía 160, teatro 70, cómic 30, traducións 800. En só seis anos do século XXI (2001-2006) publicáronse case 1200 títulos: ao redor de 500 de narrativa, 120 de poesía, case 60 de literatura dramática, unha ducia (12) de cómics e sobre 500 traducións.

NARRATIVA

Neste xénero, en xeral, deixando a un lado a produción dirixida ao prelectorado, constituída por obras orientadas cara a aprendizaxes básicas (primeiras letras, números, cores, diversas actividades cognitivas a través de imaxes, etc.), máis didácticas que literarias, no período séguense as correntes temáticas e formais practicadas en épocas anteriores aínda que se pode afirmar que unha das máis frecuentadas foi a que **recupera e recrea contos de transmisión oral e da tradición escrita** con deseños máis próximos ao receptor infantil, sobre todo a través de álbumes e de contos ilustrados. É de destacar un bo número de obras das editoriais Kalandraka, OQO e Faktoría K, debidas a adaptadores galegos, e sobre todo a traducións. Nestas adaptacións adóitanse utilizar estruturas repetitivas, acumulativas, frase curtas e sinxelas e nelas é fundamental o papel da ilustración, que neste traballo non vai ser analizada aínda que considere ao ilustrador tamén autor imprescindible destas, pois, como xa comentei a lectura completa da narración é a suma da lectura textual e da visual.

Tamén son abundantes as obras, sobre todo fantástico-realistas, que **recuperan e recrean lendas, símbolos, ambientes populares e literarios galegos e mesmo doutras culturas**, unha corrente coa que quizais se quere responder á globalización, resaltando valores identitarios, tanto autóctonos como de culturas alleas, posibelmente con inten-

ción de coñecer ao outro e así establecer unha mellor convivencia. Entre estas obras podemos considerar tamén as novelas de memorias e viaxes por Galicia, por outros países e pola tradición literaria para informar do pasado histórico mitolóxico, de costumes, mitos, pasado cultural, personaxes ilustres, tradicións, feitos de actualidade con trazos da viaxe iniciática en moitas delas, unha das características desta literatura, á que xa se referiu Propp (1965) ao analizar os contos maravillosos. Obras que tamén reflicten cambios sociais do mundo e a comunicación intercultural. Algúns dos títulos publicados recordan quen fomos e quen somos e glósanse as diferenzas entre vivir na aldea e facelo na cidade, as consecuencias dos abandonos destes lugares e as súas repercusións. É o caso, entre as novas incorporacións, de obras como *Tonecho de Rebordecho* (2005)⁶ Premio Raíña Lupa 2004 e Premio Frei Martín Sarmiento 2007 que conceden os lectores, de **Brogán Riveiro** (Montevideo, 1967), unha obra que intertextualiza con *Memorias dun neno labrego*, do clásico galego Xosé Neira Vilas, por achegarse á vida cotiá da Galicia rural e aos desexos e angustias dos nenos que viven nese medio. Unha obra memorialista, que a pesar de que retoma a dicotomía aldea-cidade, tema de gran presenza na LIX galega, actualízao e sorprende pola súa verosimilitude (situación de abandono das aldeas, envellecemento da poboación, escaseza de nenos, consideración do sistema escolar destacando o valor da lectura...). Todo, como en *Memorias dun neno labrego*, é contado por un neno que agora vén da cidade a vivir cos seus avós a unha aldea perdida na xeografía galega onde non hai máis nenos ca el. Conta como é a aldea, os problemas e beneficios que lle ve, a importancia do seu avó na súa formación, pois é el quen lle insiste en que a lectura lle abrirá a mente máis que as videoconsolas, da súa mestra que lle ensina máis cousas que as que veñen nos libros, da súa amizade con Kevin. Contado con moito humor, sobre todo a partir dos episodios do avó que salpica todo o texto, sen esquecer as referencias a tradicións e lendas que conforman o imaxinario do seu novo medio no que vive aventuras que o levan, por exemplo, a descubrir unha historia relacionada cun home lobo que viviu por aquelas terras.

6. Ilust. Evaristo Pereira, Vigo: Galaxia, col. *árbore/galaxia*, n° 139, Serie Verde, a partir de 12 anos, 160 pp.

A poética deste autor xa se pode seguir por outras obras que publicou neste século pero xa quedan fóra do noso período de análise.

Tamén é de destacar *O brindo de ouro. I. A chamada do Brindo* (2004)⁷, de **Xesús Manuel Marcos López** (Seoane do Courel, 1967), Premio Merlín 2004, unha novela épica, unha historia de amizade, de valor e unha profunda reflexión sobre a ambición dos homes, presentada con reminiscencias míticas e lendarias. Nela recupérase o pasado máxico dos poboadores da Serra do Caurel a través das aventuras heroicas de Selmo, un guerreiro adolescente, fillo do gardián do Brindo de Ouro da tribo dos “arxinas”, un novo impetuoso que mantén amizade co seu lobo albino, quen despois de asistir impotente á destrución e cativerio do seu pobo, decide converterse en guía da súa tribo para liberala do poder de Seara, a Bruxa dos Broncedos, que os someteu e destruíu as súas aldeas. Selmo será axudado por Toimil, un guerreiro alobri que vivía illado nas Campuliñas, por Oulego, un sabio bardo, pola vella Xida de Mogoche que lles explica cal foi a causa da maldición do Brindo, da actuación do pai de Selmo para salvarlos, e que por iso só Selmo pode ser capaz de loitar para liberalos. Despois de moitas aventuras conseguen os obxectivos. É de destacar nesta obra a acción trepidante e o encadeamento constante de aventuras que manteñen en todo momento o interese do relato; as pomenorizadas descrições e as dificultades que pode presentar o texto dende o punto de vista léxico, pois emprega moitos termos recuperados da toponimia da Serra do Caurel, Ribeira Sacra e os Ancares. Tamén que o mundo no que se desenvolve a historia intertextualiza co usado por Tolkien combinando xeografía reais e fantásticas e, como manifestou o propio autor, con Lovecraft ou M. Ende. Unha obra de fronteiras aínda que se publicara na colección Merlín por recibir o premio, dirixida, polo tanto, a calquera lector, aínda que con acenos moi claros cara ao lectorado máis novo.

Tamén é de destacar, agora, para referirnos a outras culturas que se queren transmitir para coñecer ao outro, un grupo de obras que constitúen a primeira e única serie lite-

7. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 80, [mocidade], 233 pp.

raria⁸ que se aproxima a outra cultura no sistema literario infantil e xuvenil galego e que se debe a **Xoán Abeleira** (Maracay- Venezuela, 1963). Esta serie constitúe a colección “As aventuras de Nunavut”, que se inicia con *O nacemento de Nunavut* (2003)⁹, primeira incursión do autor na narrativa infantil en galego. Completan esta colección, até o momento, aínda que o autor manifestou que a continuaría, as entregas: *Un día de caza* (2003)¹⁰, *O caribú namorado* (2004)¹¹ e *Sedna, a deusa do mar* (2005)¹². Todos estes títulos foron publicados nun primeiro momento (a finais dos anos noventa) en lingua castelá, pero posteriormente o autor autotraduciunos para Edicións Xerais de Galicia a partir dunha reescritura e a incorporación de elementos paratextuais específicos para a nova edición. Nestas obras, por medio dunha linguaxe sinxela e coidada, moi apropiada para o lector recomendado, ofrécense as características e identidade da poboación esquimó, os seus costumes, lendas e mitos, moitos deles universais. Unha cultura, a inuit, que, despois dun illamento extremo, alterou os seus modos de vida por causa do contacto coa civilización occidental, pero que mantivo en parte os seus piares e que atrae o autor pola súa permanencia. Estes títulos constitúen polo tanto un canto aos outros, ao diferente, en definitiva, a un pobo quizais exótico para a nosa cultura, como xa se indicou, pero ao mesmo tempo solidario, pacífico e hospitalario e do que o lector occidental pode aprender moito, como indicou Marta Neira (2008).

As diferentes entregas que conforman esta colección ofrecen unha serie de elementos para educar literariamente e en valores. Son de destacar os que se refiren ao tratamento da muller na sociedade inuit, a partir de que a protagonista cuestione o papel que o seu pobo lle asignou; ao respecto e a posíbel convivencia entre persoas diferentes; ao medio, moi especialmente ao respecto polo mundo animal, símbolo da cultura inuit; aos

8. É dicir, un conxunto de obras que presentan ao mesmo ou mesmos personaxes que, en sucesivos episodios, se confrontan a diferentes aventuras. Grazas a elas descubrirose a evolución física ou psicolóxica dos protagonistas.

9. Ilust. Jacobo Fernández Montañés, nº 1, [lectorado autónomo], 57 pp.

10. Ilust. Jacobo Fernández Montañés, nº 2, [lectorado autónomo], 57 pp.

11. Ilust. Jacobo Fernández Montañés, nº 3, [lectorado autónomo], 57 pp.

12. Ilust. Jacobo Fernández Montañés, nº 4, [lectorado autónomo], 71 pp

sentimentos persoais transmitidos por Nunavut; á figura do xamán, o seu máximo símbolo; e as relacións entre o real e o onírico. Sempre usando rexistros narrativos do mellor relato de aventuras.

Tamén se seguen publicando obras fantásticas, fantástico-realistas e realistas que plasman a **vida cotiá** e afondan, ironizan ou simplemente entran nas problemáticas individuais ou colectivas dos personaxes. O seu espazo narrativo é, sobre todo, o familiar, laboral, escolar ou vacacional, e na temática reflíctense as cuestións que máis caracterizan a vida rompendo cada vez máis cos temas “tabú”. Así trátase con máis liberdade, realismo, fantasía, humor, imaxinación e tenrura, o sexo, o amor, as separacións matrimoniais, os divorcios e abandonos familiares, a morte, a drogadicción, o desemprego, a incompreensión, a intolerancia, a integración, os problemas afectivos e os problemas psicolóxicos que todo iso pode carrexar; insístese na incomunicación e nas súas causas e reclámase xustiza social e mesmo se introducen outros novos, como por exemplo a homosexualidade. Esta corrente foi practicada por case todos os autores que viñan escribindo para este lectorado, aos que se sumaron moitos máis. Dentro dela, podemos facer unha dobre clasificación:

a) **Contos e series literarias** dirixidas aos máis pequenos, ás veces rimados, como veremos en poesía, que agora toman máis forza. Entre os temas máis frecuentados aparecen a escola, a familia, o medio ambiente, incídese nas características da xeografía galega, non discriminación, os medos, a multiculturalidade, as novas tecnoloxías, etc. conxugando mundos reais e irrealis, cunha gran carga de humor e con presenza de protagonistas animais, dragóns, fadas, fantasmas, etc. En canto ás series é de destacar que aínda que son moitas as que aparecen son moi poucas as que podemos considerar literarias pois a gran maioría responden ben ás que se definen como “politicamente correctas” ben ás que responden aos valores e contidos transversais que se solicitan, de forma moi instrumental e repetitiva, dende o sistema escolar, nas que hai moitos elementos “extraestéticos” (Croce, 1974: 67), utilitarios, en lugar de textos con capacidade para suxerir, coa única limitación de adaptarse ao nivel de comprensión dos destinatarios máis

novos e con capacidade para axudalos a avanzar na comprensión literaria, formar a súa personalidade, creatividade e xuízo crítico. Son moitos os autores que se comprometeron, neste sexenio, neste sentido, tanto de traxectorias xa consolidadas como novas voces, pero debido aos criterios estabelecidos non podo tratalas, salvo aquelas nas que participaron os seleccionados, algunhas comentareinas noutro apartado. De tódolos xeitos non quero deixar de citar dúas das que se publicaron por medio dun consorcio entre a Editorial Sotelo Blanco e o único xornal que se publica diariamente en galego, *Galicia Hoxe*, denominada “Uxía e os pillabánas”, e a outra tamén a partir da mesma Editorial co Consorcio de Santiago de Compostela, “Branco de cores”, na que se fai un percorrido por Compostela, as súas características, personaxes e historia, protagonizados polo cabalo Branco de cores.

Entre os contos son de destacar os debidos a dous coñecidos ilustradores **Pinto & Chinto**: David Pintor (A Coruña, 1975) e Carlos Lopéz (Boimorto-A Coruña, 1967) que neste sexenio publican catro obras, herdeiras do *nonsense*: *Suca* (2001)¹³, a historia dunha vila moi peculiar chamada Suca onde, por exemplo, entre outras extravagancias, os peixes son voadores, os cangrexos andan cara a adiante, as laranxeiras dan laranxas peladas, a figueira dá figos secos, as roseiras dan todo tipo de flores, etc.; *Aquilino pinta unha nube e un camaleón* (2002)¹⁴, onde se fala das dificultades que ten Aquilino, un pintor, a tarde que decide intentar retratar a unha nube e a un camaleón xa que a primeira cambia constantemente de forma e o segundo de cor; en *O pequeno da familia fantasma* (2005)¹⁵, Premio Frei Martín Sarmiento que conceden os escolares galegos, preséntase ao pequeno fantasma Néstor, o fillo máis pequeno dunha familia de fantasmas que anda sempre cheo de croques na cabeza por non aprender a cruzar as paredes, fálase das súas travesuras e desexos. Precísase o oficio de cada un dos membros da familia, por exemplo dise que o avó é inventor e que a súa nai, Marisa, é deseñadora de

13. Ilust. os autores, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada (primeiros lectores), [46 pp.].

14. Ilust. os autores, Barcelona: Editorial Combel, col. Cabaliño Alado, serie Galope (a partir de 6 anos), 21 pp.

15. Ilust. os autores, Santiago: Sotelo Branco Edicións, col. Bolboreta, [prelectorado], 39 pp.

roupa para fantasmas e tamén se fan referencias a que Néstor o pasa moi ben con historias que lle contan os maiores, especialmente coas que lle conta o seu tío Ricardo, unha fantasma que vive en Londres e que percorreu o mundo desempeñando os máis diversos oficios; en *Historia de Román ou bombeiro* (2006)¹⁶, a historia dunha ilusión dun neno que ao chegar a ser adulto se consegue: ser bombeiro. Pero coa consecución do oficio tamén chega a insatisfacción debido ás dificultades á hora de enfrontarse ao lume, de baixar gatos das árbores ou conducir o camiión e sobre todo pola competencia que lle fai un gato moi espelido, que tamén pertence ao corpo, e que constantemente o deixa en evidencia. Co tempo consegue que o xefe vexa neste profesional outras actitudes máis proveitosas para o corpo de bombeiros como facer o ruído da serea do camiión cando esta se estraga ou apagar mexando o lume, fazaña esta última que lle comporta o recoñecemento de toda a cidade.

Como trazos constantes destas obras son de destacar o seu didactismo, no mellor sentido, a predilección polos personaxes singulares, mesmo torpes en ocasións, que non se renden e que parece aplicar a máxima de “querer é poder”, o humor buscado sobre todo a partir de situacións desatinadas e o surrealismo tanto textual como por medio das ilustracións, básicas nestes contos.

b) **Novelas e relatos da vida cotiá e da sociedade en xeral** dirixidas a adolescentes e xuventude. Hai moita variedade temática, pero son de destacar aquelas obras con presenza da memoria histórica e as guerras, a multiculturalidade, o racismo, a morte, as enfermidades, a marxinação, aínda que se siga investigando nos temas xa practicados. Por este camiño internáronse moitos dos escritores de traxectorias xa moi recoñecidas e os seleccionados, como veremos. Entre as novas voces é un bo exemplo **Francisco Castro** (Vigo, 1966), pola obra *Un bosque cheo de faias* (2004)¹⁷, Premio Frei Martín Sarmiento outorgado polo alumnado de toda Galicia. Novela de intriga coa que se achega con acer-

16. Ilust. os autores, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada, a partir de 8 anos, [60] pp.

17. Ilust. Manel Cráneo, A Coruña: Everest Galicia, col. Punto de encontro, [mocidade], 154 pp.

to ao tema do racismo e aos ambientes que frecuentan a diario os adolescentes. Unha novela na que se presentan con crueza e verosimilitude as actuacións dun grupo de neo-nazis na cidade. A habilidade narrativa do autor queda demostrada ao contar a historia dende o punto de vista dun dos adolescentes protagonistas, e no xeito de alternalo, en ocasións, con outras voces, tamén no uso dunha linguaxe moi próxima aos primeiros destinatarios. Este autor xa se iniciara no sexenio cunha novela histórica centrada na época do descubrimento do Novo Mundo, titulada *Memorial do infortunio*¹⁸, unha narración sobre as experiencias colonizadoras levadas a cabo polo protagonista e os seus amigos nas terras peruanas; como foi a entrevista dos españois co inca Atahualpa, o asasinato deste, o saqueo dos españois despois da vitoria, e principalmente, o roubo por parte de Santiago de Ayala do medallón de ouro, símbolo do deus dos incas, e as consecuencias que este roubo lle supuxo.

As **novelas de aventuras clásicas, de pirataría**, para os máis pequenos, adolescentes e mozos, seguen ocupando algún espazo neste sexenio parodiando modelos estabelecidos por Daniel Defoe, R. L. Stevenson e os seus seguidores, ou achegando novas ideas. Tamén se seguen ofrecendo obras de **ficción científica**, que imaxinan sociedades futuras afastadas, tanto no tempo coma no modo de sociedade, seguindo a liña marcada por Jules Verne e toda a tradición anterior, ou viven outros mundos. O mesmo acontece coas novelas **detectivescas, policiais ou negras** que reflicten as condicións da época e certas lacras sociais que impiden o desenvolvemento da xuventude, como o narcotráfico, a droga, as mafias, etc. As novelas **de pandas**, ao estilo de E. Blyton ou S. E. Hinton, cun grupo, como protagonista, que segue desvelando enigmas, facendo visíbeis problemas de actualidade como ecoloxismo, protección de animais en extinción, inxustizas sociais, problemas individuais ou grupais, etc. aínda que o seu cultivo é máis baixo no que vai de século que no anterior, segue habendo mostras no sexenio xa a través de autores seleccionados, algúns pioneiros dalgunha destas correntes for-

18. Ilust. Tucho Fernández Calo, Vigo: Edicións A Nosa Terra, col. Relatos históricos, [mocidade], 82 pp.

mais, ben por outros autores con traxectorias consolidadas pero que, polos criterios estabelecidos, non serán descritos neste traballo.

Un caso singular entre os noveles que comezan a súa andaina literaria neste sexenio é o de **María Reimóndez** (Lugo, 1975), unha autora que se iniciou na LIX galega no ano 2006 cunha serie literaria dentro da corrente de relatos de pandas pero con trazos detectivescos, ficción científica e mesmo de recuperación de lendas símbolos e personaxes históricos e literarios de Galicia, como se pode seguir a través da serie formada por: *Unha viaxe no tempo. Bisbarra de Quiroga; Misterio do Deza. Bisbarra do Deza; Colegas do futuro. Bisbarra de Ortega; O can trampulleiro; O trasno burlón. Bisbarra da Coruña e A videoconsola. Bisbarra de Vigo*¹⁹. Obras protagonizadas por unha banda de detectives: Brais, Uxía e o seu can Ulises que se trasladan a diferentes lugares da xeografía galega para investigar estraños acontecementos. Nas súas aventuras fan viaxes no tempo que os trasladan a diferentes lugares nos que son elementos fundamentais as lendas propias dese lugar e o recordo de escritores ou personaxes de interese segundo o seu criterio.

Esta autora ademais publicou *Usha* (2006)²⁰, finalista do Premio Merlín 2005, unha novela que fala da interculturalidade, dos problemas da muller, da amizade, a tolerancia, de sentimentos enfrontados e tamén da denuncia dunha situación cruel que se sitúa lonxe das nosas fronteiras²¹. E nos dous anos do século que non son obxecto de estudo neste traballo segue ofrecendo obras de calidade.

É de destacar que neste sexenio se publique a primeira **novela de vaqueiros** nesta literatura, débese a **Xosé Díaz** (Lugo, 1980) *A morriña das balas* (2006)²², finalista do Premio Fundación Caixa Galicia, cunha dedicatoria que xa anuncia o contido da obra “a Julio Caamaño e Pablo Cabanelas vaqueiros os dous. Para Belén, pioneira do Leste e do Oeste”. Unha obra moi fiel ás normas do xénero, na que o seu protagonista conta, en sete

19. Ilust. Lino Sánchez, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada, primeiros lectores, 41 pp.

20. Ilust. Iván Sendé, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie laranxa, de 11 anos en diante, 146 pp.

21. Sobre estas obras pode consultarse Roig e outros, 2007.

22. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, nº 96 [mocidade], 105 pp.

capítulos, as súas aventuras dende que atravesa o deserto fuxindo dun grupo de ladróns, as causas das súas feridas e o seu amor por Susana, coa que vive moitas aventuras sempre no límite da vida. A fidelidade ao xénero demóstrase non só pola trama senón tamén polos espazos que percorren os protagonistas, San Diego, Forte Lancaster, por exemplo, os tipos de vida, as situacións e mesmo a linguaxe empregada. É certo, como indican Álvarez e Soto (2006: 131) que a obra presenta certa debilidade argumental, pero é unha obra pioneira para ter en conta nesta corrente temático-formal.

Pero outra das ofertas con máis títulos neste sexenio, como xa anunciei, é a dirixida ao público xuvenil, a narrativa de fronteiras, e dentro dela a constituída polas **novelas de terror e misterio**. Os títulos máis significativos foron publicados por parte dos autores seleccionados, sobre todo por Agustín Fernández Paz, por iso non se cita aquí a ningún novel.

Tamén se camiñou polas **novelas e relatos con elementos de iniciación** incidindo nos procesos de maduración dos protagonistas ao enfrontarse aos retos que lles presenta a vida ou a feitos históricos con repercusións no seu presente. Comparten correntes temáticas como as xa citadas (vida cotiá, memoria histórica, amor, guerra, conflitos de adolescencia, psicoloxía en xeral...). É de destacar a obra coa que se inicia na LIX galega **Marcos Calveiro** (Vilagarcía de Arousa, Pontevedra, 1968), *Sari, soñador de mares* (2006)²³, como unha continuación de *Se o vello Simbad volveuse ás illas*, de Álvaro Cunqueiro e polo tanto con claras intertextualidades con relatos orientais. O autor xa manifesta claramente esta intertextualidade coa cita que abre a obra, na que, cunha linguaxe moi rica estilisticamente, conta recorrendo a unha analepse, os anos que Sari pasou ao lado de Simbad servindo ao vello mariñeiro, así como todas as ensinanzas que Simbad lle deixou até que un día desapareceu sen avisar. Unha viaxe iniciática en trece capítulos, que poden lerse independentemente, nos que se desenvolven todas as peripecias que Sari pasa ao lado do vello mariñeiro que lle conta fermosas historias, tamén o

23. Pontevedra: Edelvives/Tambre, col. Catavento, n.º 15, [lectorado mozo], 85 pp.

que aconteceu cando o mariñeiro marcha con todas as súas pertenzas, ónde Sari creu atopar tesouros, cómo o ten que defender ante a cidadanía e a xustiza, e cómo para buscar sosego se refuxia na vella librería de Ismael, o xudeu amigo do seu amo, que ao velo tan triste lle aconsella que busque o seu futuro e lle entrega un pergameo co mapa dunhas illas sen nome nin rumbo que identifica tan só cunha frase escrita da man de Simbad: “Os mares que soñes, navegarás”. Interpretando as mensaxes do amo, Sari decide partir a bordo da vella dorna *Preciosa* en busca das misteriosas illas Cotovías.

É de destacar o manexo dos rexistros de narración oral e da estrutura dos contos maravillosos, tamén os referentes dos que se nutre, ademais a capacidade de fabulación dos personaxes, o uso dun vocabulario axustado a cada episodio, xa real xa fabuloso, que transmite valores que ás veces están ocultos para moitas persoas.

Marcos Calveiro seguirá con apostas de grande interese nos anos posteriores a este período, renunciando a tramas lineais ou inxenuas, polo que considero recomendábel seguirlle a pista.

Outro exemplo de novela de iniciación, con moitos elementos didácticos pero moi ben ensamblados, é a publicada por **Xoán Lago Pereira** (Ponteareas, 1967), *Alén das estrelamares* (2001), Premio Barco de Vapor 2000²⁴, a historia dunha centola de viveiro, Cento Un, que nos vai narrando como se desenvolveu a súa vida dende que naceu até que conseguiu a liberdade nas Illas Cíes. Así fálanos, cunha lingua apropiada ao lectorado esperado, do seu período de aprendizaxe familiar, da súa estadía na terra e a súa liberación grazas a unha peixeira, Águeda, á que sempre lle estará agradecido, dos seus primeiros amores, depresións, estadía nun estanque e o regreso ao seu medio, que describe minuciosamente e cómo consegue a estabilidade emocional. Unha obra presentada con grande sensibilidade para que se comprenda ben o proceso de perdas, amores, pero tamén de alegrías ben reflectidas pola linguaxe e unha boa dose de humor.

24. Madrid: Edicións SM, col. O barco de vapor, nº 37 (a partir de 12 anos), 175 pp.

Non quero rematar o repaso por este xénero sen referirme ás **novelas históricas**. Non foron moitas as publicadas neste sexenio pero é destacábel *O ouro de Agrícola* (2004)²⁵ do xornalista **Enrique Vázquez Pita** (A Coruña, 1970), a súa primeira novela xuvenil. Un relato histórico detectivesco con trasfondo aventureiro e dose de acción no marco da Galicia romana. Ofrecense unha multiplicidade de historias cheas de suspense, de intrigas palatinas, cunha trama máis ficticia que real, con moitas recorrencias a filósofos gregos, poetas ou deuses para dar verosimilitude á cultura do protagonista, un liberto.

Tamén van cada día en aumento as **biografías, memorias e crónicas**, en coleccións dirixidas a este lectorado. Unha corrente que se iniciou propiamente na última etapa do século XX e que continúa na actualidade, fundamentalmente, aínda que tamén aparecen outras mostras, para dar a coñecer a figura homenaxeada anualmente no Día das Letras Galegas, que dende o ano 2000 foron Manuel Murguía, Eladio Rodríguez (2001), Frei Martín Sarmiento (2002), Avilés de Taramancos (2003), Xaquín Lorenzo Fernández (2004), Xesús Lorenzo Varela (2005), Manuel Lugrís Freire (2006), María Mariño (2007) e Xosé María Álvarez Blázquez (2008) e teremos o próximo ano a debida a Ramón Piñeiro (2009). Obras de moi necesaria lectura para o mediador, unha forma de formarse sobre cómo se foi conformando o polisistema literario galego.

POESÍA

Continúanse actualizando as correntes anteriores que denominei pola súa función pedagóxica: **Poesía e xogo/poesía e música**, para referirme a aqueles poemarios que seguen a transmisión oral e os rexistros poéticos a través do xogo e os sons; **Poesía e conto**, poemarios narrativos que, como nos contos da vida cotiá, tratan temáticas moi próximas aos máis pequenos: crítica social, ecoloxismo, mitoloxía, e mesmo recuperan materiais de transmisión oral, corrente na que aparecen tamén series; **Poesía e maxia**,

25. Zaragoza: Luís Vives/Tambre, col. Catavento, nº 7, [Mocidade], 253 pp.

aquela poesía que xoga cos elementos estilísticos, retóricos e formais do xénero. De todas as correntes hai mostras neste sexenio debidas a autoras xa consagradas e, sobre todo, a Antonio García Teijeiro, un dos seleccionados. Destacarei neste sexenio a **Montse Varela** (Santiago de Compostela, 1969) que se estrea na LIX galega con *Cantos contos nun trís tras* (2003)²⁶ un poemario co que explora as distintas posibilidades da poesía destinada ao lectorado que comeza a ler. Inclúe poemas que recordan as formas poéticas de transmisión oral que acompañaban aos xogos infantís e nos que conflúen as rimas absurdas e os xogos de palabras como “A señora Maceira”, “Canción de berce” e “Vaca Paca”. Tamén contén textos que descubren o xogo poético a través de sons e rimas, como “Tin Tán ou reloxo” e “O tren Pi”; e poemas narrativos que contan unha historia en verso, como “Está a lúa pendurada nun fío”, “Gato gato”, “Rufo” e “O sapo Lucas e o raposo Malasmañas”. Destaca neste poemario o uso de onomatopeas e de diversos recursos que favorecen a lectura en voz alta dos poemas, así como o protagonismo dos animais.

LITERATURA DRAMÁTICA

Non me vou referir ao teatro en xeral, senón só á literatura dramática que nestes seis anos aumentou considerabelmente cubrindo con máis títulos, como vimos, as correntes formais e temáticas que se iniciaron anos atrás como é o caso das obras que **Recrean contos de transmisión oral e da tradición literaria; Recuperan e recrean símbolos, ambientes populares e literarios galegos e da tradición literaria**, moi na liña de recuperación da memoria histórica, de marcar sinais de identidade, temáticos, como xa sinalamos, moi abundantes nestes seis anos do século XXI; **Mundos máxicos**, que aborda temáticas da vida cotiá xogando coa fantasía nun todo ben organizado; **Crítica social**. O autor seleccionado, Manuel Lourenzo, camiñará por moitas de elas, tamén outros autores consagrados que hoxe non poden ser obxecto deste traballo, pero entre as novas voces que naceron despois dos anos sesenta e que iniciaron as súas achegas nestes seis

26. Ilust. María Lires, Zaragoza: Luís Vives/Tambre, col. Á Delta, nº 5, a partir de 5 anos, 63 pp.

anos camiña con acerto por todos estes mundos **Teresa González Costa** (O Grove, 1975) que se inicia no ano 2005 con *Unha noite de medo... tricolor*²⁷ peza na que se desenvolve o encontro de Petra e Nono co científico azul ceo chamado Tato, o científico verde botella, Prisciliano, e a científica vermella paixón, Abilia, as desavinzas entre todos que resultan ser produto dun soño que ten Nono a véspera de San Valentín por pensar nas rosas; *Quen dixo bombóns?*²⁸, na que agora se trata unha anécdota que ten como escenario unha tenda de lambetadas, na que a dona está a comer caramelos cando entran a comprar unha nai e o seu fillo sen moita seguridade e entran uns atracadores que tampouco saben moi ben qué facer pero que producen o desmaio da dona e un grande susto aos clientes, pero entra Falabarato e consegue venderlles bombóns a todos os presentes, sorprendendo a dona da tenda; en *O soño de Leila*²⁹, peza que se inicia cunha introdución na que se recollen as palabras das persoas implicadas na elaboración da obra e proxecto para a posta en escena, desenvólvese a historia dunha muller xitana, que lle conta aos nenos cousas da súa nenez dende os primeiros días na escola, os primeiros amigos como Dani, que a defende sempre dos ataques de aqueles que non entenden a súa forma de vida e o seu soño sobre a Casa das Mil Ventás, unhas abertas pero outras pechadas que Leila quere abrir para que o mundo sexa libre. Unha obra na que se explicita a intención de servir de punto de inflexión sobre a inxustiza social, o racismo ou a amizade, así como mostrar a cultura xitana.

No ano 2006 esta autora publica un novo título, *A rúa dos soñadores* (2006)³⁰, que se desenvolve entre o mundo máxico e fantástico grazas a tres personaxes protagonistas (tres nenos vagabundos chamados Bastián, Pipina e Cholo) dende que fan dunha casa vella e dunha rúa o seu fogar, e atopan obxectos que proveñen do espazo, como, por exemplo, un libro de fotografías, uns xices de cores, até que outros personaxes que se

27. A Estrada: Edicións Fervenza??col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, n° 35, [lectorado autónomo], 12 pp.

28. A Estrada: Edicións Fervenza, col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, n° 34, [lectorado autónomo], 11 pp.

29. A Estrada: Edicións Fervenza??col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, n° 33, [lectorado autónomo], 18 pp.

30. Edicións Fervenza, col. A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar, [lectorado mozo].

incorporan queren derrubar a súa vivenda para facer un aparcamento e unha tenda de reloxos, cómo salvan a situación e conseguen que isto non aconteza.

Todas estas obras están pensadas para o teatro escolar, para ler e escoitar e para a posta en escena, sobre todo, nos centros escolares, por iso as anotacións son claras e abundantes, así como son moitas as referencias para a posta en escena. En xeral teñen moitos trazos do teatro do absurdo, con xogos intertextuais con obras da transmisión oral e mesmo nalgunha delas, como en *Quen dixo bombóns?*, prodúcese unha alusión explícita ao *Frautista de Hamelin*.

Non quero rematar este breve resumo sobre a produción teatral sen deixar constancia tamén do aumento considerábel de espectáculos baseados ben en guións teatrais ben nas obras que conforman este corpus.

TRADUCIONS

A pesar do aumento, seguimos notando que non hai unha planificación literaria dos clásicos e das obras canonizadas da literatura universal. Parecía que nas dúas últimas décadas do século anterior se iniciaba este camiño pero seguimos observando demasiada tradución de obras contemporáneas e pouca planificación en canto á tradución de clásicos cos que se intertextualiza constantemente. Posibelmente a reaparición, con cambios paratextuais, da colección “Xabarín”, de Edicións Xerais de Galicia, queira corrixir esta tendencia e volver á filosofía das décadas citadas, pois aínda faltan moitas obras que se debían poder ler en galego, como por exemplo, entre outros moitos títulos, os debidos a Sophie Rostopchine, Condesa de Segur, (1799-1874), *Les petites filles modèles* (1857); a Johanna Spyri (1829-1901), *Heide* (1881); obras do denominado realismo-social sentimental, como, por exemplo, a de Edmundo de Amicis (1846-1908), *Cuore* (1886); as novelas históricas ao estilo de Walter Scott (1771-1832), *Ivanhoe* (1820); as didácticas, recreativas como a de Selma Lagerlöff, *Nils Holgerssons underbara resa*

genom Sverige (1906), que demostran a debilidade que estou a manifestar e que axudaría moito ao mediador tanto na educación literaria como na práctica da escritura.

Non parece que se teña en conta a experiencia doutros países que dende as aulas motivan as lecturas de obras clásicas da literatura universal. Ademais apréciase moita tradución cultural e séguese tomando como lingua de orixe, en moitos casos, unha lingua ponte, principalmente o castelán.

O máis destacábel é a continuidade en canto ás coedicións, sobre todo para as literaturas máis periféricas e non renegamos dos clásicos contemporáneos.

CÓMIC O HISTORIETA

Aínda que neste caso non destaque ningún autor, quero dar noticia desta produción e da calidade de impresión. A maioría dos títulos son debidos a subvencións oficiais, pero tamén se inicia unha interesante aposta privada. Neste sexenio foron 12 os volumes publicados, fronte aos 30 de toda a historia anterior desta Literatura, e entre as iniciativas que o están a apoiar son de destacar a revista *BD-Banda* (2001) galardoada en 2005 co Premi ao Millor Fanzine; os autores galegos son recoñecidos no exterior, como no Salón do Cómic de Barcelona, no que Miguelanxo Prado mereceu o Grande Premio á traxectoria persoal (2006), David Rubín, premio ao Autor revelación (2006), e a revista *Barsowia*, do colectivo Polaquia, foi seleccionada por segundo ano consecutivo como mellor fanzine. Tamén é de destacar a traxectoria de *Golfiño*, que retomou *La Voz de Galicia*, aínda que non chegou a rematar o sexenio, pero foi un referente importante.

LA MEDIACIÓN

Esta produción foi axudada tanto para a súa promoción, divulgación, coma para o seu coñecemento e investigación por un grupo de elementos mediadores e produtores tamén necesarios para que a comunicación literaria discorra sen ruídos e para que o mediador, ou primeiro lector, segundo o caso, como sinalaron moitos estudosos, tanto dende as institucións docentes coma dende as promotoras, divulgadoras e investigadoras, aprendan a seleccionar. Fixareime nos seguintes:

DOCENCIA

A LIX galega dende finais do século XX, e en aumento no século XXI, converteuse nunha materia de obrigado estudo en varias titulacións universitarias aínda que dende a planificación oficial non conste en ningunha titulación de primeiro e segundo ciclo universitario. Só é oficial, coa denominación de “Literatura infantil” na titulación de Mestre especialista en Educación Infantil, sen que nela se obrigue a informar da LIX galega. Esta temática impártese baixo as denominacións “Lingua e literatura galegas”, “Textos literarios galegos” e “Literatura galega de transmisión oral” en todas as especialidades de Maxisterio, debido a que consta nos descritores oficiais a posibilidade de analizar obras dirixidas ao lectorado máis novo. Tamén consta, como tema, nos programas de materias como “Introdución á literatura galega”, “Literatura galega das Irmandades da Fala á Guerra Civil”, “Literatura e xornalismo”, nas titulacións de Filoloxía Galega e Periodismo, posibelmente se cite nalgunha máis pero sempre encuberta.

Así mesmo, atopámola nalgúns programas de doutorado, como por exemplo no de Teoría da Literatura e Literatura Comparada (vixente até 2008), e en “Literatura e construción da identidade na Galiza”, tamén vixente até o curso 2008-2009. Programas básicos para promover a investigación a través dos Traballos de Investigación Titorizados (TIT) cos que se consegue o Diploma de Estudos Avanzados (DEA), Tese, etc.

Esta debilidade é de esperar que se supere nos próximos anos, unha vez que o sistema universitario se adapte ao espazo europeo e se poñan en funcionamento os novos graos, postgraos e másteres. Polo de agora só podo anunciar a súa presenza nos másteres de “Edición de textos galegos” e no Máster “Mundus Crossways In European Humanities”, nos que participan profesores de Filoloxía Galega.

Na formación docente tamén é de destacar a posta en marcha do primeiro Curso de Perfeccionamento e Formación Continua: “Ás literaturas infantís e xuvenís ibéricas. A súa influencia na formación lectora/ Las literaturas infantiles y juveniles ibéricas. Su influencia en la formación lectora”, convocado anualmente pola Universidade de Santiago de Compostela e a Fundación Caixa Galicia, no que se forma e informa sobre o inicio das literaturas do marco ibérico e, ademais, anualmente se trata unha temática específica para formar e orientar os futuros mediadores entre o libro e a lectura.

Convocáronse e realizáronse outros cursos, simposios e congresos coa mesma finalidade, pero sempre chegan a grupos máis reducidos que se se incorporase ao ensino regulado obrigatorio. Remito neste caso ás fontes sinaladas e tamén a *Docencia, investigación y crítica de L1J en el Marco Ibérico (Informe 2004-2007)* (Roig e outros: 2008).

Estes coñecementos avalan aos mediadores docentes, animadores culturais, bibliotecarios, etc. para ser máis selectivos á hora de exercer a mediación con oficio, pois a partir desta formación máis experta, máis libre, estarán máis preparados para poñer en valor as múltiples seleccións que se lle ofrecen dende distintas institucións, ás veces máis para facer promoción dos seus produtos, os seus intereses ideolóxicos, para apoiar un sistema educativo “á carta” segundo os valores considerados “politicamente correcto” nun momento determinado.

AS EDITORIALS

As empresas editoriais que publicaban tanto en Galicia como fóra realizaron cambios moi significativos nos deseños dos seus produtos, iniciando novas coleccións ou varian-

do as existentes. A este revulsivo, sobre todo para o prelectorado e lectorado autónomo, que afecta sobre todo ao libro ilustrado e ao álbum, axudou moito a irrupción de Kalandraka, que neste sexenio deu lugar a OQO (2005), por separación, e FAKTORIA K (2005), por expansión.

Abríronse novas coleccións, por parte de editoras que xa tiñan unha traxectoria, para así atender mellor ás correntes máis demandadas, é o caso, por exemplo de “Contos do Miño”, de A Nosa Terra; “Bolboreta”, de Sotelo Branco; “Merliño”, de Edicións Xerais de Galicia, “O elefante contacontos”, de Ir Indo; “Trolebús”, de Casals; “Paseniño”, un proxecto editorial froito da colaboración de editoras pertencentes a diferentes ámbitos lingüísticos do Estado español, como Bromera, Algar, Elkar e Edicións Xerais de Galicia; “Contos de mamá”, de Editorial Nova Galicia.

En canto ás coleccións destinadas á xuventude, modificáronse moitas das existentes e puxéronse en marcha novas estratexias, sobre todo dende os elementos peritextuais, para adecuarse máis a ese lectorado e ao adulto, pois aumenta a produción da denominada literatura de fronteiras. Moitas destas coleccións optaron por eliminar, en moitos casos, o título específico da colección e a marca de idade para así levar os títulos cara á ambivalencia.

Tamén é de destacar, como o fixeron José Álvaro Álvarez e M^a Isabel Soto López (2004:106), a “Colección Biblioteca Galega 120” que publicou *La Voz de Galicia* no ano 2002, na que se incluiron obras da LIX galega en pé de igualdade coa Literatura institucionalizada, ou de adultos, unha colección das que canonizan pois chegan a moitos fogares con obras de calidade na súa gran maioría.

Puxéronse en marcha novos selos editoriais galegos como: Cardeñoso (2000), TresCTres (2001), Embora (2003), Biblos Clube de Lectura (2003) e, sobre todo, Fervenza (2000) e a súa colección “A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar”, que fixo subir en títulos a literatura dramática e que tamén animou a outras editoras a apostar polo texto dramático. Entre os selos editoriais non galegos que incorporan aos seus

catálogos obras en lingua galega son de destacar, entre outros, Izar, Grijalbo/Dargaud, Combel, Dídaco, Planeta&Oxford, etc.

OS PREMIOS

Ademais dos que xa teñen unha tradición importante como, Barco de vapor dende 1984; Merlín, dende 1986, Edebé, dende 1993, neste sexenio convocáronse outros novos que animaron a produción. É o caso do Premio Estornela de Teatro para Nenos (2000) e Premio Arume de Poesía para Nenos (2001) que convoca a Fundación Neira Vilas; Premio Lecturas (2000-2006) creado por GÁLIX; Premio Pura e Doura Vázquez que convoca a Deputación de Ourense; Premio Barriga Verde de textos para teatro de monicreques (2003) e Premio Manuel María de Literatura Dramática Infantil (2006) que organiza o IGAEM; Premio Meiga Moira que convoca Baía Edicións dende 2004; Premio Fundación Caixa Galicia que se convoca dende 2006 grazas á colaboración da Fundación con Edicións Xerais de Galicia. Premios aos que hai que sumarlle os de carácter nacional que permanecen, aos que se poden presentar orixinais en varias linguas, como por exemplo o Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil convocado polo Ministerio de Cultura o Lazarillo convocado pola OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil) dende 1986, aínda que se remonte en lingua castelá até 1958; Ala Delta, que convoca a Editorial Luís Vives dende 1990, que recoñeceu en 2006, na súa XVIII edición, por primeira vez unha obra escrita en galego, *O carteiro de Bagdag*, de Marcos Calveiro; Tomba Tossals, dende 1999, convocado polo Concello de Castellón co apoio da Fundación Caixa Castelló-Bancaixa. Estes premios realizaron unha clara función canonizadora e, sobre todo, animaron a creación, pois, ao interese crematístico sumouse sempre a proxección pública do escritor ou escritora galardoados, a publicidade da súa produción tanto no propio país como fóra, claro que sempre que a obra premiada goce das mínimas calidades esixidas.

INVESTIGACIÓN

Cabe mencionar a posta en marcha da Asociación Nacional de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (ANILIJ) e da súa sección galego-portuguesa (ELOS), e da Rede temática de investigación “Las Literaturas Infantiles y Juveniles del Marco Ibérico e Iberoamericano (LIJMI)” (<http://www.usc.es/lijmi/>), así como de grupos de investigación que inclúen nas súas liñas a LIX. Asociacións e grupos que lideran a investigación nesta liña e que inciden nas debilidades marcadas nas épocas anteriores e fan visíbeis as deficiencias que cómpre emendar. Institucións investigadoras que invitan a un discurso crítico que axude á selección a partir de análise dende as metodoloxías dos estudos literarios.

OUTRAS INSTITUCIONS

Son de citar: a posta en marcha da Asociación Galega de Profesionais da Ilustración (AGPI) en 2000, que reúne e coordina os esforzos deste colectivo; a aposta por parte do Centro Dramático Galego creado pola Xunta de Galicia en 1984, un centro artístico técnico para o desenvolvemento do profesional, creado mediante un compromiso entre os grupos de teatro galego e a Dirección Xeral de Cultura, que até o ano 2004 non inaugurou unha liña de teatro infantil, pero que dende ese ano puxo en escena algunhas obras e parece que con afán de continuidade. Foi o caso neste sexenio de *As laranxas máis laranxas de todas as laranxas*, dirixida polo director portugués José Caldas no ano 2004, á que lle seguiu a adaptación dun conto tradicional ruso, *A cabana de Babaigá* (2006), de Paula Carballeira (Fene, 1972).

RECEPCIÓN

Para finalizar cos elementos que fan posíbel a comunicación literaria referireime agora á recepción. Deixando a un lado o aumento do lectorado potencial, xa comentado, debido a que a lingua é máis coñecida para poder levar a cabo o exercicio lector, aínda que os índices de lectura sigan sendo unha preocupación, quero referirme á **recepción documental**, fundamental, para preparar ao mediador, ao primeiro lector. Aínda que se pode seguir polos *Informes de Literatura* xa citados, unha fonte explícita por ela mesma e polas remisións que nos fai a Monografías e Publicacións periódicas que nos permiten captar eses autores e autoras que pouco a pouco se converten ou se van convertendo en autoridades, e tamén a esas obras que se canonizan nos diferentes canons que se poden establecer.

Gustárame destacar:

- A aparición continuada de comentarios e recensións críticas en revistas non especializadas e nas poucas especializadas, que ben continúan a súa andaina ou a inician neste período, como é o caso de *ALLI*, da man da Asociación Nacional de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (ANILIJ), e das publicacións periódicas diarias ou semanais que inclúen suplementos con intencións máis alá da promoción das obras pois neles tamén atopamos comentarios críticos.

- Un grupo de monografías con afán de sistematizar e facer análise de xénero, do discurso e de obras, como *A poesía infantil e xuvenil en Galicia* (Roig, 2000), “Literatura infantil e xuvenil en Galicia” (Roig, 2002a), “O contexto” en *As laranxas máis laranxas de todas as laranxas, de Carlos Casares en versión de José Caldas* (Roig, 2004); ou *As orixes da literatura infantil galega* (Pardo de Neira, 2006).

- Un grupo de volumes colectivos e actas de congresos que fan análises sistemáticas e tamén historiográficas e comparativas, como *A memoria das guerras na Literatura infantil e xuvenil en lingua galega* (Agra, 2004a), *Para entenderte mellor. As literaturas infantís e xuvenís do marco ibérico* (Lluch, 2005), *H.Ch. Andersen, J. Verne e El Quijote*

na Literatura infantil e xuvenil do marco ibérico (Roig, 2005), *Mundos en conflito: Representación de ideoloxías, enfrontamentos sociais e guerras en la Literatura infantil y juvenil* (Ruzicka, 2005), *Literatura Infantil y educación literaria* (Utanda, 2005), *Multiculturalismo e identidades permeáveis na LIX* (Roig, 2006a), *Mitología, tradición e innovación. (Re)leiturax para una nova literatura infantil* (Mesquita, 2006).

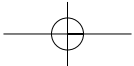
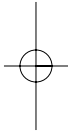
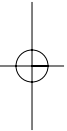
- Informes, guías e anuarios como, por exemplo, o *Informe de Literatura*, xa citado, as guías: *A aventura de oír, ler e contar* (Roig, 2002b), *Guía de literatura infantil e xuvenil non discriminatoria* (Agra, 2004b), *Anuario sobre el libro infantil y juvenil* (SM, 2004, 2005, 2006), *Libros 2003-2004 escogidos de Literatura infantil (3-7 años)* (FGSR, 2005), *Libros 2004-2005 escogidos de Literatura Infantil* (FGSR, 2006) ou *Libros escogidos de Literatura infantil y juvenil (12-15 años) 2005-2006* (FGSR, 2007), *Anuario Grial de estudos literarios galegos* (2003-2006), anos nos que se acolle un magnífico resumo anual da Literatura Infantil e Xuvenil galega realizado por José Alvaro Álvarez e M^a Isabel Soto López, ao que xa nos referimos.

- A recepción a través da web, por medio de portais, como por exemplo LG3 nacido no ano 2004 no seo da páxina do Consello da Cultura Galega, que non só dá noticia das publicacións recentes senón que inclúe comentarios críticos, e o programa da Televisión de Galicia “Libro Aberto”, dende o ano 2006, que inclúe comentarios e anuncios de novidades de LIX en galego, en ambos os dous casos realizados por unha moi boa seguidora da produción, estudosa e investigadora, Isabel Soto López.

CONCLUSIONES

Neste sexenio aínda que as innovacións non foron a gran tónica, como acabo de describir, é de destacar que a LIX galega deixou de ser periférica e xa se considera un sistema literario a fomentar e apoiar pois a produción aumentou en calidade e cantidade, cun repertorio imprescindible para a educación literaria.

É ademais un sector básico para a industria editorial e isto a pesar de que o sexenio se caracterice fundamentalmente pola continuidade, por un índice de lectura e vendas aínda deficiente, por unha falta de planificación da tradución e da docencia, por unha investigación aínda moi inclinada cara aos estudos documentais e pedagóxicos, pero con visos de cambio cara ás metodoloxías dos Estudos literarios, cunha clara inclinación ao enfoque comparatista a partir, sobre todo, da realización de traballos sobre a evolución da LIX nos distintos ámbitos do marco ibérico, con intención de poñer as bases de estudos comparados e tendendo á comparación con outras literaturas, como se puido detectar nas monografías citadas.



SEIS CHAVES PARA ENTEN DELA MELLOR

Detereime agora nos seis autores seleccionados, autores con traxectorias consolidadas, clásicos contemporáneos, que comezaron a súa andaina ben no momento de inicio da Literatura Infantil e Xuvenil, como é o caso de Paco Martín e Manuel Lorenzo, ou na década dos oitenta, como o fixeron Xabier Docampo, Agustín Fernández Paz e Antonio García Teijeiro, conxugando literatura e renovación pedagóxica nun principio, e finalmente Fina Casalderrey que xa se inicia no momento da consolidación da literatura, cando as novas editoriais e os premios literarios comezan a apostar por ela.

Debido ao espazo e tempo de que dispoño, recordarei as súas biografías, a obra publicada antes deste sexenio, obras que forman parte dos diferentes canons que se poden considerar nunha literatura e recordarei as súas características a través das obras que publicaron entre o ano 2001 e o 2006, período que estamos a analizar. Son autores imprescindíbeis para coñecer a LIX galega e as súas obras son fonte de futuros lectores de todas as idades.



PACO MARTÍN (Lugo, 1940)

Francisco Martín Iglesias naceu en Recatelo, un barrio da cidade de Lugo, o 22 de febreiro de 1940, no seo dunha familia humilde. Foi o maior de catro irmáns. Os seus primeiros cinco anos de vida pasounos en Málaga, Mallorca e Cataluña, destinos familiares, dado que o seu pai, un militar mutilado de baixa graduación, non regresou definitivamente a Lugo até 1945.

Realizou os seus primeiros estudos oficiais no instituto masculino da súa cidade, época na que comezou a súa afección pola lectura. Ao rematar o bacharelato estudou Maxisterio na Escola Normal. Aprobou as oposicións de Mestre Nacional en 1961. Os seus primeiros destinos, despois dunha estada provisional na provincia de Lugo, foron Asturias e Euskadi. En 1969 casou e volveu a Lugo, primeiro ao lugar de Bretoña e logo á Piringalla, onde traballou en varios centros até que se xubilou no ano 2000, no Instituto Ánxel Fole.

Dende o seu primeiro destino en Galicia impartiu as súas clases en lingua galega e involucrouse na renovación pedagóxica, o que posibelmente provocou que escriba para todo tipo de lectores. A falta de lecturas e materiais para a renovación pedagóxica, que buscaba no momento da súa incorporación á docencia, animárono, entre outras moitas actividades, a escribir contos, relatos e novelas en galego, a dirixir a revista *Axóuxere* (1974-1975), suplemento do xornal ourensán *La Región*, a colaborar na revista infantil *Vagalume* (1975-1976), a realizar manuais de ensino do galego (en solitario, coordinando ou colaborando), libros de lectura e unidades didácticas, a ser membro fundador da Asociación Nova Escola Galega (1983) e a dirixir durante varios anos, dende 1987, o Departamento de Produción de Material Didáctico para o Ensino en galego (Consellería de Educación, Xunta de Galicia), a participar en varios libros colectivos, manuais, revistas e xornais, programas de radio e TV, e a impartir conferencias varias. Unha das súas actividades, precisamente para a educación coa que se implicara, foi a súa dedicación á

recuperación de adiviñas que plasmou nas publicacións *O libro das adiviñas* (1975)³¹ e dez anos despois *¿Que cousa é cousa? Libro das adiviñas* (1985)³², ampliación do volume anterior.

Como el mesmo dixo en “Cando ou autor fala de si” (p.50)³³

*Escribo libros porque é algo que resulta divertido e,
ademais, axuda a facer amigos.*

Efectivamente, Paco Martín comezou a súa actividade como escritor dirixíndose ao lectorado adulto en 1971 con *Muxicas non espello*, primeiro conxunto de relatos breves, pero tamén escribiu novelas para este público. Aínda que provén da literatura institucionalizada ou de adultos, iniciou a súa participación na conformación do sistema literario infantil e xuvenil galego moi axiña. Fíxoo con “Faisquiña”, relato galardoado en 1972 cunha Mención Honorífica no V Concurso Nacional de Contos Infantís “O Facho”, e con “Sabeliña e os ratos”, primeiro premio na VI edición dese mesmo concurso, texto que se publicou en 1979 nun volume colectivo no que a editorial Galaxia recolleu os premios gañadores do Certame³⁴. En 1984 mereceu o primeiro premio do concurso de literatura infantil Barco de Vapor por *Das cousas de Ramón Lamote*³⁵ unha historia orixinal protagonizada por un profesor de chairego. Por esta obra, que pronto se colocou no centro dos diferentes canons, mereceu tamén o Premio Losada Diéguez 1985 e o Premio Nacional de Literatura Infantil 1986. Aínda que protagonizada por Ramón Lamote a historia presenta unha galería de personaxes na que

31. Madrid: Akal Editor, col. Arealonguiña.

32. Vigo: Galaxia, col. Cultura popular, nº 4, 414 pp.

33. *Servando I rei do mundo enteiro*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, 1990.

34. *Contos pra nenos*, Vigo: Galaxia, 1979, 71 pp. [Contén: “Sabeliña e os anacos” (pp. 9-20) de Paco Martín, “Zoca zoqueira” (pp. 21-32) de Xoan Babarro, “O cataventos” (pp. 33-46) de M^a Victoria Moreno Márquez, “O cabaliño que fuxira do curro” (pp. 47-58) de Eliseo Alonso Rodríguez e “Cascabel, ou cabaliño do circo” (pp. 59-71)]. Ilust. José Tomás, Vigo: Galaxia/El País, 2007.

35. Ilust. Xoan Balboa, Vigo: Galaxia/Edicións SM, col. O barco de vapor, nº 1, serie encarnada (a partir dous 12 anos), 1985, 133 pp. (2^a ed. 1985, 3^a e 4^a 1986, 5^a 1987, 139 pp., 6^a 1988, 7^a 1989) // A Coruña/Madrid: La Voz de Galicia/Ediciones SM, col. Biblioteca Galega 120, nº 66, 2002, 107 pp.

se mesturan fantasía e realidade, tenrura, humor e unha crítica social mordaz. Todo está mostrado a través de Ramón Lamote Miñato, un ser insignificante, en aparencia, sen ambicións, xeneroso e ocorrente, que descobre silenciosamente e case no anonimato, a hipocrísia e ambicións desmesuradas dos habitantes da cidade. O estilo, a forma de encarar a temática e os recursos empregados recordan a autores da LIX universal como Gianni Rodari, Fernando Alonso, Miquel Obiols, Joles Sennels e Joan Manuel Gisbert, e tamén a autores galegos como Álvaro Cunqueiro e Ánxel Fole, ao somerxer, como fixo Carlos Casares, o sistema literario galego nunha rede dinámica de relacións con outros sistemas literarios, internacionalizando a obra e axudándoa a colocarse no centro do canon. Trátase dun texto que ofrece múltiples lecturas, por iso aínda que se publica nunha colección dirixida ao lectorado máis novo presenta características que a fan atractiva a calquera tipo de lector. Esta obra pronto foi traducida a outras linguas do ámbito ibérico³⁶, e non deixou de ser cita imprescindible en calquera estudo sobre LIX galega dende a súa primeira aparición e até a actualidade, como se pode seguir polos citados *Informes de Literatura* (Roig, 1996-2007), polos que sabemos que a obra formou parte da “Colección Biblioteca Galega 120”, de *La Voz de Galicia*, os índices de lectura, traducións, etc. a partir, por exemplo, de estudos e recensións, referencias, escritos de opinión, entrevistas.

Paco Martín, até o sexenio que nos ocupa, ademais de participar constantemente en volumes colectivos con contos e relatos breves, moi do seu gusto, publicou, ademais de *Das cousas de Ramón Lamote*, oito títulos³⁷ nos que segue as liñas formais e temáticas xa establecidas ben nos primeiros contos que presentou ao Concurso Nacional de

36. Ao castelán: *Cousas de Ramón Lamote*, Madrid: SM, 1987; ao catalán *Les coses de Ramón Lamote*, Barcelona: Ed. Cruïlla, 1989; ao éuscaro *Ramon Lamoteren gauzak*, Donostia: Elkar, e ao bable *Les coses de Ramón Lamote*, Ovieu: SM. Así mesmo, esta obra conta dende 1989 cunha versión ao braille, publicada pola Organización Nacional de Cegos de España (ONCE), tamén traspasou as fronteiras e foi traducida, por exemplo, ao ruso.

37. Dende *Das cousas de Ramón Lamote* (1985) e até o primeiro sexenio do século XXI publicou títulos como: *Lembranza nova de vellos mesteres*, ilust. Xoán Balboa, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 2, serie Azul (a partir dos 12 anos e para adultos), 1988, 90 pp. // col. Sete Mares, n° 8, 2000, 102 pp; *Servando I rei do mundo enteiro*, ilust. Xan Balboa, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en adiante), 1990, 52 pp.; *Un robot pequeno*, ilust. Manolo Uhía, Vigo:

Contos Infantís “O Facho” ben na obra premiada. Son de destacar o sutil humor con que encara unha mordaz crítica social, a intertextualidade con escritores contemporáneos e clásicos tanto da literatura universal como galega, a preocupación por mostrar elementos identitarios, moi na súa liña da renovación pedagóxica e da defensa da lingua e cultura galegas, o seu interese por dirixirse ao lectorado con intención de afianzar hábitos lectores, e non só ao lectorado infantil senón ao que serve de mediador.

No sexenio que nos ocupa publicou, *Auga para encher un cesto* (2002)³⁸, na que seguindo a liña da súa produción anterior, se dirixe non só ao lectorado adolescente senón que como indica na dedicatoria do volume “A tódalas nenas e a tódolos nenos, e rapazas e rapaces, e vellas e vellos, ós que nunca ninguén dedicou un libro”. Reúne neste volume un conxunto de oito relatos dedicados a familiares e autores clásicos da literatura galega, nos que trata, combinando presente e pasado unha peregrinación dun neno africano até Galicia, onde será adoptado por unha muller moi singular, e un conxunto de historias diversas dende as que se recordan lendas da terra galega, doutros tempos, destacando actitudes eternas, até as centradas en personaxes determinados con reflexións sobre a vida, o agradecemento, a solidariedade, saber en que consiste a felicidade, conserva-la e dala, a “saúde”, etc., un conxunto de datos identitarios e de mostras de valores humanos a preservar. Nestes relatos, Paco Martín, como noutras obras súas xa clásicas: *Das cousas de Ramón Lamote* (1984) ou *Lembranza nova de vellos mesteres* (1988), xoga co relato oral, coas mellores técnicas do relato curto, coa imaxinación e o humor para formar e informar a unha sociedade civil que sen esquecer o pasado, quere axudar a ver o presente e intuír o futuro.

Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en adiante), 1991, 49 pp.; *O vagón que perdeu ou tren/O xardín*, ilust. Manolo Uhiá, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Vouche contar un conto, n° 4, 1991, [9 pp.]. [Contén cassette de regalo]; *Dous homes ou tres*, Madrid: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 17, serie Vermella (a partir dos 12 anos), 1993, 125 pp.; *Andanzas e amizades dun robot pequeno*, ilust. Manolo Uhiá, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en adiante), 1994, 60 pp.; *O paporrubio que tiña sede*, ilust. Xaquín Marín, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp.; *Medio burato*, ilust. Irene Fra e Xoán Balboa, Madrid: SM, col. O Barco de Vapor, serie laranxa, n° 24 (a partir dos 9 anos), 2000, 158 pp.

38. Zaragoza: Editorial Luis Vives/Tambre, col. Catavento, n° 1 (a partir dos 12 anos), 2002, 90 pp.

Neste mesmo ano 2002, foi reeditada, con cambios paratextuais significativos, como é o caso de eliminar as ilustracións e a marca de idade, *Das cousas de Ramón Lamote*, na “Colección Biblioteca Galega 120”, xa citada, de *La Voz de Galicia*, ademais de celebrarse o vinte e cinco aniversario da publicación, á que se sumaron só unhas poucas institucións lucenses: a Asociación Xermolos e a Fundación Manuel María. Unha celebración demasiado local para unha obra non só lucense, senón galega e universal.

No ano 2006, publicou *A bisneta lercha*, nunha colección de narrativa incluída na literatura institucionalizada, pero, polos peritextos, a temática e a forma de achegarse ao tema, creo que se pode considerar unha obra de fronteira, que pode ser moi do gusto do lectorado xuvenil, apoiándome nas razóns que en múltiples foros esgrimiu o autor en relación á súa obra en xeral pois sempre insiste en que escribe para todo tipo de lectorado. Unha obra que quere recuperar o pracer de contar e escoitar a través de rescatar as lecturas infantís que adapta achegándoas á actualidade. Así retoma *Carrapuchiña Vermella*, de Charles Perrault, *O patinho feo* e *O gato con botas*, dos irmáns Grimm, xunto a un simbólico relato iniciático “Perdición” que se ambienta nos espazos dos contos clásicos da transmisión oral. En todos eles pódense observar as marcas da súa poética como o humor, a ironía e a crítica.

Pola súa traxectoria literaria e xornalística recibiu diversos premios, ademais dos xa citados na ficha de cada obra e no texto superior, destacarei o II Premio Xogos Florais Internacionais, de Guimarães (Portugal, 1974), Santiago, de TVE (1987) e Puro Cora de Xornalismo (1994), e as súas obras foron incluídas en listas de lectura internacionais, como por exemplo na Lista de Honra do IBBY e os White Ravens da Internationale Jugendbibliothek, de Munich, ademais, como pasou coa obra que mereceu o Premio Nacional de Literatura, en todas as seleccións máis prestixiosas do Estado español.

Como se puido comprobar e como comentei, Paco Martín comezou a súa traxectoria literaria no momento que se iniciou a Literatura Infantil galega e fíxoo respondendo aos obxectivos marcados polas institucións máis implicadas na configuración deste sistema literario, polo tanto, situeino na unidade xeracional que denominei “Tradición e moderni-

dade (De Galaxia e as primeiras editoras galegas ao Facho)” pois, como dixen noutros traballos, sobre todo no titulado “Achega para unha periodización da Literatura Infantil e Xuvenil galega na actualidade” (Roig, 2001), a LIX galega pasou por un complexo proceso de formación, un proceso histórico de extensión cronolóxica reducidísima no que incidiron unha serie de elementos nada doados de someter a esquema, por iso non é sinxelo establecer xeracións seguindo procesos biolóxicos ao estilo de Ortega. Esta dificultade levoume a tomar como referente a periodización xeracional proposta por Karl Mannheim (“Unidades xeracionais”, “Conexións xeracionais”, “Situacións xeracionais”), dado que, ao basearse máis en procesos socioculturais que en cronoloxías e ideoloxías, permite unha maior flexibilidade. De aí que moitos autores, como Paco Martín, non só respondan aos obxectivos da unidade xeracional citada, como farán outros dos escritores seleccionados, senón que establece “Conexións xeracionais” con outras unidades, e cos escritores que as constitúen, compartindo “Situacións xeracionais” pois, como se puido comprobar aínda segue ofrecendo obras de calidade para que todos os mediadores leamos e recomendemos, xa que todas elas posúen un selo de calidade literaria indiscutíbel.

XABIER P. DOCAMPO (Rábade, 1946)

Xabier Puente Docampo naceu en Rábade (Lugo) en 1946. Criouse nas terras de Castro de Ribeiras de Lea, pois como el di:

Aínda que nacín en Rábade, preto de Lugo, nada lembro deste lugar porque con sete meses leváronme de alí. Os meus recordos son da Feira do Monte, que é unha fermosa vila que se estende nun outeiro no que hai unha ermida, e unha lagoa, debaixo da que dorme eternamente un pobo enteiro por culpa dun zapateiro que feriu coa súa subela o Neno Xesús. Alí ó pé da banca doutro zapateiro que a ninguén fería nin coa subela nin con cousa ningunha, deime conta que estaba destinado a vivir.

Entre ir á lagoa coller ras, xogar á billarda ou disfrazarme con cartóns polo Nadal, ían pasando os anos a modíño, que é como transcorren na vida dos nenos.

De pequeno tiven unha máquina de botar cine que foi o máis fermoso xogue-te que tiven na miña vida. Con ela proxectaba películas, que viñan debuxadas en papel cebola, a real a entrada.

Pola noite escoitábámo-la radio, ó primeiro na casa dun veciño, despois xa na nosa.

Cada día eu quería ser unha cousa distinta, pero o único degaro que conservo daqueles días, é o de ser un director de orquestra coma o que me levou meu pai a ver, un domingo ás doce, na Alameda de Lugo.

Daquela o que a min máis me gustaba eran os contos, as historias: contalas, escoitalas e lelas.

Cando tiña dez anos entrei nun lugar no que só estaba permitido ler nos libros de estudar, tódolos outros estaban prohibidos, pero eu líaos ás agachadas, poñéndolles por fóra as capas dos de latín ou historia. Cando saín de alí, con doce anos, tiña máis ganas de ler ca de comer, que xa é dicir...Sentado ó pé

da máquina de coser da miña nai (q.e.p.d) botei horas e horas lendo en voz alta as máis fermosas historias, pero a que lin máis veces e que mellor lembro é A illa do tesouro, de Stevenson, da páxina cinco en diante, porque ó libro que eu tiña faltábanlle as dúas primeiras follas; xa tiña trinta anos cando lin por primeira vez estas catro páxinas.

Fínxeme grande e, seguindo o me destino de querer ser cada día unha cousa nova, quixen ser mariñeiro, cousa que logo se me foi da cabeza en vista de que un rapaz que vira por primeira vez o mar ós doce anos e que non sabía nadar, non parecía chamado a tal oficio; así que me fixen mestre, oficio que acabou por se-lo que máis me gusta.

Dende que comezou a traballar como profesor de Ensino Xeral Básico e até a súa xubilación no ano 2006, despois de percorrer varios destinos pola xeografía galega, a partir dos anos sesenta asentou a súa vida na cidade da Coruña. En todo este percorrido non deixou nunca de implicarse, individualmente e formando parte de colectivos, na renovación pedagóxica. Unha boa mostra desta implicación podémola ver nos libros didácticos, libros de texto (*Canles*, por exemplo) e na súa participación nas actividades levadas a cabo polo equipo de *Preescolar na casa*. E seguindo cos datos que nos ofrece nas súas autobiografías, entrevistas, etc., son de destacar tamén varios dos traballos que realizou, como é o caso de actor de teatro, oficio co que percorreu grande parte do territorio galego, adaptando ou dirixindo varias obras teatrais. Tamén traballou como colaborador en RNE da Coruña, emisora para a que escribiu e dirixiu programas divulgativos e pedagóxicos. Tamén é autor de varios guións para o cinema e a televisión, por citar algunhas das súas actividades máis destacadas, e obviando moitas delas.

Unha das afeccións máis destacadas foi a escritura dirixida en primeira instancia aos máis novos, que iniciou en 1986, e dende ese momento a comezos do século XXI, publi-

cou quince títulos³⁹ cos que inaugurou ou continuou, co seu marchamo persoal, correntes da LIX galega, como foi o caso das novelas de aventuras nas súas variantes de “pandas”, “policial”, de “iniciación”, e sobre todo moitos contos embebidos de espírito rodariano e das técnicas da oralidade, un sinal de identidade do que sempre fixo gala destacando a súa vontade de narrador e contador de historias. Precisamente esa vontade e os trazos da oralidade son as características fundamentais da súa obra *Cando petan na porta pola noite*⁴⁰ coa que conseguiu o Premio Nacional de Literatura e en Galicia o Premio Rañolas. Unha obra que dedica “A Raimundo e Teresa, meus pais, in memoriam” e na que introduce outro peritexto introdutorio, sen titular, no que manifesta “ás historias que máis me gustan son as que naceron para seren contadas oralmente” e explica como xurdiron as catro historias que se relatan, cheas de misterio, nas que o xogo imaxinativo está moi ben ensamblado. Unha mestura de realidade e ficción, tradición e actualidade, ruralismo e urbanismo, escritura e oralidade. Historias que, ao parecer, llas contaron a Xabier P. Docampo e el as incorporou a “ese niño na alma”, onde deixaban de ser histo-

39. *O misterio das badaladas*, ilust. Fausto, A Coruña: Vía Láctea, col. Textos, 1986, 127 pp.// adapt. Paco Rivas, ilust. Román, Lugo: Deputación Provincial de Lugo, 1999, 62 pp.; *Cun ollo aberto e outro sen pechar*, ilust. M. Frago, A Coruña: Vía Láctea, col. Textos, 1986, 125 pp.; *A chave das noces*, ilust. J. Gimeno Peón, A Coruña: Vía Láctea, col. Narrativa, 1987, 137 pp.; *A nena de auga e ou príncipe lume*, ilust. Xosé Cobas Gómez, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín (de 7 anos en diante), 1989, 56 pp.; *O armario novo de Rubén*, ilust. Xan Carlos López, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín (de 9 anos en diante), 1989, 67 pp.; *Roxelio e a couza/A casa do porco bravo*, ilust. Ánxeles Ferrer, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Vouche contar un conto, n° 5, 1991, [9 pp.]. [Contén cassette de agasalho]; *O país durminte*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 1992, 156 pp.; *Adelaida, Henrique e demais familia*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 87, serie Verde (a partir de 9 anos e para adultos), abril 1996, 88 pp.; *O pazo baleiro*, ilust. Xosé Cobas, Madrid: Anaya, col. Sopa de Libros, n° 2 (a partir de 12 anos), decembro 1997, 154 pp.; *¡Estampado!*, ilust. Fran Jaraba, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp.; *O home que inventou unha maneira de andar*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, col. Bambán, n° 11 (a partir de 6 anos), 1998, 23 pp.; *Breogán*, ilust. Pepe Carreiro, Vigo: A Nosa Terra, col. Mitos e Lendas, n° 1, 1998, 39 pp.; *A viaxe de purpurina ou a historia dunha pinga de auga*, ilust. Xosé Cobas, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (Consellería de Medio Ambiente), 1999, [39 pp.]; *Catro cartas*, ilust. Fino Lorenzo, Madrid: Anaya, col. Sopa de libros, n° A-4, decembro 2000, 60 pp.; *Nube de neve*, ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada (primeiros lectores), 2000, 47 pp.

40. Ilust. Fran Jaraba, Premio Nacional de Literatura 1995, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 13 anos en adiante), 1994, 85 pp.// col. Fóra de xogo, n° 46, [mocidade], outubro 2000, 83 pp.// A Coruña/Vigo: La Voz de Galicia/Edicións Xerais de Galicia, col. Biblioteca Galega 120, n° 90, 2002, 89 pp.

rias alleas porque as facía súas e xa non lle daban medo. Deste xeito, empregando a estrutura e os recursos narrativos propios dos contos de transmisión oral, presenta, por unha parte, as que teñen como espazo a Terra Chá luguesa e nelas vai contando o que lle aconteceu a un home que, despois de matar un ferreiro, ao que se parecía, se ve obrigado a facerse pasar por el; ou o que lle aconteceu a Teixo, que mata a unha perversa muller e paga o seu crime con continuas aparicións da súa vítima que se vinga até que o mata, unha vez que o deixa totalmente baleiro dos seus órganos; ou por último a historia de vinganza dunha muller á que se lle fai perder un fillo. Nun ambiente máis urbano sitúase “O cumpremortes”, no que se mostran as reaccións dun home que, tras recibir parabéns no seu aniversario de morte, consegue actuar con autonomía e decidir a súa vida e destino. Esta obra foi reeditada no ano 2001 na colección “Fóra de Xogo”, tamén de Edicións Xerais de Galicia con cambios peritextuais que orientan a lectura cara a outros lectores, sempre sen exclusión de ningún.

No sexenio que estamos a analizar, Xabier P. Docampo non só mantén os trazos que o caracterizan pola súa obra anterior senón que mesmo, nalgúns dos sete títulos que publicou, presenta innovacións que levan a que as súas obras sigan ocupando o centro dos varios canons e a converterse nun clásico contemporáneo indiscutíbel.

No ano 2001 publicou tres obras: *Os ollos de Ramón*⁴¹, un novo conto no que se aborda con humor a malformación dun neno, sacándolle todo o rendimento dende o punto de vista do propio protagonista, a partir dun xogo moi sutil entre fantasía e realidade; *Un conto de tres noites*⁴², unha mostra máis do contador de historias ao modo da transmisión oral buscando o ambiente propicio para o desenvolvemento dos temas. Son tres contos que se narran en tres noites, recordando a Sherezade, nos que se fala dun “chairogo”, que ten morriña do mar, da historia do rei Gaoth e da illa que anda solta polo mar dende non se sabe cando. Sempre recorrendo a algún trazo identitario da socieda-

41. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada (a partir de 8 anos), 48 pp.

42. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. A letra dormente, 90 pp.

de galega, a súa cosmovisión, etc.; e *Víchela, víchela?*⁴³, un conto infantil no que se enforca nos soños, agora recorrendo ao imaxinario dos contos de fadas coa axuda dun escritor a quen o protagonista lle participa as súas preocupacións e desexos.

No ano 2002 publica unha nova novela de “pandas”, *A casa da luz*⁴⁴, con elementos da novela de iniciación, característica da escritura para estas idades, ademais unha corrente na que Xabier Docampo, despois de narrador ao modo oral, mostrou o seu mellor oficio. Unha obra moi cinematográfica e na que un grupo de preadolescentes entran nun cadro, coñecen o seu pintor e con el viven múltiples peripecias até que volven á realidade co segredo ben gardado. Unha narración na que a intriga e o humor son as características principais e na que os valores máis humanitarios se destacan a través da arte e a literatura. Parece un intento de tender unha ponte entre o mundo da infancia, como o entende a sociedade, e a propia infancia. Tamén nesta obra se observa a marca da casa do autor nas descrições pois todas elas teñen unha gran carga de oralidade que xunto ás situacións moi tenras e aos episodios humorísticos ofrecen un dinamismo de grande interese, de aí que esta obra se adaptase para ser levada ao cinema. Tamén é de destacar, así mesmo, o xogo intertextual con obras clásicas da literatura, como é o caso de Alicia entrando a través do espello, ademais de moitos dos autores contadores de historias da literatura galega.

Neste mesmo ano 2002, como aconteceu coa obra merecedora do Premio Nacional de Paco Martín, foi reeditada *Cando petan na porta pola noite*, con cambios paratextuais significativos, como é o caso de eliminar as ilustracións e a marca de idade, na “Colección Biblioteca Galega 120”, xa citada, de *La Voz de Galicia*.

No ano 2004 publica *Bolboretas*⁴⁵, na que usa, como noutras moitas obras, elementos peritextuais que anuncian parte da narración. Neste caso recórrase a unha cita de

43. Ilust. Xosé Cobas, Barcelona: Editorial Casals, col. O Trolebús, nº 16 (primeiros lectores), 59 pp.

44. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Xerais de Galicia, col. Sopa de libros, nº 20, Azul (a partir de 12 anos), 192 pp.

45. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Rañaceos, a partir de 10 anos, [45] pp.

Sakhr Ben-Ghasem (S. XII) e é de destacar a orixinalidade do formato do libro, unha edición que fala da convivencia entre o autor e o ilustrador. Un relato sinxelo de sentimentos e emocións moi ben dosificados, de inocencia e sensualidade, de amor incipiente. Escrita cunha gran carga lírica sobre a páxina pintada por Xosé Cobas. Unha obra que ofrece diversas lecturas aínda que con acenos moi claros para atraer sobre todo o lectorado infantil e xuvenil.

No ano 2005 son dúas as entregas deste autor: *A decisión de Valerio*⁴⁶, un novo conto infantil baseado nas narracións de transmisión oral no que se insiste na busca de amizade e compañía para pasar a vida da forma máis feliz posíbel. De novo os trazos humorísticos, o tipo de lingua empregado e a tenrura son os trazos máis destacábeis; *De cores e de amores*⁴⁷, transporta ao lectorado esperado a un mundo simbólico e onírico onde se recrea, a través de múltiples metáforas visuais, a forza primixenia do amor como motor universal e creador, un sentimento que rexe os alicerces da vida dando orixe a todas as formas, asociacións e relacións concibíbeis e imaxinábeis. Un conto escrito con formas lingüísticas breves e concisas e no que se parte da soidade para chegar a ese amor que se defende.

Despois do sexenio este autor seguiu ofrecendo títulos de gran calidade, polo tanto é recomendábel o seu seguimento.

Para rematar esta breve aproximación a outro dos autores seleccionados quero recordar que a maioría das súas obras foron traducidas a todas as linguas do Estado español e a outras moitas. Ademais tanto polas súas obras coma pola súa traxectoria mereceu varios galardóns, ademais dos xa citados, son de destacar o Premio Feira do Libro da Coruña, 1989, polo conxunto da súa obra narrativa; Premio Emilia Pardo Bazán do Ministerio de Educación; Premio Lecturas da Asociación do Libro Infantil e Xuvenil (GÁLIX)

46. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Andavía, n° 6, [prelectorado], 24 pp.

47. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, 2005, col. árbore/galaxia, [prelectorado], [30] pp.

de 2004. Ademais as súas obras figuran nas listas máis prestixiosas que seleccionan obras deste sistema literario, como é o caso da Lista de Honra do IBBY e os White Ravens da Internationale Jugendbibliothek, de Munich, ademais, como pasou coa obra que mereceu o Premio Nacional de Literatura, en todas as seleccións máis prestixiosas do Estado español. E lembrar que o situei na “Unidade xeracional” que denominei “Renovación pedagóxica e literaria”, por comezar respondendo a unha das editoras que precisamente tiña como obxectivo fundamental introducir a LIX nos centros de ensino, aínda que insisto en que comparte “Conexións xeracionais” e “Situacións xeracionais” con Paco Martín e cos outros autores seleccionados, aínda que pertencen a outras “Unidades xeracionais”, como as que vou citando segundo a resposta aos obxectivos das institucións do momento no que inician a súa produción, como xa expliquei ao falar de Paco Martín, neste apartado do traballo.

FINA CASALDERREY (Xeve, Pontevedra, 1952)

Fina Casalderrey, nome literario de Xosefa Casalderrey Fraga (Xeve, Pontevedra, 1952), estudou Maxisterio e exerce como mestra dende os dezanove anos. Iniciouse na creación literaria, segundo ela mesma dixo en varias entrevistas e na súa autobiografía, debido á influencia de seu pai, pois os domingos

Corría para a súa cama e miña nai erguía para quenta-lo almorzo. Alí cochadiña escoitaba deliciosos contos de raposos, de leñadores, e mesmo novas historias que meu pai ía argallando cando se lle esgotaban as historias. Ao rematar botabamos unha pelexa ata que soaba o gong jo almorzo vai enfriar! (p.106)⁴⁸.

e sobre todo cando aprendeu a ler e, de novo o seu pai todas as fins de semana a agasallaba

Cun conto, unhas veces de “fadas”, outras de “heroes” ou algún tebeo. Eu tomábao como unha larpeirada que devoraba de vez. Como na casa tiñamos moi pouquiños libros, para facer que o libro da escola fose máis bonito metí-lle papeis de prata e de cores que lle quitaba ao chocolate e aos caramelos (p. 106).

Pero empezou a amar a literatura”, segundo ela, dun xeito consciente

Cando descubrín que ler a Julio Verne, escoitar contos da radio ou mesmo as miñas primeiras lecturas tamén eran literatura e non, aprender unha lista de títulos sen saber para que servían (p.106).

48. Todas as citas pódense consultar no apartado “Cando a autora fala de si”, na edición de *Dúas bágoas por Máquina*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, 1992. Tamén se pode consultar a súa páxina web: fina.casalderrey.com.

E, segundo ela conta, ao iniciarse no maxisterio, entroulle

o “becho” de querer escribir cousas cos nenos e para os nenos anque non me teña decidido a publicar ata máis tarde (p. 107).

Efectivamente esta afección comezouna a compartir cos nenos e nenas dende moi nova, pois con eles fixo obras de teatro, adaptacións de contos de transmisión oral e múltiples actividades para incitalos á lectura, pero non comezou a súa andaina no sistema literario infantil e xuvenil até a década dos anos noventa, década na que publicou dezanove títulos⁴⁹, despois de ler a moitos autores clásicos da LIX universal e da galega, mesmo a moitos contemporáneos dela, como por exemplo, Carlos Casares, a súa amiga María Victoria Moreno, Agustín Fernández Paz, entre outros, seguindo correntes e temas abertos por eles e tamén innovando e mostrando o seu propio selo de identidade. Obras que se atopan, case todas traducidas ás linguas do Estado español e a moitas outras, como por exemplo ao portugués e ao brasileiro.

49. *Mutacións Xenéticas: os ladróns da ciencia*, ilust. Fausto C. Isorna, Oleiros: Vía Láctea, col. Narrativa, n° 16, 1991, 137 pp// Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 28, [mocidade], novembro 1998, 139 pp; *Dúas bágoas por máquina*, Premio Merlín 1991, ilust. Lino Fernández, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (dous 11 anos en diante), 1992, 109 pp; *A noite dos coroides*, ilust. Norberto Fernández Montañés, A Coruña: Vía Láctea, col. Narrativa, n° 22, 1993, 101 pp; *Chamizo*, ilust. Luís González, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Verde (de 9 anos en diante), 1994, 77 pp; *¡Asústate, Michel!*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 3, [mocidade], decembro 1994, 210 pp.; *O misterio dos fillos de Lúa*, ilust. Manuel Uña, Madrid: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 21, serie Laranxa (a partir dous 9 anos), 1995, 122 pp.; *O estanque dos parrulos pobres*, Premio Edebé de Literatura Infantil, ilust. Teo Pobo, Barcelona: Edebé-Rodeira, col Tucán, marzo 1996, 165 pp; *¡Prohibido casar, papá!*, ilust. Marta Rivera Ferrer, Vigo: Galaxia, col. Árbore, serie Azul (a partir de 12 anos e para adultos), n° 88, xullo 1996, 157 pp.; *¿Sobrevives?*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 16, [mocidade], decembro 1996, 152 pp; *Podes vir*, ilust. Noemí López, Santiago: Sotelo Branco Edicións, col. Sotelo Branco Infantil, serie Lapis, n° 30 (até os 8 anos), 1997, 38 pp.; *¡Puag, que noxo!*, ilust. Xan López Domínguez, Vigo: Galaxia/Editores Asociados, col. Bambán, n° 6 (a partir de 6 anos), 1997, 23 pp.// ilust. Xan López Domínguez, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, [prelectorado], outubro 2005, [23] pp.; *Unha raíña negra*, ilust. Manuel Uña, A Coruña: Edebe-Rodeira, col. Tucán, n° 17 (a partir de 9 anos), marzo 1998, 126 pp.; *Cuca e o abrigo marrón*, ilust. Lázaro Enríquez, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp.; *Nolo e os ladróns de leña*, ilust. Teresa Novoa, Madrid: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 15 (primeiros lectores), 1998, 55 pp; *Ás de mosca para Anxo*, ilust. Manuel Uña, Madrid: Anaya, col. Sopa de libros, serie Verde (a partir de 10 anos), n° 6, outubro 1998; *Bicos de prata*, ilust. Manuel Uña, Vigo: Ir Indo Edicións, col. O elefante contacontos, n° 8 (máis de 5 anos), 1999, 39 pp; *A filla das ondas*, ilust. Xosé Chavete, Pontevedra: Concello de Pontevedra, 1999, [49] pp.// ilust. Xosé Chavete, Pontevedra: Kalandraka Editora, 2003, [48 pp.]; *O misterio do cemiterio vello*, ilust. Manuel Uña, Vigo: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 23, serie Laranxa (a partir dous 9 anos), 1999, 143 pp.; *Pimpín e dona Gata*, ilust. Manuel Uña, Madrid: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 17 (primeiros lectores), 1999, 59 pp; *A máscara de Palma*, Vigo: Galaxia, col. Costa Oeste, n° 30, [mocidade], 2000, 225 pp.; *Unha pantasma branca*, ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña encantada (a partir dous 8 anos), 2000, 104 pp.

De entre a produción da década anterior ao sexenio que estou a comentar, destacarei a súa obra *O misterio dos fillos de Lúa*⁵⁰, coa que merecera no ano 1994 o premio Barco de Vapor e en 1996 o Premio Nacional de Literatura Infantil, unha obra na que, a través da voz narrativa de David, un nenado de oito anos, coñecemos como transcorre a súa vida cotiá e como trata de resolver o misterio dos fillos da súa gata Lúa que desaparecen sempre despois de nacer. Na resolución do misterio axúdao a súa noiva Branca. Tras moitas indagacións os dous acabarán sabendo o que pasa cos gatiños e conseguirán salvar a última camada de Lúa. Unha obra na que se mostran as características máis destacadas da poética desta escritora, sobre todo a que a leva a situarse no punto de vista dos protagonistas e polo tanto a achegarse ao lectorado esperado con éxito. Esta obra no ano 2001 foi unha das elixidas para formar parte da “Colección Biblioteca Galega 120”, publicada por La *Voz de Galicia*, unha colección canonizadora á que xa me referín.

No sexenio en que me deteño, Fina Casalderrey publicou dezasete títulos nos que camiña polas correntes abertas, segue alternando a súa aposta por dirixirse ao prelectorado, lectorado autónomo, pero tamén con títulos que se achegan ao adolescente novo e adulto, neste caso a través desas novelas de fronteiras que tanto abundan neste sexenio.

No ano 2002, publica unha serie literaria dirixida ao prelectorado e lectorado autónomo: *A avoa ten unha menciña*; *A avoa non quere comer*; *O avó sae de paseo*; *O avó é sabio*⁵¹ que teñen como tema principal as relacións avós e netos. En cada unha das narracións insístese na importancia que ten o cariño e a tenrura que a imaxe do avó e a avoa supoñen para a infancia. Neles destácanse temas como o cambio de estacións, as

50. Citada na nota anterior.

51. Ilust. Xan López Domínguez, Barcelona: Editorial Combel, col. Cabaliño Alado, serie Trote, 22 pp.

enfermidades infantís, a complicidade entre avós e netos, os xogos...; ademais desta serie publicou *Cando a terra esqueceu xirar*⁵² que parte dunha primeira versión publicada na obra colectiva *Retrincos de Historias* (1993) co título de “Cando a terra perdeu a memoria”, un conto coral protagonizado polos habitantes da terra que un día esqueceu xirar e as repercusións que este acto teñen na vida cotiá, onde aproveita para facer unha crítica da sociedade cunha aposta clara pola solidariedade e a colaboración pero todo narrado con axilidade e trazos humorísticos.

Outras das obras publicadas este ano foron: *Derradeira carta aos Reis Magos*⁵³, na que de novo se dirixe aos máis pequenos para tratar temas relacionados coas súas inquietudes e desexos nos días anteriores a esa noite máxica, os regalos que solicita o protagonista, un scalextric que mirara e remirara nas tendas da súa mesma rúa, e a desilusión que sente cando chega o día e non o recibe, feito que o anima a escribir a carta máis longa que nunca escribira na que lle conta aos Reis Magos todas as cousas que pensaba facer mal dende ese momento, pero todo se soluciona cando os seus pais lle traen o regalo anhelado e mesmo o incentivan cun segredo que lle van contar. Os temas trátanse a través das reflexións do protagonista e, como adoita facer a autora, sitúase no lugar do neno empregando unha linguaxe similar ao seu pero tamén dirixíndose ao adulto para que reflexione e sexa coherente; en *Desventuras dun lobo namorado*⁵⁴, outro conto de aventuras, ao modo das fábulas de animais, un lobo namorado é o protagonista que nos conta o que foi a súa vida. Dedicado pola autora ao seu pai, ao que cualifica de “experto en lobos e raposos”, comeza a historia no momento en que o lobo de cachorro é testemuña da morte do seu pai a mans duns cazadores.

No ano 2003 publicou: *Lúas de nácara*⁵⁵, un conxunto de cinco relatos pensados para un lectorado novo e adulto. Unha simbiose entre o mundo real e o fantástico e nos

52. Ilust. Óscar Villán, Madrid: Ed. SM, col. O barco de vapor, n° 16, serie Azul (a partir de 7 anos), 59 pp.

53. Ilust. Hoa-binh-Melgar, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merián, n° 124, serie Azul (de 7 anos en diante), 42 pp.

54. Ilust. Manuel Uhiá, Vigo: Editorial Galaxia, col. Árbore, serie Verde (a partir de 9 anos), n° 119, 42 pp.

55. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 68, [lectorado mozo], 122 pp.

que palpan sentimentos como o amor, o medo ou a soidade, contando sempre coa presenza dunha luz anacorada, que tamén se rexistra nun dos peritextos prefaciais do volume, a dedicatoria: “A miña nai e a meu pai, que con sabedoría e amor pintaron de nácar a miña infancia”. Un conxunto de relatos de intriga e misterio cunha forte carga fantástica e simbólica pero que describen a vida cotiá aínda que nela introducen incidentes estraños ou sobrenaturais. Historias cheas de desasosegos, de descubrimentos relacionados coa capacidade de amar. Así descríbense encontros con seres queridos, con emigrantes retornados, experiencias no transcurso dunha peregrinación polo Camiño de Santiago, e ante o cambio a unha urbanización, un tanto estraña dende o punto de vista arquitectónico, ou a perda do corazón. Emprega a autora monólogos interiores e outros recursos representativos para crear ese desasosego cun *leitmotiv* que sempre é ese efecto sobrenatural que inunda os relatos. Unha técnica moi practicada pola cinematografía actual e polo tanto moi do gusto do lectorado novo.

Outra das obras publicadas neste ano foi *Un can non piso*⁵⁶, un volume que forma parte da colección “¿E que?”, dirixida ao lectorado autónomo e na que se intenta dar solución a diversos temas que preocupan ao lectorado ao que se dirixe, como son a separación dos pais, a obesidade, non saber nadar, ter irmáns con problemas ou diferentes roles familiares con que se intenta facer normal o que podería ser un complexo. Fina Casalderrey participa cun relato ambientado nun espazo urbano no que plasma os problemas de relación dunha nena cun can e como se solucionan. A autora emprega as súas mellores técnicas para facer verosímiles, críbeis e compartíbeis as decisións da nena, sensacións difíciles de transmitir nunha obra tan breve que converte en divertida e amena, xogando sobre todo cos diálogos.

No ano 2004 publicou *Eu son eu*⁵⁷, un novo achegamento da autora ao prelectorado para contarlle, a partir dunha primeira persoa, cousas que fai a bisvoa da protago-

56. Ilust. Mikel Valverde, Vigo: Galaxia/Editores Asociados, col. ¿E que?, n.º 9, a partir de 8 anos, 30 pp.

57. Ilust. Josep Vicó, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Paseniño, n.º 2, TEXTOS manuscritos E EN MAIÚSCULA, [prelectorado], 23 pp.

nista debido á súa perda de memoria: vestir os pantalóns pola cabeza; preguntar cando se mira ao espello quen é a anciá que se reflicte; facer sopa con xabón e lavar os pratos con chourizo; perderse na cociña ou mesmo non recoñecer os seus netos, pero nunca esquece quen a bica, porque como di a nena: “a bisvoa sabe que eu son eu”. Un tratamento moi sutil da demencia senil.

No ano 2005, a autora achégase con varias obras ao lectorado autónomo e ao prelectorado poñéndose na súa pel por medio de técnicas narrativas variadas pero axustadas ás idades ás que se dirixe. No primeiro caso atopámonos con *Un misterio na mochila de Alba*⁵⁸ un conto de misterio e intriga protagonizado por Alba, dende que chega a un pobo unha noite cunha mochila como única equipaxe, con quen ela fala. Esta situación produce murmuracións, comentarios e investigacións. Un conxunto de peripecias entre as que son de destacar a maldade dalgúns fronte á bondade da nena. Por esta descrición poderíase entender que estamos ante unha obra moralizadora, feito que a autora salva grazas á linguaxe coidada e sinxela e aos rexistros empregados para captar o lectorado esperado: casa abandonada, mestura de elementos fantásticos e reais, comunión coa natureza, etc. En *O meu avó é unha gata*⁵⁹, de novo, retomando as relacións netos-avós cóntansenos os episodios que van vivir un avó e a súa neta marciana para reflectir as vivencias e complicidades entre persoas de distintas xeracións a través das peripecias provocadas por un gato ao que alimenta, que aparece e desaparece ao seu gusto segundo as reaccións da protagonista. En *¿Quen me quere adoptar?*⁶⁰, reflíctese a soidade dun home xubilado, viúvo e cunha filla que traballa en África, situación que o leva a buscar que algunha familia o adopte até que, finalmente, consegue que se dea esta situación a pesar de sufrir as propostas primeiro dunha familia ruín. Tamén, neste ano, reedítase *Puag, que noxo!*⁶¹, que fora publicada en 1997 noutra colección, obra que recrea a anéc-

58. Ilust. X. López Domínguez, Barcelona: Planeta&Oxford, col. Camaleón, Laranxa, a partir de 8 anos, 66 pp.

59. Ilust. Mariña Seoane, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Andavía, nº 4, [prelectorado], 23 pp.

60. Ilust. M^a Fe Quessada, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, nº 156, de 7 anos en diante, 56 pp.

61. Ilust. Xan López Domínguez, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, [prelectorado], [23] pp.

dota dun neno que ten que cambiarlle os cueiros á súa irmá de sete meses que queda ao seu cargo un día que os seus pais teñen que saír. Como en moitas das obras deste tipo, a autora xoga cos medos e con moitas das vivencias destes nenos que ás veces non son observadas polos maiores.

No ano 2006, último do sexenio, publicou: *A lagoa das nenas mudas*⁶², novela que segundo consta nos peritextos crediticios foi posta á venda en xaneiro do ano 2007, aínda que a ficha catalográfica é do ano 2006. Está dedicada a dúas nenas do seu sangue que viven en Castelo de Lérez. Trátase dunha obra realista e crítica na que, alternando o relato, se fala da vida dunha inmigrante nixeriana en Galicia, Amina, a súa adaptación e dificultades para entenderse cos seus compañeiros de colexio e profesores, os seus sufrimentos, incompreensións, todo contado a través dun narrador omnisciente, a voz dos protagonistas e un conxunto de cartas que ela envía a un primo irmán. Unha obra na que usa, posibelmente para dar verosimilitude, referencias ao escritor galego D. R. Castelao; *Isha, nacida do corazón*⁶³ é unha novela da vida cotiá, un relato dos novos tipos de familias que xorden, fundamentalmente, entre finais do século XX e este século. Nel, xa dende os peritextos, fanse acenos acerca do tema que se trata, que non é outro que os problemas íntimos dunha nena adoptada que desexaría ser branca como a súa nai, saír da barriga e non do corazón, por culpa dos comentarios das súas compañeiras, pero que será feliz polo cariño, as explicacións e promesas dos seus pais adoptivos. Unha obra amena conseguida pola axilidade dos diálogos e na que se mostran datos identitarios do país de orixe da nena a través do uso das súas lendas; a outra obra que se publica este ano é *¡¡¡Lume!!!*⁶⁴ un álbum infantil, dedicado a Marcos e Orballo: “polo seu delicioso tempo de ¡¡¡Lume!!!”, no que de novo se xoga con anécdotas sobre as afeccións do neno protagonista que practica con toda a súa familia, os seus desgustos que se solucionan cunha boa mostra de cariño por parte dos pais; finalmente Fina

62. Ilust. Patricia Castelao, Vigo: Edicións Xerais, col. Sopa de libros, 123 pp.

63. Ilust. Manolo Uhía, A Coruña: Rodeira, col. Tucán, n.º 5, serie vermella, máis de 12 anos, 147 pp.

64. Ilust. Manuel Uhía, A Coruña: Rodeira, col. Tren Azul, n.º 12, primeiros lectores, 31 pp.

Casalderrey publicou *Un día de caca e vaca*⁶⁵, outro álbum infantil que se centra nas reaccións dunha nena, Alexandra, ante a noticia de que vai ter un irmán, as fantasías que o seu imaxinario organiza até mesmo chegar a que algunha se convirta en realidade, pero, como sempre, os medos e inquietudes dos pequenos sálvanse polo diálogo cos maiores, a comprensión e o cariño, tónicas da poética de Fina Casalderrey neste tipo de obras da vida cotiá das familias.

Ademais das obras citadas publicou moitos relatos en múltiples libros colectivos. Nos anos seguintes aos comentados do século XXI, continúa Fina Casalderrey ofrecendo constantemente títulos que obrigan ao estudoso, investigador e ao lector interesado a seguila pola súa traxectoria asentada, como o demostran os múltiples galardóns que mereceu, xa citados nas notas a pé de páxina, e porque moitas das súas obras seguen situadas no centro dos canons posíbeis. Ademais, pola súa actividade en xeral xa se pode considerar unha autora clásica contemporánea.

Para finalizar este breve repaso pola súa obra, recordar que na historia da LIX galega, ao realizar o exercicio de periodizar e seguindo os criterios xa comentados ao falar do primeiro autor, a Fina Casalderrey sitúeina na unidade xeracional “As novas editoras e os premios literarios”, aínda que como comentei compartindo “Conexións xeracionais” e “Situacións xeracionais” cos compañeiros seleccionados e con outros moitos dos autores xa consagrados que neste traballo non tratamos.

65. Ilust. Mariña Seoane, A Coruña: Baía Edicións, col. Carteira de Valores, n.º 4, [lectorado autónomo], 29 pp.

AGUSTÍN FERNÁNDEZ PAZ (Vilalba, 1947)

Agustín Fernández Paz (Vilalba, barrio de Fontiñas, Lugo, 1947) nunha “Breve autobiografía” que escribiu para a revista iraniana *Pazhuhesh Nameh (The Research Quarterly of Children & Youth 's Literature)* dicía:

Nacín en 1947, na España gris e amarga da posguerra. Fun neno nos anos cincuenta, así que pertenzo á última xeración de europeos que creceu sen televisión. Daquel tempo, recordo as historias nocturnas contadas arredor da cociña de ferro, algúns libros de aventuras, os contos, as escasas películas de cinema que podíamos ver. Máis tarde fixen Peritaxe Industrial e traballei durante algún tempo en Barcelona. De volta a Galicia, estudei Maxisterio e Ciencias da Educación, pois a docencia atraíame dun modo poderoso.

Esta afección ocupou a súa vida profesional como ensinante dende 1974, primeiro como mestre de ensino primario, e logo como profesor de secundaria, até que no curso 2007-2008 decidiu xubilarse para dedicarse a outras afeccións. Mentres traballou no ensino sempre estivo ligado aos movementos e colectivos de renovación pedagóxica (Avantar, Nova Escola Galega, son bos exemplos), e como el dixo “formo parte da xeneración de ensinantes que, nos anos posteriores á morte de Franco, intentamos cambiar a vida a través da escola”. Durante esta época, mentres se dedicou ao ensino, traballou incansabelmente como realizador de materiais didácticos, panoramas literarios, reflexións sobre lingua e literatura, educación, fomento da lectura, etc. que se publicaron en libros, artigos en revistas e xornais. Ademais participou, sobre as temáticas citadas, en proxectos institucionais, como membro de xurados de premios, e foi constante a súa presenza en congresos, simposios, cursos, etc., actividades que non abandonou na actualidade. Esta participación activa en todo o relacionado co ensino levouno a formar parte de comisións varias e asesorías en defensa da lingua e cultura do país.

Entre as afeccións, ademais da comentada, destaca:

Gústame moito ler, encántanme os cómics, apaixóname o cinema. E, quizais como consecuencia lóxica desta fascinación polas historias, decidínme a pasar ao outro lado do espello e escribir os meus propios libros...

O que empezou sendo unha actividade complementaria ao ensino, rematou por converterse en algo cada vez máis importante para min. Se agora tivese que definirme en poucas palabras, diría que son unha persoa que atopa pracer en inventar historias e contalas por medio da escritura.

Esta paixón, despois duns relatos, entre os que algún mereceu galardóns no Concurso Nacional de Contos Infantís “O Facho”, convocado pola Asociación Cultural homónima da Coruña, dende o ano 1968, unha institución fundamental para o desenvolvemento da LIX galega, que xa coñecemos, comezouna na década dos oitenta e dende entón até o século XXI publicou vinte e un títulos⁶⁶ cos que abriu correntes temáticas e formais das que

66. *A cidade dos desexos*, ilust. Manolo Uña, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (a partir dos 7 anos), 1989, 56 pp.; *As flores radiactivas*, Premio Merlín de Literatura para nenos 1989, ilust. Miguelanxo Prado, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 1990, 119 pp.; *Lonxe do mar*, ilust. Fran Jaraba, Zaragoza: Edelvives, col. Ala Delta, n° 7, serie Azul (a partir dos 8 anos), 1991, 61 pp.; *Contos por palabras*, Premio Lazarillo 1990, ilust. Miguel Vigo, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 1991, 107 pp. Lista de honra do IBBY para o bienio 1990-1992, finalista do Premio Nacional de LJ en 1992, Premio Lecturas de Gálix, 2003; *O tesouro do dragón Smaug*, ilust. Fran Jaraba, Vigo: Galaxia, col. A chulupa 42, 1992, [32 pp.]; *As tundas do corredor*, ilust. Fran Jaraba, Zaragoza: Edelvives, col. Ala Delta, n° 31, serie Vermella (a partir dos 5 anos), 1993, 47 pp. Lista de honra da CCEI 1995; *Rapazas*, ilust. Miguelanxo Prado, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 1993, 131 pp.; *Unha lúa na fiestra*, ilust. Fran Jaraba, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 68, serie Verde (a partir dos 9 anos e para adultos), 1994, 103 pp.; *Trece anos de Branca*, Premio Edebé de Literatura Xuvenil, ilust. Manuel Uña, Barcelona: Edebé-Rodeira, col. Periscopio, n° 1, 1994, 97 pp.; *Cartas de inverno*, Premio Rañolas ao mellor libro editado 1995, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 6, [mociidade], 1995, 120 pp. Finalista do Premi Protagonista Jove en 1998; *Amor dos quince anos*, *Marilyn*, ilust. Andrés Meixide, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 12 anos en diante), decembro 1995, 175 pp.; *Avenida do parque, 17*, ilust. Xan López Domínguez, Vigo: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 26, serie Vermella (a partir dos 12 anos), 1996, 139 pp.; *O centro do labirinto*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 18, [mociidade], maio 1997, 214 pp. Finalista do Premio Nacional de LJ en 1998; *A néboa escura*, ilust. Miguelanxo Prado, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, col. A Maxia das Palabras, 1998, 22 pp.; *O laboratorio do Doutor Nogueira*, ilust. Francisco Bo, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 13 anos en diante), 1998, 109 pp.; *Cos pés no aire*, 1º Premio de Literatura Infantil Raíña Lupa da Deputación da Coruña 1998, ilust. Miguelanxo Prado, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, decembro 1999, 79 pp. Finalista do Premio Nacional de LJ en 2000. Finalista do Premi Protagonista Jove, 2002; *As fadas verdes*, ilust. Asun Balzola e Patricia Garrido, Vigo: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 13, serie Azul (a partir dos 7 anos), 1999, 78 pp. Placa de Prata de El Barco de Vapor no ano 2007; *A nube de cores*, ilust. Xoán C. Martínez, Santiago de Compostela: Sotelo Branco Edicións, col. Infantil, n° 39 (primeiros lectores), 1999, 38 pp.; *Aire negro*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 42, [mociidade], 2000, Lista de honra do IBBY no ano 2001, incluída en *The White Ravens 2001* da Internationale Jugenbibliothek de Munich. Premi Protagonista Jove outorgado polos lectores cataláns, 2001; *O soño do merlo branco*, ilust. Manolo Uña, A Coruña: Everest Galicia, col. Montaña Encantada (a partir de 8 anos), 2000, 80 pp.; *Aire Negro*, Premio de Literatura Protagonista Jove 2001, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de Xogo, n° 42, 2000, 183 pp.

carecía a LIX galega e innovou outras xa abertas, pois o seu compromiso coa renovación pedagóxica a través do uso da literatura levouno a non abandonar nunca a creación para achegar tamén renovación literaria a través dunha linguaxe rica, desa linguaxe que permite, como dixo Juan Carlos Merlo (1976, 1980) establecer esa ponte “que introduzca al niño, a través de la lectura placentera, en el bien hablar cotidiano “. Demostrou nestas obras:

-Un manexo esmerado das formas narrativas máis actuais e dos rexistros máis axeitados para o destinatario ao que se dirixe, rexistros que fan que o conxunto da súa obra sexa do gusto de calquera tipo de lector, dado que as lecturas son múltiples.

-Unha clara intención de xogar coa intertextualidade coa súa propia obra e sobre todo coa obra de autores clásicos da Literatura galega e da Literatura universal.

-Un claro compromiso coa cultura galega pois son moitos os elementos identitarios que aparecen na súa obra.

-Unha clara aposta polo protagonismo feminino e por algúns nomes concretos.

-Un manexo acertado, con valentía e unha crítica amábel, no tratamento de temas que foran “tabú” en épocas anteriores.

-Unha aposta pola insistente introdución de elementos paratextuais novidosos.

-Un didactismo sen moralinas, do máis literario de todos os tempos.

Por citar só algúns dos aspectos máis destacados dado que o bo facer deste autor, os rexistros que usa, os xogos simbólicos, temáticos, etc. empregados levaríannos a un estudo imposible de realizar nestas poucas páxinas que lle podo dedicar.

Por toda esta actividade como profesional do ensino e como escritor até a actualidade, pero xa dende finais do século XX, Agustín Fernández Paz é considerado un clásico contemporáneo porque ademais de ter unha vida socio-político-cultural activa en xeral escribiu obras de considerábel calidade estética que abriron tendencias e correntes para a LIX galega e se converteron en modelos a imitar polas futuras xeracións literarias.

Moitas delas ocupan aínda hoxe o centro dos canons máis significativos e foron avaladas cos premios máis importantes no ámbito galego e español, como foi o caso do Merlín, Lazarillo, Edebé Juvenil, Rañolas, Raña Lupa, Barco de Vapor, Premi Protagonista Jove, Edebé Infantil, Neira Vilas, Frei Martín Sarmiento... Tamén mereceu galardóns por outro tipo de actividades como a realización de vídeos, foi este o caso do feito en coautoría con Bernardo Máiz “Xan de Xenaro: memoria de 32 anos”, sobre a vida dun guerrilleiro do “maqui” galego, co que mereceron o primeiro galardón do “Concurso de Guións de Vídeos Didácticos”, do Concello de Fene. A estes galardóns

habería que sumarlles outros significativos a nivel nacional e internacional, nos que estivo sempre a punto de conseguilos, e que un bo número das súas obras consten nas seleccións máis prestixiosas de LIX, como a Lista de Honra do IBBY, a Lista de Honra da CCEI ou a dos The White Ravens da Internationale Jugenbibiotek de Munich, entre outras moitas nacionais. Ademais a maioría das súas obras están traducidas a todas as linguas de España, e algunhas ao portugués, francés, árabe e coreano, algúns dos premios correspóndense con estas traducións.

Polo conxunto dos seus escritos sobre cómics, ademais, concedéuselle, en 1992, o Premio Ourense de Banda Deseñada. O seu libro de aula *CANLES 5*, do que é coautor, recibiu o Premio Emilia Pardo Bazán, do Ministerio de Educación, para libros de texto non sexistas. No ano 2001, os concellos de Terra Chá dedicáronlle o Día das Letras Chairigas. No ano 2004, recibiu o Premio Irmandade do Libro, outorgado pola Federación de Libreiros, ao mellor autor do ano 2003. Tamén foi premiado pola Asociación de Escritores en Lingua Galega (AELG) en 2007 e finalmente, no ano 2008, foi proposto, pola Organización Española para o Libro Infantil (OEPLI), como candidato ao premio Astrid Lindgren Memorial Award.

Fixándonos no sexenio, e despois do comentado, vemos que Fernández Paz segue unha grande actividade. Centrándonos na súa obra literaria, sen contar a súa participación en libros colectivos, como aconteceu en xeral no sistema literario infantil e xuvenil galego, acrecentou a súa produción, pois nos seis anos publicou vinte títulos, sen contar coas reedicións-reescrituras, un trazo moi persoal que fai estar aos estudosos sempre pendentes de calquera das súas reedicións, algunha delas será comentada neste traballo, outras citeinas a pé de páxina.

No ano 2001 publicou *No corazón do bosque*⁶⁷, finalista do Premio Nacional de Literatura 2002, obra na que, como xa é característico deste autor, introduce como peritexto unha cita de Xosé Luís Méndez Ferrín da obra *Retorno a Tagen Ata*: “Todo o bosque brillaba cunha estrelíña en cada folla”, unión de realismo e fantasía para mostrar o encontro entre o mundo simbólico, representado por un trasno que aparece en todas as culturas europeas e no mundo mítico galego, e o mundo urbano, representado por unha nena. Transmítense problemas de ambos os dous protagonistas e unha posíbel resolución que permita preservar a beleza do bosque, non só aspectualmente, senón tamén miticamente. Unha das moitas obras nas que o autor recupera as relacións humanas e familiares entre as distintas especies e recorre a seres lendarios benéficos. En *Ana e o tren máximo*⁶⁸ relátase unha viaxe-soño de Ana na que consegue en catro vagóns máis unha locomotora reunir cinco caixas, despois de resolver cinco adiviñas, e así facerse co libro que contén as “historias fermosas que as persoas foron creando ó longo do tempo, en calquera país do mundo, para axudarnos a soñar”. En cada vagón observa xentes de culturas diferentes e polas ventás ve xeografías tamén moi diferentes. Este conto ilustrado é ampliado en *Un tren cargado de misterios*⁶⁹, Premio Lecturas 2003, no que a viaxe-soño de Ana percorre agora sete vagóns para conseguir o mesmo que na obra anterior. Nesta ocasión, a intertextualidade coa obra do autor clásico galego Manuel Curros

67. Ilust. Miguelanxo Prado, Madrid: Anaya Editorial, col. Sopa de libros, nº 13 (a partir de 8 anos), 144 pp.

68. Ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia/Xunta de Galicia/Renfe, col. O tren Caixanova, 15 pp.

69. Ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, nº 114 (De 7 anos en diante), 53 pp.

Enríquez é evidente. En ambas as dúas obras utilízanse elementos identitarios de cada comunidade, xeografía, etc, coa posíbel finalidade de buscar ademais da convivencia co outro, unha resposta á globalización.

Para o lectorado adolescente publicou *A fonte maldita*⁷⁰, un relato de misterio e terror, moi practicado por este autor, un sinal de identidade. Nel unha muller de Fene recorda o que lle pasou, sendo adolescente no verán de 1973, cando cun amigo descobre uns estraños seres que co seu aspecto impoñían tal medo que a protagonista esvaeceu e o seu amigo desapareceu. Unha nova obra de descubrimentos e represións.

No ano 2002 publica para a xuventude, franxa de idade á que dedica moitas páxinas con gran habilidade, *Noite de voraces sombras*⁷¹. Toma o título desta obra, na que tamén combina o misterio coas claves da novela de iniciación, dunha cita, que reproduce como peritexto, de José Ángel Valente indicadora da temática da obra: a recuperación dos fragmentos rotos para que non morran na noite de voraces sombras do esquecemento. Con esta novela inténtase romper o silencio que rodeou a homes e mulleres que sufriron represión, exilio interior e morte despois da Guerra Civil española. Fernández Paz recorda, sobre todo, os avatares polos que pasaron moitos mestres republicanos. Neste caso, con claridade expositiva, cun control da intriga moi a punto e con axilidade narrativa, cóntase, por medio de Sara, unha moza de dezaseis anos, por uns documentos que atopa na casa da súa avoa de Ribadeo, e atraída por un feito sobrenatural, outro dos trazos que caracteriza o autor, as penurias dun tío, mestre republicano, que foi castigado a vivir no cárcere da illa de San Simón, perder ao seu amor Sara Salgueiro, con quen compartía ilusións e futuro, e ao volver pasar a vivir, nun exilio interior, traballando como carpinteiro na casa da súa nai/irmá, moi illado, até que morre atropelado por un coche por causa da súa xordeira. A protagonista, un enlace das xeracións que sufriron a guerra e as súas consecuencias coa xuventude actual, reconstrúe esta historia, axudada ao final polo

70. Fene-A Coruña: Concello de Fene/Biblioteca Municipal Xosé M^a Pérez Parallé/OEPLI/Gálix, [4 pp.].

71. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de Xogo, n^o 64, 65 pp.

relato da súa nai, e xuntas van á illa de San Simón para recuperar un obxecto que el escondera e cumprir así dalgún xeito a promesa que el fixo un día á súa noiva. Ademais, aproveita o autor, os episodios vividos pola protagonista, para ir mostrando o proceso de madureza de Sara, deixando atrás a súa infancia e entrar nunha nova etapa da súa vida, despois de pasar nas vacacións do descubrimento por unha relación amorosa. Unha novela que, como dixo Marta Neira⁷², parece que quere provocar no lectorado o recordo e facer que non se entere o pasado sen antes coñecelo por completo.

Nesta obra tamén se descubren personaxes e feitos reais inspiradores de personaxes e feitos ficcionais, pois o autor intentou simbolizar a memoria viva e transmitir tamén a nosa tradición, así chega a dicir que “os mortos non abandonan”, pensamento moi incrustado no imaxinario do pobo galego e polo tanto tamén un signo de identidade.

Recórrese nesta obra a unha noticia de xornal para desenvolver parte da novela, outra intertextualidade coa propia obra do autor, pois iniciou esta forma de narrar noutra obra que precisamente reedita con reescritura neste sexenio. É o caso, de *Contos por palabras* (2001)⁷³ con dous relatos máis con respecto á primeira edición: “Un máxico negocio” e “Un doce emprego”. Historias escondidas detrás das mensaxes dos anuncios por palabras, nas que se empregan diversas técnicas narrativas e unha introdución que os contextualiza e lles dá unidade. Así, hai contos narrados en primeira persoa ou no que a primeira persoa cede a voz a unha terceira; outros que reproducen diálogos telefónicos nos que só se oe un dos interlocutores; outros montados por medio de fragmentos de cartas, noticias de xornais e informes policiais, etc. Críticase aquilo que degrada a vida, tanto do medio natural coma das persoas, así como a ianquización dos costumes, da nosa lingua, etc. Neles mestúrase a realidade coa ficción e preséntase unha variada gama de personaxes, dende unicornios azuis, a un vampiro, un home lobo ou Spiderman, temas e per-

72. “Corredores de Sombra”, *Malasartes*, nº 15, decembro 2007, p. 80-81.

73. Ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín (de 11 anos en diante), maio 2001, 126 pp.//A Coruña/Vigo: La Voz de Galicia/Edicións Xerais de Galicia, col. Biblioteca Galega 120, nº 78, 2002, 117 pp. Lista de honra do IBBY para ou bieno 1990-1992, finalista do Premio Nacional de LJJ en 1992, Premio Lecturas de Gálix, 2003.

sonaxes (heroes) actuais e clásicos. De novo poden atoparse adaptación de vellos mitos aos tempos que vivimos, o humor e o afán de superación dos personaxes, relatos cheos de tenrura, esperanza, misterio, crítica.

Támén en *Amor dos quince anos, Marilyn*⁷⁴, unha homenaxe do autor no centenario do nacemento do cinema, volve usar os anuncios por palabras para a creación dos cinco relatos que compoñen esta obra que viu a luz en 1995 na colección “Merlín”, e que aparece agora, 2001, na colección “Fóra de xogo”, coleccións da mesma editorial, pero dirixidas a públicos distintos. Agora a reescritura non afecta ao contido, senón que son correccións de estilo ou expresións moi semellantes nos catro relatos que seguen conformando a obra. Desaparecen as ilustracións e a sección “Cando ou autor fala de si”, que agora contén fotografías e está introducida por unha carta na que o autor se dirixe á editora para dicirlle que non quere falar de si porque xa o fixo moitas veces, polo que se recollen as opinións de persoas que dalgún xeito coñecen o autor, tanto porque este foi o seu mestre como porque é cliente do bar que rexenta, ou mesmo o dono da tenda na que compra habitualmente.

No ano 2003 saen á luz as seguintes obras, para o lectorado autónomo: *O meu nome é Skywalker*, XIX Premio O Barco de Vapor 2003⁷⁵, un relato dunha grande calidade estética, cunha mestura ben dosificada de fantasía e realismo. Nela usa rexistros e voces narrativas axustadas para dar verosimilitude e inclúe como peritexto unha cita de Manu Chao, “En sus ojos se veía una infinita tristeza” (*Próxima estación: esperanza*), que xa nos fala un pouco do que imos ler neste relato, crítico e imaxinativo, no que se plasma a psicoloxía dunha nena, Raquel, que, despois de observar un mendigo, un inmigrante do Leste de Europa, e as reaccións das persoas que pasan por diante del, considera que ese home, Skywalker (o que percorre o ceo, o que camiña polo firmamento e que ten que

74. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de Xogo, n° 51, 156 pp.

75. Ilust. Juan Ramón Alonso, Madrid: Edicións SM, col. O barco de vapor, n° 27, serie Laranxa, a partir de 9 anos, 89 pp. Incluída en *The White Ravens*, 2003. Premio Lecturas de Gálix, 2005.

marchar unha vez cumprido o seu obxectivo, como xa sabe a nena polos contos do seu pai, e por *La Guerra de Las Galaxias* é invisíbel para as persoas. Esta historia de amizade remata cun intercambio de regalos simbólicos, como é o caso da caracola e a bóla de cristal, relacionada coas bólas de neve moi recorrentes na obra de Álvaro Cunqueiro (Tarrío: 1989). *Na praia da esperanza*⁷⁶, de novo Raquel relata unha historia de amizade cunha caracola e unha serea minúscula, que lle conta un conto marabilloso cada noite, outra clara intertextualidade con contos clásicos. Esta amizade rompe por causa dunha marea de chapapote que cobre a praia e que Raquel, xunto á cidadanía, conseguen limpar, e a nena participa nunha cadea humana, defensa simbólica da costa atacada, coa esperanza de que a caracola recupere o rumor alegre do mar e poida coñecer as compañeiras da amiga e “escoitar de novo as historias marabillosas que só coñecen as Sereas Minúsculas”. Seguen as marcas da casa, como lle chama o autor a moitas das súas características, e como acontecera en *As flores radiactivas*, incorpóranse na edición sete anexos informativos, unha crónica, con apoio fotográfico, da resposta social á catástrofe producida polo afundimento do Prestige en terras galegas, epitextos convertidos en peritextos, unha nova marca da casa.

Para o mesmo lectorado publica *A serea da Illa Negra*⁷⁷, de novo dous relatos de terror e misterio que teñen como eixe lendas sobre personaxes xa moi coñecidos pola tradición literaria e oral galega e que se sitúan, para buscar verosimilitude, no onírico. Lendas que falan de traxedias que levan ao abandono dos lugares de nacemento e traballo e que serán combatidas pola inocencia de Sara, filla da única familia que resistiu, coa axuda dunhas simbólicas caracolas, un amuleto e o recordo de lendas que lle transmitiran os pais.

En 2004 para os máis pequenos aparecen nos escaparates das librarías os seguintes títulos: *Raquel ten medo*⁷⁸, no que, de novo Fernández Paz se achega aos medos que

76. Ilust. Teresa Novoa, Vigo: Xerais de Galicia, col. Merlín, n° 140, serie Verde, a partir de 9, 103 pp.

77. Ilust. Miguelanxo Prado, Zaragoza: Luís Vives/Tambre, Ala Delta, n° 5, Azul, a partir de 8 anos, 106 pp.

78. Ilust. Marina Seoane, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Paseniño, n° 17, TEXTOS manuscritos E EN MAIÚSCULA, [pre-lectorado], 23 pp.

asaltan á infancia, neste caso de novo a Raquel que durante unha noite cre ver un monstro, un fantasma, un esqueleto e mesmo os ollos duns vampiros até que a súa irmá consegue traela á realidade; *Laura e os ratos*⁷⁹, outro conto no que o autor volve, por medio dunha protagonista feminina, Laura, a achegarse cunha perfecta dosificación fantasía-realidade ao mundo dos máis pequenos, agora por defender a un rato que aparece na casa de Laura e que seus pais queren matar, unha aposta polos temas máis do gusto da nenez.

Para a xuventude e adultos, de novo unha novela de terror e misterio con intertextualidades con autores do xénero xa citados, con autores galegos como Ánxel Fole. Trátase de *Tres pasos polo misterio*⁸⁰, volume no que Agustín reescribe tres relatos que xa publicara en obras colectivas: “A serpe de pedra”⁸¹, “A vella foto das estrelas”⁸², e “As sombras do faro”⁸³, nos que se achega a temáticas moi características do autor: o megalitismo, as fuxidas das anónimas vítimas da represión na Guerra Civil e outra máis recente na súa poética como é a temática xacobeá. Un conxunto con conexións temáticas e estilísticas, a partir dos tipos de narradores, da presenza do misterio e a vinculación co imaxinario da cultura popular creando sempre a atmosfera axeitada para cada caso.

No ano 2005, Fernández Paz só publica para o prelectorado e lectorado autónomo: *A fuxida do mar*⁸⁴, un álbum de misterio sobre a desaparición do mar ante os ollos de Raquel, unha nena que vive en fronte do mar e goza co ruído das ondas até que un día este desaparece. De novo o mundo onírico é explotado con mestría. *¡ Que medo, mamá Raquel!*⁸⁵, un novo conto de medo, de terror, protagonizado por dous irmáns Sara, a

79. Ilust. Rocío del Moral, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Paseniño, n° 4, TEXTOS manuscritos E EN MAIÚSCULA, [prelectorado], 23 pp.

80. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 74, 203 pp.

81. Incluído en *Contos do museo. Relatos do Museo Provincial de Lugo* (2003).

82. Publicado en *Imos xuntos camiñar* (1999).

83. Incluído inicialmente en *Historias para calquera lugar* (2001).

84. Ilust. Enric Solbes, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Andavía, n° 7, [prelectorado], 24 pp.

85. Ilust. Fran Jaraba, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, [lectorado autónomo], [40] pp.

maior, e Fran. Un conxunto de aventuras polas que pasan os nenos ao quedar sós na casa esperando a súa avoa mamá Raquel. De novo teñen que convivir na noite con personaxes dos contos máis próximos ao imaxinario infantil: bruxa, lobo, ogro, dragón... Todo se resolve cando volve a luz e atopan a mamá Raquel, unha maga, para eles, contra quen non se revelan nin bruxas, nin lobos, nin ogros. *A noite dos animais*⁸⁶, onde de novo se narran as peripecias de Raquel cos animais que pinta nun caderno “Made in Taiwan” que lle regalou unha tía e cobran vida, un día que os seus pais deciden, despois de moito pensalo, deixala soa mentres van a unha obra de teatro na que participa a nai. Nas aventuras cos animais hai recordos de tendencias, correntes, autores e obras do autor e da literatura universal, así hai capítulos que nos levan ao xénero de misterio (pintura e toma de vida do león), recorda á película protagonizada por este animal, tamén aparece Milú, o can de Tintín, etc. Estas obras están na liña de *As tundas do corredor* (1993), que este ano reedita e amplía e lle cambia o título por *Fantasmas no corredor*⁸⁷. Finalmente publica neste ano 2005, *A escola de piratas*, Premio Edebé de Literatura Infantil⁸⁸, unha breve novela coral na que unha escola de Galicia, un día que non para de chover, se converte nun barco, os seus alumnos en piratas e o profesor en capitán Kidd, desenvolvendo as aventuras e ensinanzas que esta anécdota leva consigo. Unha homenaxe á fantasía e imaxinación e ao seu poder para cambiar o mundo, unha crítica das normas que seguen rexendo o sistema educativo, pouco creativo. Nela atópanse intertextualidades con obras de Roald Dalh, G. Rodari e Álvaro Cunqueiro de quen mesmo se toma a estrutura da obra, como, por exemplo, a introdución dos currículos dos protagonistas, intertextualidades que estamos a ver constantemente.

No ano 2006 para os máis pequenos publicou *Querido inimigo*⁸⁹, obra na que, por medio dun narrador omnisciente con pequenas intervencións dos personaxes, se relata

86. Ilust. Enjamio, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, nº 138, serie Laranxa, a partir de 8 anos, 53 pp.

87. Ilust. Óscar Villán, Vigo: Xerais de Galicia, col. Merlín, nº 157, Verde (de 9 anos en diante), 60 pp.

88. Ilust. Luís Filella, A Coruña: Edebé-Rodeira, col. Tucán, nº 5, máis de 8 anos, 159 pp.

89. Ilust. Tesa González, A Coruña: Rodeira, col. Tucán, nº 11, serie laranxa, a partir de 8 anos, 50 pp.

como Laura, unha nena de sete anos, consegue perder un pouco de medo aos cans cos que tivera malas experiencias e que polo tanto considera inimigos. Bótase man de personaxes da tradición literaria como o can Argos identificado co can de Ulises “o famoso heroe grego o que ideou o truco do cabalo de madeira na guerra de Troia” como explica o pai de Xabier, o amigo da protagonista, e tamén de episodios nos que se reflicten tarefas que realiza o pai na casa, nunha clara referencia á igualación de roles entre xéneros. *Os gardiáns do bosque*⁹⁰, relato en que se implica o autor, de novo, na preservación e protección dos recursos naturais.

Para a xuventude e lectorado en xeral, volve insistir na recuperación da memoria histórica en relación a episodios escuros e á represión dos mestres republicanos en *Corredores de sombra*⁹¹, obra moi eloxiada, e con razón, pola crítica, na que con fluidez e diferentes elementos narrativos relata a historia da aparición dun emparedado, un mestre republicano, as súas causas, e a investigación realizada por unha adolescente dunha clase social alta e un amigo do pobo. Unha obra cunha estrutura moi adecuada para dar verosimilitude a un relato que contén as tensións derivadas da situación social e persoal da protagonista; úsanse os recursos propios da novela de intriga e misterio; agora o espazo é un pazo, os arquetipos o galeguismo e o franquismo, típicos das novelas memorialistas, e introdúcese un tema nada frecuentado como a homosexualidade, por citar moitos dos aspectos que se deberían estudar con máis detemento, pois é esta unha obra ambiciosa contada pola protagonista adulta e por unha ampla gama de personaxes, ben perfilados, para poder entender a evolución de Clara en relación á súa familia e aos feitos que descobre ao ler o seu diario persoal e recordar as súas vivencias dun verán do ano 1995. Finalmente, en *O raio veloz*⁹², unha magnífica obra na que se achega con humor e cos mellores tipos de oralidade, de novo ao relato de misterio para tratar un

90. Ilust. Cristina Durán e Giner Bou, A Coruña: Baía Edicións, col. Carteira de valores, nº 5, 29 pp.

91. Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, nº 91, [mocidade], 220 pp.

92. Ilust. Andrés Meixide, Madrid: Planeta&Ofxord, 98 pp.

tema moi de actualidade, o dos mileuristas e a trepidante vida da sociedade do século XXI onde a soidade é unha característica das máis destacábeis. O protagonista, un licenciado en económicas, busca traballos cos que poder axudar aos demais e atopar o amor, obxectivos que consegue con esforzo. Un retrato sinxelo pero profundo de todo o que comporta a sociedade de hoxe.

Traspasando xa o sexenio, no ano 2007 e 2008, Agustín segue as liñas temáticas e formais e mesmo amplía o abano, por iso é recomendábel que os mediadores non perdan de vista as publicacións deste autor, un escritor que situei, como a Paco Martín, na unidade xeracional que denominei “Tradición e modernidade (De Galaxia e as primeiras editoras galegas ao Facho)” polas mesmas razóns, por iso tamén establece “Conexións xeracionais” con outras unidades ás que pertencen outros dos autores seleccionados e con todos eles compartiu “Situacións xeracionais”.

ANTONIO GARCÍA TEIJEIRO (Vigo, 1952)

Para falar da biografía de Antonio García Teijeiro e da súa afección pola escritura cédolle a palabra ao propio autor, que no apartado “Cando ou autor fala de si”⁹³ apunta:

Nacín en Vigo un caluroso día de agosto alá polo ano 1952.

Na miña nenez -coma a de case que a maioría da xente- houbo de todo.

Lémbrome dos meus primeiros profesores nos Maristas da miña cidade, dos meus primeiros amigos a quen lles perdín a pista hai xa tempo, e da casa de Eduardo, no Castro, onde cheguei a ser moi feliz e pasei os mellores momentos daqueles primeiros anos.

Era eu un rapaz tímido pero con moita imaxinación. Unha imaxinación, iso si, un chisco acochada na monotonía da época. Pero xogaba a indios e vaqueiros -eu sempre era indio-, fun cabalo moitas veces saltando obstáculos, gañei moitas Voltas a Francia coas miñas chapas de refrescos e formei magníficos equipos de fútbol con cromos, os meus dedos e unha boliña de papel.

Fun dende sempre un apaixonado pola música. Na casa dese amigo, Eduardo, coñecín os primeiros discos dos Beatles, Bee Gees ou dos Rolling Stones. ¡Cantas horas pasaría máis tarde na miña casa dándolles voltas a eses e outros discos! Decidinme a estudar inglés principalmente para poder entender as cancións de Bob Dylan. Hoxe amo a boa música en xeral, aínda que as miñas preferencias vaian máis pola música clásica -Beethoven, Schubert, Bach ou Richard Strauss, por exemplo- e por aqueles cantautores que inzan as súas cancións de poesía. Aquí teño que salientar a Paco Ibáñez

93. Que acompaña á súa obra *Ventos*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merín, 1992, pp. 39-42.

que tivo moito que ver coa miña paixón pola lírica e posteriormente pola literatura en xeral.

Pero tamén fun un bo deportista. Cheguei a xogar ó fútbol e sobre todo a balonmán na División de Honra en tres equipos diferentes: Teucro, Academia Octavio e Helios de Zaragoza. ¡Que impresión enfrontarme a rivais da categoría do Atlético de Madrid, Barça ou Granollers! ¡Emocionante! Dende sempre teño pensado que os labores deportivos e intelectuais non teñen por que ser contrapostos necesariamente. Cando viaxaba a Alicante, a Madrid ou a Irún, levaba decote comigo un libro que me facía moita compañía. Ademais de ir cos meus compañeiros eu viaxaba con García Márquez, con Jack London, con Pérez Galdós ou con Machado.

¡Que bos amigos eramos!

E claro, metido entre libros, escribía. Como todos fixemos, supoño. Se vía unha rapaza que me gustaba ¡pois a facerlle un poema! Logo escribía xornais que eu mesmo pasaba a máquina con dous dedos á velocidade das...tartarugas.

E sigo sen saber escribir a máquina. Tódolos meus libros están escritos a man. Menos mal que Susi, a miña muller, ten unha grande paciencia e leva o traballo de pasa-los meus manuscritos. Ultimamente púxose en folga esixindo un ordenador e non nos quedou máis remedio que mercalo.

Son mestre nun colexio de EXB de Vigo. Dou cursos para outros mestres, principalmente sobre literatura; levo publicados unha chea de libros -coa poesía de protagonista na maior parte deles-, fago traducións, textos escolares, colaboro nalgunhas publicacións e, sobre todo, teño dous fillos, Antón e Noa, a quen adico os meus libros e ós que quero moito, moito, moitísimo...

Moitos dos datos que o autor acaba de expoñer nesa súa autobiografía verémolos na súa ampla obra como poeta, a súa actividade literaria máis destacábel e querida. Actividade que sempre reivindicou como un instrumento didáctico, pois considéraa capaz

de facer xermolar a sensibilidade do lectorado ao que se dirixe. Pero tamén é de destacar a súa obra narrativa onde tamén se desenvolve con mestría deixando a súa pegada tanto nos libros individuais como nos múltiples colectivos nos que participou tanto con poemas coma con narracións. Tamén son de destacar as súas colaboracións en cursos e publicacións como estudioso desta literatura dende, sobre todo, a renovación pedagóxica e literaria da que está sempre pendente, actividade que se pode seguir en obras como *O libro na escola: as bibliotecas escolares e de aula* (1989) e *Disfrutar escribindo. A narración e a poesía nas aulas* (1990).

Como poeta, e seguindo, a clasificación pola que optei xa na primeira parte deste traballo, por considerala de moito rendemento pedagóxico e literario, Antonio García Teijeiro manifestouse en todas elas dende que no ano 1988 iniciou as súas publicacións para este lectorado. Até o ano 2001 foron dezaseis os poemarios que publicou, sen contar a súa antoloxía *Os nosos versos*, de grande interese para achegar ao lectorado destas idades de poetas de todos os tempos⁹⁴.

94. *Aloumiños*, ilust. Manuel Janeiro, Vigo: Galaxia, col. Tartaruga, serie Galega, n° 21, 1988, [28 pp.]; *Coplas*, ilust. Manuel Janeiro, Vigo: Galaxia, col. Tartaruga, serie Galega, n° 16, 1988, [30 pp.]; *Nenos*, ilust. Manuel Janeiro, Vigo: Galaxia, col. Tartaruga, serie Galega, 1988, [20 pp.]; *As catro estacións*, ilust. Manolo Uhiá, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 43, serie Laranxa (a partir de 7 anos e para adultos), 1991, 73 pp.; *Cacarabín, cacarabón*, ilust. Teo Puebla, Madrid: Edelvives, col. Ala Delta, a partir de 5 anos, 1991, [62] pp; *Ventos*, ilust. Ana G. Buhigas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Azul (de 7 anos en diante), 1992, 42 pp.; *Fantasia en re maior*, ilust. Xosé Cobas, Zaragoza: Edelvives, col. Ala Delta, n° 36, serie Marrón (a partir dos 12 anos), 1994, 97 pp.// col. Cataventos, n° 1, 1997, 135 pp; *Lueiro de papel*, ilust. M^a Antonia Pascual, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Verde (de 9 anos en diante), outubro 1995, 45 pp.; *Na fogueira dos versos*, Premio Merlín 1996, ilust. Enjamio, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, serie Marrón (de 13 anos en diante), decembro 1996, [62 pp.] Finalista del Premio Nacional de Literatura, 1997; Premio Internacional Pier Paolo Vergherio (1998) da Universidade de Padua; *Ladrándolle á lúa: poema en prosa*, ilust. M^a Antonia Pascual, Santiago de Compostela: Sotelo Branco Edicións, col. Infantil, serie O lapis, n° 32 (primeiros lectores), 1997, 38 pp; *Unha chea de aloumiños*, ilust. Luís Castro Enjamio, Vigo: Galaxia, col. Árbore, serie Verde (a partir de 9 anos e para adultos), 1998, 97 pp.; *A fala das pombas que falan*, ilust. Fino Lorenzo, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (Consellaría de Educación e Ordenación Universitaria. Dirección Xeral de Política Lingüística), col. A Maxia das palabras, 1999, 22 pp.; *Caderno de fume*, ilust. Xosé Cobas, Madrid: Anaya, col. Sopa de libros, n° 10, serie Vermella (a partir de 8 anos), outubro 1999, 76 pp; *O que ven os ollos dos nenos*, ilust. Fino Lorenzo, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, 2000, 73 pp; *Palabras envoltas en cancións*, ilust. Xosé Cobas, Vigo: Galaxia, col. Sete mares, n° 7, abril 2000, 92 pp.

No sexenio que estamos a comentar, publicou varios poemarios nos que segue as liñas poéticas xa anunciadas con innovacións temáticas e mesmo formais, sobre todo nos poemarios que denominamos “poesía e maxia” pois cada vez xoga máis con todos os trazos estilísticos que a poética permite, sen privarse, aínda que o lectorado ao que se dirixe sexa infantil, xuvenil ou adulto. Como xa fixera en moitos dos poemarios anteriores entre as súas características destacarei: a mestura harmónica e harmoniosa de fantasía e realidade; as homenaxes (temáticas e formais) a outros poetas, galegos e doutras literaturas, así como a músicos; o uso de rimas e composicións ao estilo das de transmisión oral; a súa vontade explícita de iniciar o lectorado ao que se dirixe en recursos formais básicos da poesía ou a lírica: repeticións, paralelismos, imaxes sinxelas, aproveitando os recursos do folclore infantil; a posta en valor de temas como a soidade humana, a natureza, a inxustiza, a liberdade, a paz,... en busca de reflexión e ofrecendo unha mensaxe explícita; e, por exemplo, o emprego de estrofas breves, montóns de rimas, ritmos, metáforas, léxico coñecido dentro dos campos semánticos máis próximos á infancia (por exemplo, léxico relacionado co mundo animal e da natureza) e técnicas poéticas practicadas por autores de traxectoria recoñecida na poesía galega cos que intertextualiza, como por exemplo, o uso constante do hilozoismo, ou atribución á materia dunha existencia animada (GLIFO, 2003).

No ano 2001, publicou *Aire Sonoro*⁹⁵, obra coa que quedou finalista do Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. Un poemario que podemos encadrar no grupo denominado “poesía e maxia”. O contido poético textual é unha homenaxe ao músico italiano de principios de século, Busoni, quen definiu a música como aire sonoro, aire con son, como recorda Daniel Barenboim. García Teijeiro parte desta definición para facer un percorrido poético pola música libre, en movemento, acompañando ou acompañada dos elementos e seres da natureza e dos instrumentos que recordan ou producen emocións, sensacións, etc., descritas poeticamente con ritmos e rimas tradicionais a partir de versos breves ben articulados. Non faltan homenaxes aos tríos, cuartetos e orquestras para

95. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Ir Indo, col. O Elefante Contacontos, nº 16 (máis de 8 anos), 64 pp.

finalizar cunha homenaxe a Beethoven, aos seus concertos, sonatas e sinfonías. Cada un dos poemas está dotado dun ritmo moi áxil que se consegue a partir dos mellores rexistros literarios e lingüísticos.

No ano 2002 sacou a luz *¡Ai, canto falan as pombas que falan!*⁹⁶, poemario que se centra tematicamente na defensa da paz e da harmonía entre culturas diferentes. Como fío condutor destaca o protagonismo dos animais e sobre todo das pombas: pombas de pombal, pombas feridas, pombas faladoras e pombas que falan e espaxen linguas e tradicións diferentes pero que se entenden ben. Formalmente trátase de versos de arte menor cheos de musicalidade, ritmo, rimas sinxelas, constantes repeticións e estruturas paralelísticas.

No ano 2003, *Paseniño, paseniño*⁹⁷ un poemario que se inicia cuns versos de *Cantares Gallegos*, de Rosalía de Castro, concretamente co poema nove titulado “Campás de Bastabales” que empeza dicindo: *Pasesiño, paseniño/ vou pola tarde calada/de Bastavales camiño*, e seguindo o espírito do poema rosaliano, as rimas que acompañan aos xogos da infancia e procedementos varios para a descomposición das palabras, o poeta realiza unha viaxe lírica, no que por medio de estrofas de tres e catro versos moi curtos vai falando cos fenómenos atmosféricos, cos animais, cos elementos da natureza, coas palabras, cos recordos, unha grande variedade de protagonistas que non establecen conexións, sempre referíndose a que está de camiño, até que se atopa de novo a Rosalía e remata con outra estrofa do poemario e poema citado. Esta viaxe vai acompañada por outros poemas organizados na súa maioría en cantares, coplas, cuartetos, versos soltos e libres que falan de sereas, caracolas, pombas, galos, gatos, cans, paspallás, cabalos, papaventos, piñeiros, atardeceres, néboas, tormentas, chuvias, cores, estrelas, campás... e os sentimentos que transmiten, entre luces e sombras, seguindo o espírito citado.

96. Ilust. Manuel Uxía, Vigo: Ir Indo Edicións, col. Elefante Contacontos, n° 29 (máis de 8 anos), 46 pp.

97. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Rañaceos, a partir de 10 anos, 78 pp.

No ano 2004 son dúas as obras publicadas: *Chove nos versos*⁹⁸, un poemario innovador no conxunto da obra do autor que se abre cun poema introdutorio que adianta a temática arredor da cal xiran todas as composicións, a chuvia, que chega a pobos e cidades e tamén aos corazóns, aos sentimentos e ás palabras que compoñen os versos, polo tanto a chuvia atmosférica e mesmo psíquica convértese na temática principal. Despois deste poema en catro apartados, vanse describindo os tipos de chuvia, das estacións, a da natureza que mesmo chega a humanizarse percorrendo o País da Fantasía; e mesmo hai espazo para a chuvia de balas dunha guerra preventiva que destruíu con crueldade os sonhos do neno iraquí Allí Samaín. Pecha o poemario a sección “Longa noite de chuvia”, unha homenaxe explícita a Celso Emilio Ferreiro e na que algúns dos seus versos sofren unha ampliación na que segue estando presente a chuvia. En todas as composicións, sobre todo sonetos, destaca o uso de aliteracións e imaxes de grande riqueza expresiva, caligramas, metáforas moi conseguidas que fan deste poemario, en formato álbum, unha magnífica peza na que ademais hai que destacar que, dentro da intertextualidade recorrente na obra de García Teijeiro, agora resoan versos de Rosalía de Castro, Aquilino Iglesia Alvariño, Celso Emilio Ferreiro, Luís Pimentel ou Nicolás Guillén e tamén os peritextos que dende a portada, as imaxes e o propio deseño do título nos falan da chuvia (somerxendo ao lectorado na auga).

*Bicos na voz. Besos en la voz*⁹⁹, poemario bilingüe galego-castelán no que García Teijeiro a partir de composicións diversas, seguindo as características da súa poética e o seu modo de presentación, comeza reproducindo un dos poemas do seu poemario *Na fogueira dos versos*: “Déchesme un bico na voz/e creáchesme un poema”, ao que lle

98. Ilust. Lázaro Enríquez, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, [lectorado autónomo], [72] pp.

99. Ilust. Cristina Minguillón, prólogo de Yolanda Domínguez Trujillo; edición bilingüe galego-castelán, Málaga: Centro de Edicións da Deputación Provincial de Málaga, col. Caracol, nº 21, [prelectorado e autónomo], 58 pp.

segue un “Prólogo”, de Yolanda Domínguez no que ofrece a súa visión do poemario. Despois nos dezaseis poemas galegos, traducidos ao castelán ou recreacións en cada lingua, xoga con acrósticos, con sinónimos, así, como en obras anteriores recorre o poeta a versos de poetas clásicos galegos, neste caso a Rosalía: “No bico unha estrela/na estrela, un cantar...”, para a partir destes versos realizar outro poema con outro sinónimo “beizos” que nos leva á paz, sen deixar de referirse aos xogos aos que poden levar os bicos, mesmo recorre aos dobres significados (“Bico”, pico, “Bico”, bico, do paxaro) e percorre a palabras e ambientes moi familiares ao lectorado autónomo e de posíbel recoñecemento para o prelectorado. Trata temas diversos relacionados coas cousas máis pequenas que atraen o lectorado ao que se dirixe. Tamén relaciona o bico coa música, relación que gradualmente acompaña a case todos os poemas e mesmo se explicita no dedicado ao cantautor Luis Eduardo Aute.

Nesta obra, como en moitas das anteriores, resoan, e mesmo se explicitan outros poetas tanto galegos como casteláns, neste caso podemos apreciar ademais de a Rosalía de Castro, a Luís Amado Carballo e a Federico García Lorca.

No ano 2006, publicou *Cando caen as follas*¹⁰⁰ e, con Jordi Sierra i Fabra, *Contos e poemas para un mes calquera*¹⁰¹.

O primeiro poemario é unha viaxe a través da natureza que fai aflorar sentimentos no lector e na que se intenta facer unha valoración de todo o que se ten ao redor dun. Como noutros moitos esta viaxe faise entre o real e o imaxinario, unha exaltación do amor, a amizade, a nostalgia, mesturados con soños e ilusións até que, ao caer unha folla de diferentes árbores, saltan ao chan os sentimentos. Non podía faltar outra marca da casa, da poética de García Teijeiro, así son moitas as citas e versos de autores galegos, casteláns, portugueses, como Rosalía de Castro, Luís Pimentel, Manuel María, Álvaro Cunqueiro,

100. Ilust. Xosé Cobas, A Coruña: Everest Galicia, col. Punto de Encontro, [lectorado mozo], 60 pp.

101. Ilust. Antonia Cortijos, Barcelona: Planeta&Oxford, col. “Camaleón”, nº 10, serie verde (a partir de dez anos), 151 pp.

Xohana Torres, Xosé Neira Vilas, Juan Ramón Jiménez, Federico García Lorca, Rafael Alberti, J. P. Mésseder, entre outros.

O segundo é un mestura de poemas e textos narrativos sobre o mesmo tema con afán de poñer de relevo as palabras e a fantasía. García Teijeiro e Jordi Sierra i Fabra xogan coa literatura e reúnen 31 contos e 31 poemas. Os textos van precedidos dun prólogo, titulado “Leo xq leo” no que se explica como naceu o proxecto nun verán no que ambos os dous decidiron escribir un libro a medias que vinculase narrativa e poesía. Así, dos contos nacen poemas e destes nacen novos contos, coa intención de que os lectores poidan dispoñer dun conto e un poema para cada día do mes, de aí o número de composicións elixidas. Cada texto desenvolve unha historia que se complementa a través dos recursos propios de cada xénero. Os dous creadores apostan polos recursos dos relatos maravillosos e a literatura de tradición oral e, de feito, algunhas historias adaptan relatos antigos de diversa procedencia e mesmo dúas delas proceden de senllas lendas populares, “O conto da boa sorte”, dunha lenda mexicana, e “Os enviados do rei”, dunha chinesa. Na parte poética, predominan os versos curtos e agrupados en estrofas (sobre todo tercetos e cuartetos) de rima asonante.

Como **narrador** iniciouse no ano 1988 e até o ano 2000 publicou oito títulos¹⁰², dirixidos aos máis pequenos e sobre todo aos adolescentes. Con eles achegouse, bebendo doutros autores da literatura universal e galega e tamén innovando formal e tematicamente.

102. *A chave dos soños*, ilust. María Fe Quesada, Vigo: Galaxia, col. Árbore, n° 6, serie Azul (a partir de 12 anos e para adultos), 1988, 101 pp.; *Noa*, ilust. Penelope Ares, Vigo: Galaxia, col. A Chalupa, n° 32, 1989, [32 pp.]; *A teima de Xan*, ilust. Pepe Carreiro, Santiago de Compostela: Sotelo Branco Edicións, col. Sotelo Branco infantil e xuvenil, serie Ordenador (dos 12 anos en diante), 1991, 105 pp.// ilust. F. Lorenzo, Vigo: Galaxia, col. árbore/galaxia, n° 134 (a partir de 12 anos), 2005, 115 pp.; *O cabalo de cartón*, ilust. Manolo Uña, Zaragoza: Edelvives, col. Á Delta, serie Eu xa leo (a partir dous 5 anos), 1992, 45 pp.; *Sempre quenta o sol*, ilust. M^a Antonia Pascual, Madrid: Alfaguara/Alfaguara/Obradoiro, col. Infantil, serie Azul (a partir dos 12 anos), setembro 1994, 100 pp.; *O outro lado da esquina*, ilust. M^a Fe Quesada, A Coruña: Bruno, col. Altamar, n° 24, serie Contos (a partir de 10 anos), 1996, 91 pp.; *En voz baixa*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, n° 24, [mocidade], abril 1998, 131 pp.; *Cara a un lugar sen nome*, ilust. Enjamio, Santiago de Compostela: Sotelo Branco Edicións, col. Sotelo Branco infantil, n° 35, serie A máquina de escribir (dos oito anos en adiante), 1998, 72 pp.

mente, a moitas das correntes formais e temáticas citadas, pois tanto camiñou pola crítica social como polos problemas cotiáns dos seus protagonistas (enfermidades, soidade, amizades, separación dos pais, ...); presentou diferentes formas de adaptarse á sociedade que lles tocou vivir; posicionouse sobre o coidado do medio ambiente; escribiu, por primeira vez na LIX galega, unha obra na que se recordan personaxes que foran ignorados e levados ao exilio interior despois da Guerra Civil, feito que descobre un adolescente para precisamente unir xeracións e non esquecer; tratou a integración doutras razas, para unha mellor convivencia co outro, e fíxoo dende diversas voces narrativas, dosificando a fantasía e a realidade, empregando o humor como trazo fundamental, igualando as súas obras coas mellores producións da época contemporánea e sempre tendo como fondo a lírica e a poesía, as súas dúas paixóns máis prezadas.

No sexenio que estamos a comentar, sen contar tampouco as obras colectivas, publicou *Os peixes de cores*¹⁰³ no que, como vén sendo habitual, García Teijeiro organiza a obra paratextualmente a partir de dedicatorias a persoas concretas que cren, ou el quere que sigan crendo, nos peixes de cores e ás nenas e nenos da antiga Iugoslavia que soñan coa paz. A estas dedicatorias séguenlle textos tomados prestados de John Trudell e da excelente creadora galega An Alfaya. Tamén xoga no interior da obra con poemas de Rosalía de Castro ou con materiais líricos tomados da transmisión oral. Estes elementos iluminan a lectura desta obra imaxinativa e fantástica que desenvolve en sete capítulos e un epílogo, e que transmite a busca das ilusións que non quere que perda Uli, o protagonista, un preadolescente con moita imaxinación, a pesar de que seu pai Ila quere romper facéndoo que baixe á vida rutineira, á vida máis real e aos problemas da sociedade. Botando man do mundo onírico, un narrador omnisciente conta como Uli viaxa na busca dos peixes de cores e de todo o que lle acontece nesa viaxe, o seu encontro con personaxes misteriosos, cunha nena melancólica, co unicornio... cun grupo que o fai comprender que a pesar das preocupacións, dos sentimentos, moitas veces inconformis-

103. Ilust. Xosé Cobas, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Merlín, nº 121, serie Laranxa (de 11 anos en diante), 106 pp.

tas, non é necesario perder ilusións por moito que llo diga seu pai. No epílogo o neno esperta e con ilusión, aínda que moitas cousas non lle gusten, incorpórase á vida real e mesmo pensa en darlle ao seu pai o debuxo dos peixes de cores que comezou a noite anterior e á súa nai o regalo de aniversario aínda que falte algún tempo para el, pois a ela tamén lle gustan, como se deixa ver no relato, os peixes de cores e tamén como o fillo, pon ilusión en conseguir o avance da sociedade.

Tamén, *Tras a liña do horizonte*¹⁰⁴, un conxunto de relatos breves realistas nos que, como na novela, a prosa poética prima. Neles volve retomar unha liña temática xa iniciada no período anterior, como é a guerra e as súas consecuencias directas e indirectas que afectan ao ser humano. Esta obra está dedicada, como outras moitas “A Susi, Antón e Noa. A Alba, a miña amiga. Todos están comigo tras a liña do horizonte” e acolle outros peritextos nos que reproduce palabras de persoas do mundo da literatura e da música, e mesmo de dúas nenas testemuñas da guerra, que se refiren a este mal atroz da humanidade, achégase ás consecuencias que as contendas bélicas deixan no devir do ser humano, a como afecta ás psicoloxías e ás formas de vida, como os nenos quedan danados, física e psicolóxicamente, pola guerra e nas que latexan os sentimentos de dor, pánico e tristura. Neste ambiente tan desolador, recreado por medio dunha prosa acentuadamente poética, ábrese ao final unha luz de esperanza, a pesar da dor, o sufrimento, a angustia e a tristura que zumegan.

Traspasando xa o sexenio, no ano 2007 e 2008, García Teijeiro, como os outros autores seleccionados segue as liñas temáticas e formais e mesmo amplía o abano, por iso é recomendábel que os mediadores non perdan de vista as publicacións deste autor, un autor que situei, como a Fina Casalderrey, na unidade xeracional que denominei “As novas editoras e os premios literarios” pero, polas razóns xa expostas ao describir a obra de Paco Martín, establece “Conexións xeracionais” con outras unidades, ás que pertencen outros dos autores seleccionados e con todos eles compartiu “Situacións xeracionais”.

104. Zaragoza: Editorial Luís Vives/Tambre, col. Catavento, n° 2 (a partir dos 12 anos), 116 pp.

MANUEL LOURENZO (Ferreira de Valadouro, 1943)

Manuel María Lourenzo Pérez naceu no concello lugués de Ferreira do Valadouro o 15 de abril de 1943. Despois de realizar os seus primeiros estudos na Coruña, marcha a Alemaña onde reside un par de anos (1962-1964). Ao regresar a Galicia iniciou a carreira de Maxisterio (1964-1966) na cidade da Coruña, profesión que exerceu durante anos no ensino privado, concretamente até o ano 1980. En 1975 licenciouse en Interpretación polo Institut do Teatre de Barcelona. Dende que abandonou o ensino regulado, alterna a súa residencia entre A Coruña e Alfoz (Lugo) e dedícase ás afeccións coas que máis se identificou, despois das moitas realizadas en tantos anos de dedicación.

Na década dos sesenta dáse a coñecer como dramaturgo cunha breve obra titulada *O moucho*. Como manifestou nunha entrevista que se reproduce na páxina web da Asociación de Escritores en Lingua Galega, realizada no ano 2006, os seus comezos como escritor remóntanse á súa infancia para escapar de “aquelas tardes de relixión, de Caudillo, de escopetas de caza, ou de pistolas” nas que cando os fenómenos atmosféricos non permitían máis xogo que a soidade na casa, ou as reunións familiares, e mesmo a partir dunha reclusión pola escarlatina, se dedicou a escribir, primeiro poesías, e despois narracións e sobre todo teatro, no que non só se iniciou por medio de representacións caseiras senón que, pouco a pouco, foi esta a actividade teatral á que máis tempo dedicou ao longo da súa vida.

Por iso a partir da súa primeira obra publicada, xa para ser lida por un público máis amplo ao que se dirixira nos seus comezos, vai desenvolver unha intensa actividade como actor, dramaturgo, director teatral, conferenciante, tradutor e dinamizador de diferentes iniciativas teatrais. Iniciador e promotor do Grupo Teatral O Facho (cha-

mado inicialmente Grupo Independente Galego) (1965), dous anos despois fundou o Teatro Circo (1967) e, posteriormente outras agrupacións e compañías como a Escola Dramática Galega (1978), a Compañía Luís Seoane (1980), Elsinor Teatro (1990) ou Casahamlet. Estudio de Teatro (1998). Ademais realizou diferentes traballos para a radio, a televisión e o cinema, e coordinou e redactou, xunto con Francisco Pillado Maior, publicacións, como *Cadernos da Escola Dramática Galega*, *Caderno do Espectáculo da Compañía Luís Seoane*, *Castrodouro-Teatro*, *Elsinor-Teatro* ou *Revista Casahamlet*, e diversos estudos historiográficos sobre a dramaturxia galega, como *O teatro galego* (1979), *Antoloxía do teatro galego* (1982) ou *Dicionário do teatro galego* (1987). En solitario é autor doutros traballos tales como *O teatro infantil galego* (1978) ou *Pensar co corpo* (2001), por exemplo.

Manuel Lourenzo tamén foi actor e director de teatro, de dobraxe, actor de cinema, conferenciante, profesor de actividades didácticas na preparación de actores, responsábel do Departamento de Dramáticas da Escola Dramática Galega, impartiu cursos varios sobre teatro, participou en congresos, simposios, entre outras moitas actividades culturais que impulsou.

Son moitas as pezas de teatro publicadas ou estreadas por Manuel Lourenzo, dirixidas ao lectorado adulto, ou, como el di, a calquera lector. Ademais traduciu pezas de autores clásicos gregos e de autores contemporáneos como Goethe, Büchener, Fassbinder, Heiner Müller e puxo en escena numerosos espectáculos de dramaturgos como Sófocles, Eurípides, Puschkin, Chekov, Strindberg, Brecht, Genet e de autores galegos como Castelao, Cunqueiro, Outero Pedrayo, Euloxio R. Ruibal, Xulio González, Xesús Pisón, Miguel Anxo Fernán-Vello, etc. tanto dende o castelán como do portugués, francés e alemán. Actualmente dirixe na Coruña, con Santiago Fernández, o Estudio Teatral Casahamlet, colabora na prensa diaria e en revistas especializadas de teatro dende os seus comezos.

Manuel Lourenzo, igual que Paco Martín, provén da Literatura institucionalizada ou de adultos, pero tamén é un referente na literatura dramática para os máis novos. Para este lectorado, aínda que sen renunciar aos outros, iniciouse en 1977, coa obra *Viaxe ao país de ningures*¹⁰⁵, primeiro galardón na segunda convocatoria do Concurso Nacional de Teatro Infantil “O Facho” (1975). Trátase dunha obra que enlaza coa temática moi de moda no momento da súa publicación, tanto na narrativa coma na poesía. Refírome á “crítica social”, á crítica da realidade social do momento. É unha peza teatral estruturada en oito cadros nos que, empregando elementos da transmisión oral, humor e comicidade, se pon en escena a fábula do estrago dunha cidade, Ningures, pola contaminación e os excesos industriais, e a construción dunha nova cidade, Beiramar, por parte dos nenos, que así pretenden escapar dos elementos destrutores. É unha obra ecoloxista que denuncia a contaminación que a sociedade industrial provoca nos pobos e cidades. Nela, Lourenzo rompe coa chamada “cuarta parede”, dado que implica aos nenos de maneira que o xogo entre ficción e realidade se materializa nunha alternancia entre o papel de espectador e protagonista. Aproxímase así a escritura para a infancia á práctica do teatro escolar, mediante o uso de materiais de aula (un encerado) que permiten a construción e destrución do decorado, pois nas anotacións chega a afirmarse que “non sería cousa grave que o remate da obra resultase un imprevisto” (p. 9).

Ademais desta obra, que lamentablemente non foi obxecto de ningunha reedición, Manuel Lorenzo mereceu varios galardóns nas distintas convocatorias do premio de teatro “O Facho”. Son bos exemplos *Todos os fillos de Galaad* (1979), *Viva Lanzarote* (1981), *Os soños das cidades* (1986), ademais doutros dos premios máis significativos deste xénero: Teatro Infantil Concello de Xove e Mostra de Teatro Infantil Xeración Nós. Moitas destas obras galardoadas tardaron anos en ver a luz en libro, unha das características da literatura dramática en Galicia. Até o ano 2001 Manuel Lourenzo

105. Ilust. Luís Seoane, Vigo: Galaxia, 1977, 71 pp.

publicou varias pezas¹⁰⁶ a pesar do atraso sinalado, nelas, mostrando un grande dominio das técnicas teatrais, recreou contos de transmisión oral e da tradición literaria, concretamente da tradición greco-latina, poñendo en escena con moita frecuencia problemas das figuras femininas máis negativas da traxedia clásica, ou da tradición artúrica. Creou “mundos máxicos”, nos que aínda é posíbel a recuperación dos sonhos e as ilusións, a través do recurso á nostalgia, o humor e a fantasía; achegouse a problemáticas da vida cotiá aínda que sempre xogando coa realidade, o mundo simbólico e a fantasía, aproveitando sempre, ou case sempre, o recurso do “teatro dentro do teatro”.

No sexenio que nos ocupa, Manuel Lourenzo botou novamente man da tradición clásica grega en tres novos volumes publicados todos eles en 2006 na colección “A Pinguela. Teatro escolar para ler e representar” e dirixidos fundamentalmente aos adolescentes e xuventude, tamén poderíamos falar neste caso dun teatro de fronteiras. Son estes *Contos troianos. Agamenón en Áulide*, publicada xa en 1995 no libro *O perfil do crepúsculo* (no que se incluíu tamén *Litúrxia de Tebas* e *Os persas*), peza na que se presenta un monólogo de Agamenón ante a súa criada Casandra, mentres descansa en Áulide, só, vello e canso, e no que recorda o que sucedeu dez anos atrás; *Contos troianos. Illa* que consta de catro escenas que transcorren na Illa do Cíclope, no fogar de Polifemo, e que ten como protagonistas a Ulises e Sileno (servo do cíclope), que lle conta ao de Ítaca a súa triste historia, razón pola que Ulises o axuda a converterse no dono verdadeiro da illa; finalmente, *Contos troianos. Menelao aflito*, breve peza, dun único acto, que ten como protagonista a Menelao e ao seu Soldado e que lle achega ao público xuvenil os elementos principais da historia de Troia tras o rapto de Helena. Así, en Exipto, na Illa

106. Como: *Traxicomedia do vento de Tebas namorado dunha forza/Todos os fillos de Galaad*, Sada-A Coruña: Edicións do Castro, col. Teatro, 1981, 149 pp.; “Viva Lanzarote”, Iº Premio no V Concurso Nacional de Teatro Infantil O Facho 1981 incluído en *Teatro para nenos*, Sada-A Coruña: Edicións do Castro, 1982, 100 pp.; *O segredo da Illa Troneira*, A Coruña: Cadernos da Escola Dramática Galega, 1986; *Defensa de Helena*, Premio Ditea 1985, Barcelona: Sotelo Branco Edicións, col. A biblioteca do Arlequín, nº 4, 1987, 41 pp.; *Forno de teatro fantástico*, Sada-A Coruña: Edicións do Castro, col. Teatro, 1991, 170 pp.; *O xardín dos contos*, Premio do VI Concurso de Textos Teatrais para Nenos “Xeración Nós”, Vigo: Gráficas Numen, 1994, 43 pp.; *A sensación de Camelot*, A Coruña: Asociación Sócio-Pedagóxica Galega, col. Teatro nas Aulas, nº 1, 1995, 32 pp.

Faro, o escéptico Menelao alude á insensatez de comezar unha guerra por recuperar a Helena, que non era máis que unha fantasma, e ao seu estado de malestar, despois dos deuses revelarlle que aínda existe unha Helena real. Esta loita persoal entre o real e irreal que establece Menelao, quen chega mesmo a dúbida da súa propia realidade, parece ser resolta, finalmente, polo seu Soldado, que o convence da súa verdadeira existencia e autoridade, polo que lle permite que se presente como un auténtico rei. Trátase, como se pode observar, dunha nova achega á mitoloxía grecolatina, pero nesta ocasión dende un punto de vista masculino.

Polo seu traballo como escritor, non só teatral, pois tamén se achegou ao xénero poético e narrativo e sobre todo polo seu traballo como actor e director teatral recibiu innúmeros galardóns, algúns xa citados, como os debidos ao Premio de Teatro Infantil O Facho, pero tamén o Aula de Teatro da Universidade de Santiago de Compostela (1977), Abrente (1977,1978,1980), Artur Carbonell do XVI Festival Internacional de Teatre de Sitges (1983), Ribadeo (1984), Premio Concello de Xove (1984), I Festival Internacional de Teatro de Ribadavía (1984), Premio de Teatro de Cámara Ditea (1985), Festival de Teatro Cómico e Festivo de Cangas do Morrazo (1986, 1990), Obras Teatrais inéditas Camiño de Santiago (1993), Certame Galego de Teatro Xuventude 96 (1996), Premio Rafael Dieste (1996 e 1999), Premio Nacional de Literatura Dramática (1997), Marisa Soto nos II Premios de Teatro María Casares (1998), Mostra Internacional de Teatro de Ribadavía (2001), Premio Pedrón de Ouro (2001), Premio Mácara (2003), Interpretación Teatral Maruxa Villanueva (2004), Roberto Vidal Bolaño, de Gondomar (2006) e Premio de teatro da Asociación de Escritores en Lingua Galega (2006) e continúa na actualidade merecendo múltiples galardóns.

Pola súa actividade socio-político-cultural en case todas as plataformas teatrais, Manuel Lourenzo é considerado un clásico do teatro seguindo a metodoloxía marcada no libro *Grandes Autores para Pequenos Leitores. Literatura para a infancia e a juventude: Elementos para a construción de um cânone* (Gomes, 2007), actividades que o levaron, como xa indiquei a ser galardoado na Primeira edición do Premio Nacional da Cultura Galega, na súa modalidade de Artes Escénicas.

Como se puido comprobar polo xa comentado, Manuel Lourenzo iníciase na LIX galega, como o fixo Paco Martín, respondendo aos obxectivos marcados polas institucións máis implicadas na configuración deste sistema literario, polo tanto, situeino na unidade xeracional que denominei “Tradición e modernidade (De Galaxia e as primeiras editoras galegas ao Facho)”, pero establece “Conexións xeracionais” con outras unidades, e cos escritores que as constitúen compartindo “Situacións xeracionais” pois, como se puido comprobar, aínda segue ofrecendo obras de calidade para que todos os mediadores leamos e recomendemos, pois todas elas levan un selo de calidade literaria indiscutíbel.

CONCLUSIÓNS A ESTE APARTADO: “SIETE CHAVES “PARA ENTEDELA MELLOR”

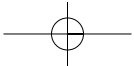
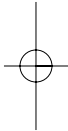
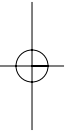
Como se puido comprobar entre estes autores hai moitas similitudes, todos se iniciaron, se xubilaron, cambiaron de actividade ou realizaron varias, ou seguen no ensino, responderon a institucións con intención de crear hábitos lectores en lingua galega e participaron na innovación pedagóxica, pero tamén os podemos individualizar, non só pola súa poética en xeral, como vimos, senón tamén polas súas preferencias cara a xéneros e correntes temáticas e formais, como se puido comprobar. Así, entre os narradores, é de destacar que Paco Martín se inclina máis cara ao relato breve crítico, irónico e humorístico; Xabier P. Docampo ademais de caracterizarse por ser un bo narrador de historias dende a oralidade, iniciou e innovou unha corrente moi do gusto dalgúns dos destinatarios primarios desta literatura, como é o relato ou novela de protagonismo grupal ou de “pandas”; Fina Casalderrey, aínda que nos ofrece unha obra variada dirixida a varios lectores, inclínase polos contos infantís, nos que son de destacar temáticas que inclúen as relacións familiares, sobre todo as de avós e netos; Antonio García Teijeiro, aínda que tamén excelente narrador, inclínase cara á poesía en todas as súas vertentes, e Manuel Lourenzo na súa obra xeral presenta unha inclinación cara aos temas grecolatinos dende a Literatura dramática.

FINAL

Quero destacar que o obxectivo fundamental deste traballo, sen ánimo de exhaustividade ao falar dos autores, aínda que achegándome o máis posíbel, foi contribuír ao coñecemento da evolución da LIX galega neste primeiro sexenio do século XXI para que os mediadores, neste caso, fundamentalmente os bibliotecarios, pois o motivo do traballo é a celebración do Día da Biblioteca, coñezan autores clásicos e obras xa canonizadas, tamén algunhas das novas voces que se incorporaron a este sistema literario, coa intención de que se entusiasmen e que transmitan o seu entusiasmo aos máis novos. En definitiva unha guía que quere orientar a tarefa diaria do mediador.

Intentei ofrecer, salpicando ao longo do traballo, un conxunto de instrumentos pedagóxicos fundamentais para a educación literaria, para crear hábitos lectores para a comprensión oral e escrita. Estou convencida de que se os mediadores usan as obras seleccionadas intelixentemente, se se escollen outras axeitadamente, seguindo algunha das metodoloxías que se propoñen para a análise do relato, a mediación seguro que funcionará con éxito.

Enlazando co traballo que, coa mesma finalidade, realizou o ano pasado, Rosa Taberner (2007), tamén quero insistir en que, a través dos escritores e escritoras comentados, que se dirixen case sempre, como vimos, a un receptor sen idade, sen fronteiras, falei de “libertad, de arte y literatura” (p. 20), como o fixo Rosa Taberner “mirando desde Aragón”, este ano mirando dende Galicia. Traballos ambos os dous realizados a solicitude da Asociación Española deigos del Libro Infantil, una Asociación que, como dixo Antonio Basante Reyes (2006:3) “ha sabido conservar la esencia de su razón de ser, el libro y la lectura como sentido y la amistad como materia con la que fabricar los más bellos sueños” e que, entre as súas actividades, anualmente, realiza esta con motivo do Día da Biblioteca.



BIBLIO GRAFÍA

Agra, M^a Jesús y otros (2004a), *A memoria das guerras na literatura infantil e xuvenil en lingua galega*, Vigo/Santiago de Compostela: Edicións Xerais de Galicia/GALIX.

—(2004b), *Guía de literatura infantil e xuvenil non discriminatoria*, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia/Servizo Galego de Igualdade.

Agra, M^a Jesús y Blanca-Ana Roig Rechou (2006), "Artexos'. Los álbumes infantiles", en Fernando Fraga de Azevedo (coord.), *Actas do 2º Congreso Internacional "Criança, Língua, Imaginário e Texto Literário. Centro e margens na literatura para crianças e jovens"*, Braga: Instituto de Estudos da Criança (IEC). Universidade do Minho.

Alvarez, José Álvaro e M^a Isabel Soto López (2004), "Literatura infantil e xuvenil, 2002-2003. Un estado saudable", *Anuario Grial de Estudos Literarios Galegos 2003*, pp. 100-107.

Azevedo, Fernando y otros (coord., 2007), *Imaginário, Identidades e Margens. Estudos em torno da Literatura Infanto-Juvenil*, Porto: Gailivro, col. Mitología e Memoria.

Cerrillo Torremocha, Pedro César, *La capacitación del responsable de la biblioteca escolar. Instrumentos de formación y asesoramiento*, Madrid: Ministerio de Educación, Política Social y Deporte/Instituto Superior de Formación del Profesorado, pp. 83-101.

Croce, Benedetto (1974), *Breviario de estética. Cuatro lecciones seguidas de dos ensayos y un apéndice*, Madrid: Castalia.

Even-Zohar, Itamar (1990), "The 'Literary System'", *Poetics Today*: 11 (1): 27-44.

—(1994), "La Función de la literatura en la creación de las naciones de Europa", en Darío Villanueva (ed.), *Avances en Teoría de la literatura: Estética de la Recepción, Pragmática, Teoría empírica y teoría de los Polisistemas*, Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela, pp. 357-377.

—(1999), "Factores y dependencias en la cultura. Una revisión de la teoría de los polisistemas", "Planificación de la cultura y mercado" en Monserrat Iglesias, *Teoría de los polisistemas*, Madrid: Arco/libros, pp. 23-45/pp. 71-96.

Figueroa, Antón (2001), *Nación, literatura, identidade. Comunicación literaria e campos sociais en Galicia*. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.

Fowler, Alastair (1988), "Género y canon literario", en M. A. Garrido Gallardo (ed.), *Teoría de los géneros literarios*, Madrid: Arco/Libros, pp. 95-127, trad. de "Genre and the literary canon", en *New Literary History*, 11, 1979, pp. 97-119.

Fundación Germán Sánchez Ruipérez (2005), *Libros 2003-2004 escogidos de literatura infantil (3-7 años)*, Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

—(2006), *Libros 2004-2005 escogidos de literatura infantil (8-11 años)*, Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

—(2007), *Libros 2005-2006 escogidos de literatura infantil (12-15 años)*, Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

García Padrino, Jaime (2006), *Amigos del Libro Infantil y Juvenil. 25 años (1981-2006)*, Madrid: Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil/Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

Gil, Antonio y Anxo **Tarrío** (coords., 2007), *Olladas do cómic ibérico, Boletín Galego de Literatura*, nº 35, Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago.

Glifo (1998, 2003), *Diccionario de termos literario a-d*, y *Diccionario de termos literario e-h*, (formando parte do Equipo Glifo con Anxo Tarrío (dir.), F. Cabo Aseguinolaza, Arturo Casas,

A. Abuín González, Blanca-Ana Roig Rechou e Darío Villanueva Prieto), Santiago de Compostela: Xunta de Galicia/Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades.

Gomes, José António (2006), *Avanços, recuos. Leituras de prosa e poesía em português*, Porto: Associação dos Jornalistas e Homens de Letras do Porto.

—y Blanca-Ana **Roig Rechou** (coords., 2007), *Grandes Autores para Pequenos Leitores. Literatura para a infância e a juventude: Elementos para a construção de um cânone*, Porto: Deriva Editores.

Lluch, Gemma (2003), *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*, Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, col. Arcadia.

—y Blanca-Ana **Roig Rechou** (coords., 2005), *Para entenderte mellor. As literaturas infantís e xuvenís do marco ibérico*. Monográfico do *Boletín Galego de Literatura*, nº 32, Universidade de Santiago de Compostela.

Lourenzo, Manuel (1978), *O teatro infantil galego*, A Coruña: Cuadernos da Escola Dramática Galega, nº 1.

—y Francisco **Pillado-Mayor** (1979), *O teatro galego*, Sada-A Coruña: Edicións do Castro.

Martos Núñez, Eloy, José M^a Corrales Vázquez, Arturo González y Sara Moreno Valcárcel (eds.), *Actas del II Congreso de Literatura Infantil y Juvenil: Historia Crítica de la Literatura e Ilustración Ibéricas*, Extremadura: Junta de Extremadura, col. Documentos/Actas.

Mendoza Fillola, Antonio (2002) "La Renovación del canon escolar. La integración de la Literatura infantil y juvenil en la formación literaria", en M^a del Carmen Hoyos Ragel et alii, *El reto de la lectura en el siglo XXI*, Granada: Grupo editorial Universitario, Universidad de Granada, CD-ROM.

Mesquita, Armino (coord. 2006), *Mitologia, tradição e inovação. (Re)leituras para uma nova literatura infantil*, Gaia-Portugal: Edições Gailivro.

Neira Rodríguez, Marta (2008), "Como mirar al otro en la narrativa infantil y juvenil gallega. Siglo XXI", en *Actas del IV Congreso Ibérico de Literatura infantil y juvenil*, Donostia: OEPLI (en prensa).

Pardo de Neira, Xulio (2006), *As orixes da literatura infantil galega*, Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela, col. Biblioteca de Divulgación, serie Galicia, n^o 28.

Propp, W. (1965), *Morfología del cuento*, trad. Lourdes Ortiz, Madrid: Fundamentos.

Ramos, Ana Margarida (2007), *Livros de Palmo e Meio: Reflexões sobre Literatura para a Infância*, Lisboa: Caminho.

Reis da Silva, Sara (2004), *Dez Réis de Gente... e de Livros. Notas sobre Literatura Infantil*, Lisboa: Caminho.

Roig Rechou, Blanca Ana (coord., 1996-2007), *Informe de literatura 1995, 1996, 1997, 1998, 1999* (en formato libro) e *Informe de literatura 1995-1998, Informe de literatura 1995-1999, Informe de literatura*

1995-2000, Informe de literatura 1995-2001, Informe de literatura 1995-2002, Informe de literatura 2003, Informe de literatura 2004, Informe de literatura 2005, Informe de literatura 2006 (CD-Rom), Santiago de Compostela: Xunta de Galicia/Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades. Tamén en <http://www.cirp.es/> (apartado Recursos).

—(1996), *A Literatura Galega Infantil. Perspectiva diacrónica, descrición e análise da actualidade*, Teses en microficha de la Universidad de Santiago de Compostela, n^o 578, Servicio de Publicaciones e Intercambio científico.

—(2000), *A poesía infantil e xuvenil en Galicia*, Santiago de Compostela: Teófilo Piñeiro Edicións, col. Guías GALIX.

—(2001), "Achega para unha periodización da Literatura infantil e xuvenil galega na actualidade", *Actas do Congreso literatura galega e do norte de Portugal*, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia / Dirección Xeral de Cultura, Comunicación Social e Turismo, pp. 109-126.

—(2002a), "La literatura infantil y juvenil en Galicia"/ "A literatura infantil e xuvenil en Galicia", cap. 8, en Darío Villanueva Prieto y/e Anxo Tarrío Varela (coords.), *La Literatura desde 1936 hasta principios del siglo XXI: Narrativa y traducción/A literatura dende 1936 ata principios do século XXI: Narrativa e traducción*, A Coruña: Hércules Ediciones, pp. 382-501.

—(2002b), *A aventura de oír, contar e ler*, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.

—(2004), “O Contexto. Carlos Casares e a configuración do teatro infantil e xuvenil galego”, en Carlos Casares, *As laranxas máis laranxas de todas as laranxas. Versión e dirección de José Caldas*, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia/IGAEM, col. Centro Dramático Galego, nº 33, pp. 38-105.

—(coord., 2005), *Hans Christian Andersen, Jules Verne e El Quijote na literatura infantil e xuvenil do marco ibérico*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia.

—y otros (coord., 2006a), *Multiculturalismo e identidades permeáveis na literatura infantil e xuvenil*, Vigo: Edicións Xerais de Galicia.

—(coord., 2006b), “Producción da literatura infantil e xuvenil en galego” en <http://www.usc.es/lijmi/> e en http://web.usc.es/~fgroig/publicacions_rede.htm. CD-Rom.

—y otros (2008a), *Docencia, Investigación y Crítica de LIJ en el Marco Ibérico. Informe 2004-2007*, Cuenca: UJMI/CEPLI-Universidad de Castilla-La-Mancha. <http://www.usc.es/lijmi/>

—y otros (2008b), “Galician Literature for Children and Young Adults in the 21st Century: Trends and Movements”, *Antípodas, Journal of Hispanic and Galician Studies*, en prensa.

Ruzicka Kenfel, Veljka y otros (coord., 2005), *Mundos en conflicto: Representación de ideologías, enfrentamientos sociales y guerras en la Literatura infantil y juvenil*, Vigo: Universidade de Vigo.

Shavit, Zohar (1986), *Poetics of Children's Literature*, Athens and London: The University of Georgia Press; (2003), *Poética da Literatura para Crianças*, Lisboa: Caminho, col. Universitaria.

Taberner, Rosa (2007) *Breviario de Literatura Infantil. Leer mirando desde Aragón*. Madrid: Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil/Edelvives.

Tarrío Varela, Anxo (1989), *Álvaro Cunqueiro ou os disfraces da melancolía*, Vigo: Galaxia.

Thiesse, Anne Marie (1999), *La Création des identités nationales. Europe XVIII-XX siècle*, París: Editions du Seuil. (TD: cap.VI, “Histoires nationales”, pp. 133-158 en la edición de 2001).

Utanda, M^a Carmen y otros (coord., 2005), *Literatura infantil y educación literaria*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha.

VV.AA. (2004, 2005, 2006), *Anuario sobre el libro infantil y juvenil*, Madrid: SM.



Este libro se terminó de imprimir
el Día de la Biblioteca
24 de octubre de 2008
en los talleres Dincolor

